

Janosch
by beurer

JBV 100



(NL)	VIDEOBABYFOON Gebruiksaanwijzing	(2 – 8)
(P)	VÍDEO-BABYPHONE Instruções de utilização	(9 – 16)
(GR)	BABYPHONE ME BINTEO Οδηγίες χρήσης	(17 – 24)
(DK)	VIDEO-BABYALARM Brugsvejledning	(25 – 31)
(S)	BABYVAKT MED KAMERA Bruksanvisning	(32 – 38)
(N)	VIDEO-BABYCALL Bruksanvisning	(39 – 45)
(FIN)	VIDEO-ITKUHÄLYTIN Käyttöohje	(46 – 52)
(CZ)	VIDEOCHŮVIČKA Návod k použití	(53 – 59)
(SLO)	OTROŠKI VIDEO TELEFON Navodila za uporabo	(60 – 66)
(H)	BÉBI VIDEOTELEFON Használati utasítás	(67 – 73)
(RO)	INTERFON VIDEO PENTRU CAMERA COPILULUI Instrucțiuni de utilizare ..	(74 – 81)
	هاتف الطفل بالفيديو دليل الاستعمال	(82 – 88)

CE 0413 !
TTD-41T, TTD-61R

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, GERMANY
Tel.: 0049 (0)731 3989-0
www.beurer.de

Nederlands

Inhoud

1 Kennismaking	2	8 Instellingen	6
2 Verklaring van de tekens	3	9 Technische gegevens	6
3 Voorgeschreven gebruik.....	3	10 Informatie over de babyfoon	7
4 Aanwijzingen	3	11 Bewaren en onderhoud	7
5 Beschrijving	4	12 Verwijdering	7
6 Ingebruikneming.....	5	13 Wat te doen bij problemen?	8
7 Bediening	5		

Meegelieferd

- Camera
- Magnetische standvoet
- Monitor
- 2 stekkers
- Lithium-ion-accu
- Deze gebruiksaanwijzing

Zeer geachte klant,

We zijn blij dat u gekozen hebt voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, polsslag, zachte therapie, massage en lucht. Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet
Uw Beurer-team

1 Kennismaking

Functies van het apparaat




Met deze videobabyfoon kunt u de activiteiten in andere ruimten of in de tuin waarnemen en zodoende uw baby in het oog te houden. De DECT-technologie garandeert een maximaal storingsvrije verbinding die niet kan worden afgeluisterd.

Het apparaat heeft de volgende functies:

- Videobewaking
- VOX-functie (monitor wordt door geluid geactiveerd)
- Nachtzichtfunctie via infrarood
- 3 inschakelbare slaapliedjes
- Nachtlampje voor de baby
- Waarschuwing bij overschrijden van het bereik of bij verbindingsproblemen
- Bereik: 150 m bij vrij zicht

2 Verklaring van de tekens

De volgende symbolen worden in de gebruiksaanwijzing gebruikt.


	Waarschuwing	Waarschuwing voor verwondingsgevaaren of gevaaren voor uw gezondheid
	Attentie	Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de accessoires
	Aanwijzing	Verwijzing naar belangrijke informatie

3 Voorgeschreven gebruik

- Gebruik het apparaat alleen om uw baby in de gaten te houden, wanneer u dit niet zelf rechtstreeks kunt doen. Dit apparaat kan uw persoonlijke, verantwoordelijke toezicht niet vervangen!
- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, onervarenheid of onwetendheid. Gebruik is alleen toegestaan wanneer het plaatsvindt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon, of wanneer zij van deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen voor het gebruik.
- Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Elk onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn.

4 Aanwijzingen

Veiligheidsrichtlijnen

-  **Waarschuwing:**
- Houd kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.
 - Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).
 - Plaats de camera nooit in het kinderledikant of binnen het bereik van uw kind.
 - Plaats de camera op een afstand van ongeveer 1,5 m van uw baby, om eventuele belasting door elektrosmog en storingen tot een minimum te beperken.
 - Zorg dat de kabels zich niet binnen het bereik van kinderen bevinden.
 - Controleer voor het gebruik altijd of de apparaten storingsloos werken en of de batterijen van de apparaten voldoende zijn geladen wanneer u ze op batterijen gebruikt.
 - Dompel de apparaten nooit onder in water. Spoel ze nooit af onder stromend water.
 - Gebruik de apparaten nooit in de buurt van vocht.
 - Bedek de apparaten niet met een handdoek of een deken.
 - Gebruik alleen de meegeleverde netvoeding.
 - Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.



Waarschuwing:

- Trek niet hard aan het netsnoer en draai en knik deze ook niet.
- Trek de stekker uit het stopcontact bij storingen, voor het reinigen, na het laden en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Het apparaat en de stekker mogen niet in contact komen met hete oppervlakken of scherpe voorwerpen.
- Gebruik geen accessoires of aanvullende producten, die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of zijn aangeboden als accessoire.

Algemene aanwijzingen



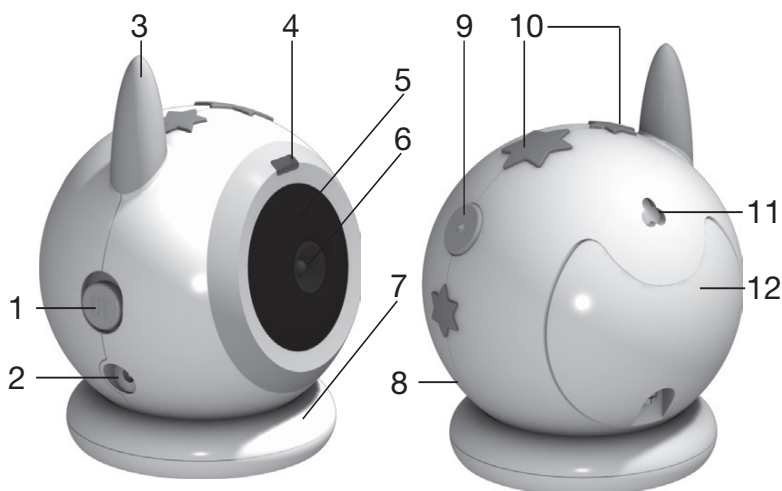
- Controleer voor iedere klacht eerst de batterijen en vervang deze eventueel.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd. Als u het apparaat opent of zelf repareert, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Als u het apparaat desondanks opent of repareert, vervalt de garantie.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, kunt u zich wenden tot uw leverancier of aan de klantenservice.

5 Beschrijving

Overzicht

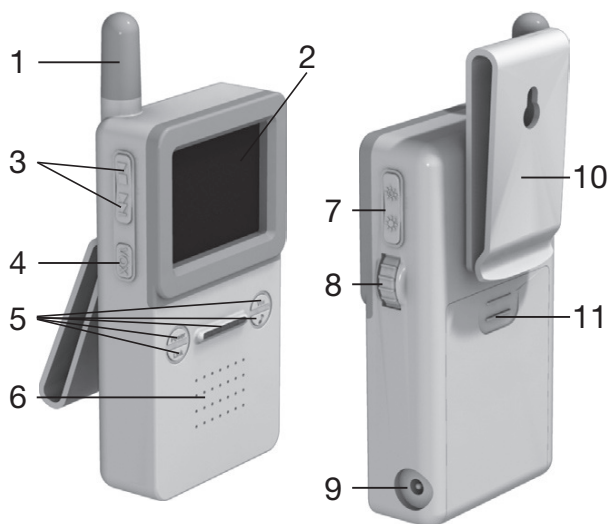
Camera

- 1 On/Off-schakelaar
- 2 Voedingsaansluiting
- 3 Antenne
- 4 Power-lampje
- 5 Infraroodlampjes
- 6 Objectief
- 7 Magnetische standvoet
- 8 Microfoon
- 9 Schakelaar nachtlampje
- 10 Lampjes nachtlampje
- 11 Luidspreker
- 12 Batterijvak



Monitor

- 1 Antenne
- 2 Display
- 3 Toetsen voor het selecteren en afspelen van de liedjes
- 4 VOX-toets (monitor wordt door geluid geactiveerd)
- 5 Controle-/functielampjes
- 6 Luidspreker
- 7 Toetsen voor het instellen van de displayhelderheid
- 8 On/Off-schakelaar
- 9 Voedingsaansluiting
- 10 Standvoet/riemclip
- 11 Batterijvak



6 Ingebruikneming

U kunt de apparaten gebruiken met de accu of met de netvoeding.

Camera

Gebruik met batterijen

- Draai de schroef van het batterijvak los en schuif deze omlaag.
- Plaats vier batterijen van 1,5 V, type AAA op de juiste wijze in het vak.
- Plaats de deksel van het batterijvak en schroef deze weer vast. De schroefsluiting draagt bij aan de veiligheid van uw kind.

Gebruik met netvoeding

- Sluit de camera aan op een stopcontact met de voedingsstekker.
Plaats de camera nu op de magnetische standvoet.



Monitor


Gebruik met accu

- Trek de deksel van het batterijvak aan de achterkant van het apparaat omlaag.
- Plaats de accu in de aangegeven positie in het apparaat en sluit de deksel.


Oplaadprocedure

De accu moet bij het eerste gebruik zonder netvoeding van het apparaat minimaal 3 uur worden opgeladen. U kunt het apparaat al gebruiken tijdens het laden.



Tijdens het laden brandt het lampje  blauw. Zodra de accu vol is, brandt het lampje rood. Wanneer de batterij leeg begint te raken, begint het lampje  te knipperen. Wanneer de monitor niet wordt aangesloten voor het laden, wordt deze na ongeveer 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

Wanneer de apparaten met de netvoeding worden gebruikt en de stroom uitvalt, schakelt de monitor over op accugebruik. Hierbij hangt de standbytijd af van het energieniveau van de accu. Als er geen batterijen in de camera zijn geplaatst, schakelt deze uit wanneer de stroom uitvalt en wordt er een akoestische of optische waarschuwing op de monitor gegeven: het lampje  knippert rood.





7 Bediening

- Plaats de camera zo dat deze op een hoge plaats staat, uit de buurt van andere, eventueel storende apparaten.
- Draai de camera om de juiste camerahoek in te stellen.
- Schakel de camera in met de *On/Off*-schakelaar. Het Power-lampje van de camera brandt.
- Plaats de monitor in de ruimte waar u zich bevindt of bevestig deze aan uw riem met de riemclip wanneer u bijvoorbeeld naar buiten gaat.
- Schakel de monitor in. Het lampje  van de monitor brandt.








- Wanneer de camera en monitor zich binnen het maximaal mogelijk bereik van elkaar bevinden, brandt het lampje  groen.
- Wanneer er geen verbinding is tussen de apparaten (camera niet ingeschakeld of buiten bereik), weerklinkt een akoestisch waarschuwingssignaal, wordt de aanduiding "OUT OF RANGE" in de display weergegeven en knippert het lampje  rood.


VOX-functie

- Druk op de toets  als u de displayweergave alleen wilt activeren bij geluidsoverdracht. Het lampje  brandt blauw.
- Als er sprake is van geluidsoverdracht, wordt de display automatisch ingeschakeld. Wanneer er geen verdere geluiden klinken, wordt de display na ongeveer 30 seconden automatisch weer uitgeschakeld.
- Als terug wilt schakelen naar de normale modus, drukt u opnieuw op de toets . De displayweergave wordt geactiveerd en het lampje  gaat uit.

Slaapliedjes



- Druk op de toets  om het eerste liedje af te spelen. Het lampje  brandt rood.
- Druk op de toets  om naar het volgende liedje te gaan of naar de herhalingsmodus te schakelen, waarmee steeds hetzelfde liedje wordt afgespeeld. Uw keuze wordt weergegeven op de monitor.
- Druk op de toets  om de muziek te beëindigen. Het lampje  gaat uit.

Nachtlampje


Druk op de toets  op de camera om het nachtlampje in te schakelen.

8 Instellingen

U kunt de volgende instellingen opgeven op de monitor:

Druk op de toets  of  om de displayweergave in 5 stappen lichter of donkerder in te stellen.

 De camera is voorzien van negen infraroodlampjes waarmee ook in het donker goed herkenbare beelden kunnen worden overgedragen. Met een ingebouwde fotosensor wordt geregistreerd wanneer er in de omgeving van de camera te weinig licht is. In dat geval worden de lampjes automatisch geactiveerd.

 Draai de volumeregelaar omhoog of omlaag om het geluidsniveau van de monitor te verhogen of te verlagen.

 De intensiteit van het geluid wordt ook met een reeks lampjes aangeduid. Dit maakt het apparaat geschikt voor doven en slechthorenden.



9 Technische gegevens

- DECT-technologie
- Frequentie 2,4 GHz
- Digitale ontvanger
- 2,36 inch TFT-display
- VOX-geluidsactivering
- Infraroodtechniek (automatisch omschakelen van de camera bij schemering of donker)
- Afmetingen: camera: Ø 8,9 cm x 11 cm; voet: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Gewicht: camera 154 g, monitor + accu 147 g
- Bereik: 150 m bij vrij zicht

Gebruik	Camera: 4 batterijen 1,5 V, type AAA of netvoeding (6 V DC / 800 mA / 10 W) Monitor: Li-ion-accu (1 x 3,7 V 1000 mAh) of netvoeding (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Levensduur van de batterijen (afhankelijk van de gebruikte batterijen) Levensduur van de accu (afhankelijk van het energieniveau van de accu, de omgevingstemperatuur, manier en frequentie van laden, enzovoort)	Camera: ongeveer 5 uur in de daglichtmodus ongeveer 3 uur in de infraroodmodus ongeveer 1,5 uur in de infraroodmodus met nachtlucht Monitor: ongeveer 8 uur in de VOX-modus ongeveer 6 uur in de LCD-modus

10 Informatie over de babyfoon

- Wanneer u de babyfoon gebruikt met een batterij of accu, wordt de kans op elektrosmog door elektrische en magnetische wisselstroomvelden tot een minimum beperkt.
- U kunt het bereik van de babyfoon vergroten door de camera bij een deur of raam of op een hoge plaats te zetten en te controleren of de batterijen niet te zwak zijn.
- Andere radiogolven kunnen de overdracht van de babyfoon mogelijk storen. Plaats de babyfoon daarom niet in de buurt van apparaten zoals magnetrons, WLAN-apparatuur, enzovoort.
- Ook de volgende factoren kunnen de overdracht van de babyfoon storen of het bereik beperken: meubelen, muren, huizen, bomen, weersinvloeden (bijvoorbeeld mist of regen).

11 Bewaren en onderhoud

De levensduur van de apparaten is afhankelijk van zorgvuldig gebruik:



Attentie:

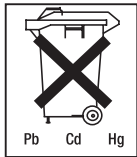
- Verwijder de batterijen en accu's wanneer de apparaten langere tijd niet worden gebruikt.
- De accu wordt ten volle benut wanneer u deze minstens minimaal keer per zes maanden ontlaaft. Haal daarvoor de stekker uit het stopcontact en maak de accu leeg door het apparaat op normale wijze te gebruiken. Laad de accu daarna weer volledig op.
- De maximale capaciteit van de accu wordt pas bereikt nadat deze meerdere keren is opgeladen en is afhankelijk van een aantal factoren (toestand van de accu, omgevingstemperatuur, manier en frequentie van laden, enzovoort).
- Stel de apparaten niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Als het apparaat vies is geworden, veegt u het af met een zachte, droge doek.
- Reinig de apparaten met een droge doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

12 Verwijdering

Werp de batterijen en accu's nooit weg met het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen terug te brengen. U kunt uw oude batterijen inleveren bij openbare verzamelpunten in uw gemeente of overal waar het betreffende soort batterijen wordt verkocht.



Aanwijzing:



Deze tekens vindt u op batterijen met schadelijke stoffen:

- Pb = batterij bevat lood,
- Cd = batterij bevat cadmium,
- Hg = batterij bevat kwik.

In het belang van het milieu mogen de apparaten inclusief de batterijen aan het einde van hun levensduur niet met het huishoudelijke afval worden verwijderd. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren.

Gelieve de plaatselijke voorschriften bij het verwijderen van de materialen in acht te nemen.



Verwijder het toestel conform de EG-richtlijn voor elektrische en elektronische apparaten **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.

13 Wat te doen bij problemen?

Storing	Maatregelen
Power-lampje brandt niet na het inschakelen	<p>Controleer het volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de stekker is op de juiste wijze aangesloten; • de batterijen zijn vol of de accu is geladen of de batterijen of de accu zijn beschadigd.
Op de monitor wordt een akoestisch signaal gegeven en de aanduiding "out of range" wordt weergegeven	<p>Controleer het volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het maximale bereik is overschreden; • de stekker van de camera is op de juiste wijze aangesloten; • de camera is ingeschakeld; • de batterijen zijn vol of de accu is geladen of de batterijen of de accu zijn beschadigd.
Signaal is zwak, de verbinding wordt steeds verbroken of er treden storingen op	<ul style="list-style-type: none"> • Wanneer zich een ander technisch apparaat tussen de camera en de monitor bevindt, bijvoorbeeld een magnetron, verwijdert u het apparaat of schakelt u het uit. • Controleer of andere factoren een rol spelen, bijvoorbeeld bomen die zich tussen de apparaten bevinden, en plaats uw apparaten zodanig dat op de monitor wordt aangegeven dat de verbinding is gestabiliseerd. • Controleer of de camera en de monitor zich binnen het maximale ontvangstbereik bevinden.
Er wordt geen akoestisch signaal gegeven op de monitor	<ul style="list-style-type: none"> • Pas het volume van het ontvangende apparaat (monitor) aan.
Camera of monitor wordt uitgeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de batterijen of laad de accu opnieuw op. • Wanneer bedrijfsindicator brandt, maar alleen de geluidssignaalingang wordt herkend, staat de monitor wellicht in de VOX-modus. Druk op de toets VOX om het beeldscherm in te schakelen.

Wij garanderen hierbij dat dit product voldoet aan de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG. Voor het opvragen van gedetailleerde productinformatie, zoals de CE-conformiteitsverklaring, kunt u contact opnemen via het genoemde serviceadres.

Português

Conteúdo

1	Conhecer o equipamento.....	9	8	Definições.....	13
2	Explicação dos símbolos	10	9	Dados técnicos.....	14
3	Utilização prevista	10	10	Aspectos interessantes sobre o babyphone	14
4	Nota.....	10	11	Armazenamento e conservação.....	15
5	Descrição do dispositivo.....	11	12	Eliminação	15
6	Colocar em funcionamento	12	13	O que fazer em caso de problemas?	16
7	Utilização.....	13			

Material fornecido

- Câmara
- Base magnética
- Monitor
- 2 fontes de alimentação com ficha
- Acumulador de lítio
- Estas instruções de utilização

Estimado cliente:

Agradecemos a preferência que deu à nossa marca ao optar por um produto da nossa gama. A nossa marca é sinónimo de produtos de alta qualidade das áreas calor, peso, pressão arterial, temperatura corporal, pulsação, terapia suave + beleza, massagem e ventilação, submetidos a controlos rigorosos. Leia atentamente estas instruções de utilização, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as para outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Com os melhores cumprimentos,
A sua equipa da Beurer

1 Conhecer o equipamento

Funções do aparelho




Este vídeo-babyphone permite que nunca perca o seu bebé de vista enquanto estiver a tratar de algo noutra quarto ou no jardim. A tecnologia DECT assegura uma ligação sem interferências e à prova de escuta.

O aparelho dispõe das seguintes funcionalidades:

- Vídeo-vigilância
- Função VOX (activação do monitor por ruídos)
- Função de visão nocturna através de infravermelhos
- 3 melodias de embalar activáveis
- Luz nocturna para o bebé
- Aviso ao sair do raio de alcance ou ao ocorrerem interferências na ligação
- Alcance de 150 m em campo aberto

2 Explicação dos símbolos

Nestas instruções de utilização são utilizados os seguintes símbolos.


	Aviso	Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.
	Atenção	Indicação de segurança alertando para o risco de danos no(s) aparelho/ acessórios
	Nota	Chamada de atenção para informações importantes.

3 Utilização prevista

- Use o aparelho exclusivamente para monitorar o seu bebé em situações em que não lhe seja possível estar presente pessoalmente. O aparelho não substitui a obrigatoriedade da sua vigilância pessoal e responsável!
- O aparelho só se destina a ser usado a nível doméstico/privado e não no âmbito comercial.
- O aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais, nem por pessoas inexperientes e/ou mal informadas, excepto sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que dela recebam instrução sobre a forma correcta de utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Qualquer utilização imprópria pode ser perigosa.

4 Nota

Indicações de segurança

-
-  **Aviso:**
- Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças.
 - Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças (perigo de asfixia).
 - Nunca coloque a câmara no berço da criança nem ao seu alcance.
 - Posicione a câmara a uma distância de aprox. 1,5 m do bebé para minimizar uma eventual exposição ao smog eléctrico e uma perturbação pelo ruído.
 - Assegure-se de que nenhuns cabos ficam ao alcance da sua criança.
 - Antes de utilizar os aparelhos, assegure-se sempre do seu funcionamento perfeito e certifique-se de que as respectivas pilhas têm carga suficiente, caso os pretenda usar em modo de funcionamento a pilhas.
 - Nunca mergulhe os aparelhos em água. Nunca os passe por água da torneira.
 - Nunca use os aparelhos nas imediações de humidade.
 - Não cubra os aparelhos com uma toalha nem com um cobertor.
 - Use exclusivamente as fontes de alimentação com ficha contidas no volume de fornecimento.
 - Nunca puxe pelo cabo para tirar a fonte de alimentação com ficha da tomada.
-



Aviso:

- Não puxe, torça nem dobre o cabo de ligação à rede eléctrica.
- Tire a fonte de alimentação com ficha em caso de falha de funcionamento, para fins de limpeza, após um processo de carregamento e sempre que o aparelho não estiver a ser usado.
- Nem o aparelho nem a fonte de alimentação com ficha podem entrar em contacto com superfícies quentes ou objectos de arestas cortantes.
- Não use peças complementares que não tenham sido recomendadas pelo fabricante ou que não sejam comercializadas como acessórios.

Indicações gerais



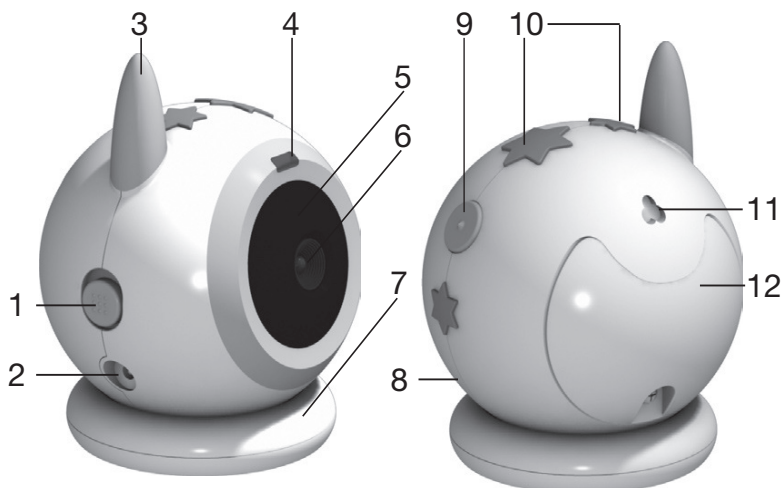
- Antes de reclamar, verifique se as baterias estão carregadas e substitua-as, se necessário.
- As reparações só poderão ser efectuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados. Não é permitido abrir ou reparar o aparelho, caso contrário deixa de estar assegurado o funcionamento correcto. Se o fizer, a garantia perderá a sua validade.
- Se ainda tiver qualquer dúvida em relação à utilização dos nossos produtos, dirija-se a um revendedor ou ao serviço de apoio ao cliente.

5 Descrição do dispositivo

Vista geral

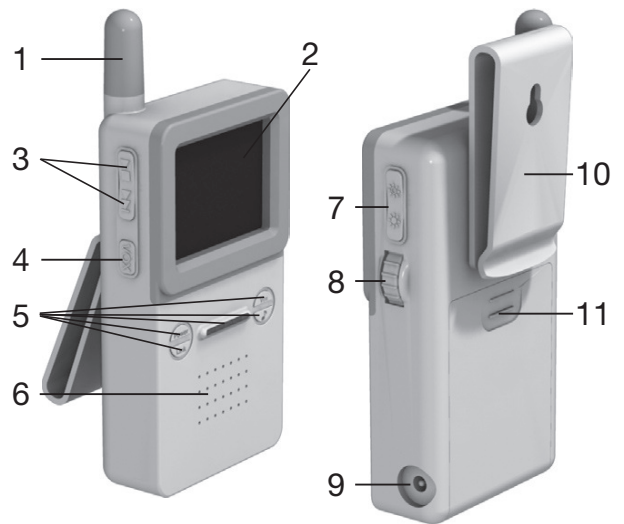
Câmara

- 1 Interruptor On/Off
- 2 Entrada para a fonte de alimentação
- 3 Antena
- 4 LED de corrente
- 5 LEDs de infravermelhos
- 6 Objectiva
- 7 Base magnética
- 8 Microfone
- 9 Interruptor da luz nocturna
- 10 LEDs da luz nocturna
- 11 Altifalante
- 12 Compartimento das pilhas



Monitor

- 1 Antena
- 2 Visor
- 3 Tecla para seleccionar e reproduzir as canções
- 4 Botão VOX (activação do monitor por ruídos)
- 5 LEDs de controlo/funções
- 6 Altifalante
- 7 Botões para regular a luminosidade do visor
- 8 Interruptor On/Off/regulador do volume
- 9 Entrada para a fonte de alimentação
- 10 Base/clipe para prender no cinto
- 11 Compartimento das pilhas



6 Colocar em funcionamento

Os aparelhos podem funcionar a pilhas, ou acumulador, ou ligados à electricidade através da fonte de alimentação com ficha.

Câmara

Funcionamento a pilhas

- Desaperte o parafuso na tampa do compartimento das pilhas e puxe a tampa para baixo.
- Coloque quatro pilhas de 1,5 V, tipo AAA, respeitando a polaridade correcta.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas e volte a aparafusá-la. Esta fixação com parafuso é uma medida preventiva pensando na segurança do seu bebé.

Funcionamento com fonte de alimentação com ficha

- Ligue a ficha da fonte de alimentação da câmara a uma tomada.
Agora, assente a câmara na base magnética.



Monitor


Funcionamento com acumulador

- Tire a tampa do compartimento das pilhas do aparelho puxando-a para baixo.
- Coloque o acumulador no aparelho, respeitando o sentido indicado, e feche a tampa.


Processo de carregamento




Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez sem ligação à corrente eléctrica, o acumulador tem de ser carregado durante três horas. Durante esse tempo, já poderá usar o aparelho.

Durante o processo de carregamento, o LED  acende-se a azul. Logo que o acumulador estiver carregado, muda para vermelho. O LED  começa a piscar quando a carga da pilha estiver baixa. Se o monitor não for ligado para ser carregado, ele desliga-se automaticamente passados aprox. dez minutos.





Se ocorrer uma falha de corrente quando os aparelhos estiverem a ser usados com a ficha da fonte de alimentação ligada à tomada, o monitor muda para o modo de funcionamento por acumulador. Neste caso, o tempo de stand-by dependerá do estado de carga do acumulador. Se não tiverem sido colocadas pilhas na câmara, ela desliga-se se ocorrer uma falha de corrente, sendo emitido um aviso acústico e óptico no monitor, e o LED  pisca a vermelho.

7 Utilização






- Posicione a câmara de modo a que fique num local mais elevado e não esteja perto de outros aparelhos potencialmente interferentes.
- Gire a câmara para ajustar o ângulo de captação da imagem.
- Ligue a câmara com o interruptor *On/Off*. O LED "Power" da câmara acende-se.
- Posicione o monitor no quarto em que se encontra ou fixe-o com o clipe no seu cinto, por ex., se estiver a fazer algo fora de casa.
- Ligue o monitor. O LED  do monitor acende-se.

-  • Se a câmara e o monitor se encontrarem dentro do raio de alcance máximo possível, o LED  acende-se a verde.
- Se não houver nenhuma ligação entre os aparelhos (câmara desligada ou fora do alcance), é emitido um sinal de aviso acústico, é exibida a mensagem "OUT OF RANGE" no visor e o LED  pisca a vermelho.

Função VOX

- Prima o botão  para que o visor só seja activado ao ser transmitido um ruído. O LED  acende-se a azul.
- O visor ligar-se-á automaticamente assim que seja transmitido um ruído. Se não forem transmitidos mais ruídos subsequentes, o visor volta a desligar-se automaticamente passados aprox. 30 s.
- Para voltar ao modo normal, prima de novo o botão . A indicação no visor é activada e o LED  apaga-se.

Melodias de embalar



- Prima o botão  para reproduzir a primeira canção. O LED  acende-se a vermelho.
- Prima a tecla  para mudar para a canção seguinte ou para entrar no modo de repetição, no qual as canções são reproduzidas todas de seguida. A sua selecção é exibida no monitor.
- Prima a tecla  para terminar a reprodução da música. O LED  apaga-se.


Luz nocturna


Para ligar a luz nocturna, prima a tecla  na câmara.


8 Definições

No monitor, poderá proceder às seguintes definições:

Prima a tecla  ou  para regular a luminosidade do visor em 5 níveis mais claros ou mais escuros.

-  A câmara dispõe de nove LEDs de infravermelhos que permitem transmitir imagens boas, mesmo que esteja tudo escuro. Um sensor fotoeléctrico integrado regista o momento em que a luz ambiente se torna demasiada fraca para a câmara. Neste caso, os LEDs são activados automaticamente.

 Rode o regulador do volume de som para baixo ou para cima para aumentar ou reduzir o volume de som da recepção no monitor.

-  A intensidade do ruído é indicada, adicionalmente, por uma fila de LEDs, o que também permite a utilização do aparelho por pessoas com problemas de audição ou até por pessoas surdas.



9 Dados técnicos

- Tecnologia DECT
- Frequência 2,4 GHz
- Receptor digital
- Visor TFT de 2,36 polegadas
- Activação por ruído VOX
- Tecnologia de infravermelhos (comutação automática da câmara durante o crepúsculo ou na escuridão)
- Dimensões: câmara: Ø 8,9 cm x 11 cm, base: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Peso: câmara 154 g, monitor + acumulador 147 g
- Alcance de 150 m em campo aberto

Funcionamento	Câmara: 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA, ou fonte de alimentação (6 V DC / 800 mA / 10 W) Monitor: acumulador de lítio (1 x 3,7 V 1000 mAh) ou fonte de alimentação (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Autonomia das pilhas (dependente das pilhas utilizadas) Autonomia do acumulador (dependente do estado do acumulador, temperatura ambiente, forma e frequência de carregamento, etc.)	Câmara: aprox. 5 h em modo de luz diurna aprox. 3 h em modo de infravermelhos aprox. 1,5 h em modo de infravermelhos com luz nocturna Monitor: aprox. 8 h em modo VOX aprox. 6 h em modo LCD

10 Aspectos interessantes sobre o babyphone

- O funcionamento do babyphone com pilhas ou acumulador minimiza o smog eléctrico provocado por campos alternados eléctricos e magnéticos.
- Pode aumentar o alcance do babyphone posicionando a câmara na proximidade de uma porta ou de uma janela, num ponto mais alto possível, e assegurando-se de que os acumuladores/pilhas não estão demasiado fracos(as).
- Outras ondas radioeléctricas podem, eventualmente, interferir na transmissão do babyphone. Por isso, não posicione o babyphone na proximidade de aparelhos como, por exemplo, microondas, dispositivos WLAN e outros.
- Existem ainda outros factores que podem interferir na transmissão do babyphone ou reduzir o seu alcance: móveis, paredes, casas, árvores, influências ambientais (por ex., nevoeiro, chuva)

11 Armazenamento e conservação

A durabilidade dos aparelhos depende de um manuseamento cuidadoso:



Atenção:

- Se não usar os aparelhos por algum tempo, tire os acumuladores ou as pilhas.
- Para preservar a capacidade máxima do acumulador, descarregue o acumulador, pelo menos, uma vez em cada seis meses. Desligue o aparelho da rede e descarregue o acumulador através da utilização normal. Depois, volte a carregar o acumulador totalmente.
- A capacidade máxima do acumulador só é alcançada após vários processos de carga e depende de vários factores (estado do acumulador, temperatura ambiente, tipo e frequência do processo de carga, etc.).
- Proteja os aparelhos contra embates, humidade, pó, produtos químicos, variações acentuadas de temperatura, campos electromagnéticos e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores).
- Se estiver sujo, limpe o aparelho com um pano macio e seco.
- Limpe os aparelhos com um pano seco. Não use produtos de limpeza abrasivos.

12 Eliminação

Pilhas e acumuladores nunca devem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Na sua qualidade de consumidor, é obrigado por lei a entregar as pilhas usadas. Poderá entregar as suas pilhas descarregadas nos pontos de recolha públicos do seu município ou em todos os espaços comerciais que vendem pilhas deste tipo.



Nota:



Este símbolo encontra-se em pilhas que contêm substâncias nocivas:

Pb = a pilha contém chumbo,

Cd = a pilha contém cádmio,

Hg = a pilha contém mercúrio.

Por motivos ecológicos, quando estiverem inutilizados, os aparelhos e as respectivas pilhas não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. A eliminação deverá ser feita através dos respectivos pontos de recolha existentes no seu país de residência. Respeite as regulamentações locais referentes à eliminação deste tipo de material.



Elimine o dispositivo de acordo com a directiva **2002/96/CE (directiva REEE)**, relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

13 O que fazer em caso de problemas?

Falha	Medidas
LED Power não se acende depois de ligar	Verifique se: <ul style="list-style-type: none">• a respectiva fonte de alimentação com ficha está ligada correctamente à tomada,• as pilhas estão carregadas ou se é necessário carregar o acumulador ou se este está danificado.
É emitido um sinal acústico no monitor e é exibida a mensagem "out of range"	Verifique se: <ul style="list-style-type: none">• o alcance máximo foi ultrapassado.• a fonte de alimentação com ficha da câmara está ligada correctamente.• a câmara está ligada.• as pilhas estão carregadas ou se é necessário carregar o acumulador ou se este está danificado.
Sinal demasiado fraco, a ligação é interrompida repetidamente ou surgem interferências	<ul style="list-style-type: none">• Caso exista outro equipamento técnico, como por exemplo um microondas, no caminho entre a câmara e o monitor, tire esse aparelho ou desligue-o.• Verifique se existem outros factores entre os aparelhos, por exemplo árvores ou algo parecido, e posicione os aparelhos noutro lugar até o monitor indicar que foi estabelecida uma ligação.• Verifique se a câmara e o monitor se encontram dentro do raio de alcance máximo.
Não é emitido nenhum sinal acústico no monitor	<ul style="list-style-type: none">• Adapte o volume de som no receptor (monitor).
A câmara ou o monitor desliga-se	<ul style="list-style-type: none">• Substitua as pilhas ou carregue o acumulador.• Se o indicador de funcionamento estiver aceso, mas só se detectar a entrada de sinal de ruído, é possível que o monitor se encontre em modo VOX. Prima a tecla VOX para ligar o ecrã.

Garantimos, pela presente, que o produto cumpre os requisitos da directiva europeia R&TTE 1999/5/CE.

Contacte o endereço do serviço de assistência especificado para obter dados mais precisos, por exemplo, a Declaração CE de Conformidade.

Ελληνικά

Περιεχόμενα

1	Εξοικείωση με τη συσκευή	17	9	Τεχνικά χαρακτηριστικά	22
2	Επεξήγηση συμβόλων	18	10	Τι πρέπει να γνωρίζετε για το Babyphone	22
3	Ενδεδειγμένη χρήση	18	11	Φύλαξη και φροντίδα	23
4	Υποδείξεις	18	12	Απόσυρση	23
5	Περιγραφή συσκευής	19	13	Τι κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;	24
6	Θέση σε λειτουργία	20			
7	Χειρισμός	21			
8	Ρυθμίσεις	21			

Παραδίδονται

- Κάμερα
- Μαγνητική βάση
- Συσκευή παρακολούθησης
- 2 τροφοδοτικά βύσματα
- Μπαταρία ιόντων λιθίου
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της εταιρείας μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλών προδιαγραφών προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητας, βάρους, αρτηριακής πίεσης, θερμοκρασίας σώματος, σφυγμού, ήπι-ας θεραπείας, μασάζ και αέρα. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, κρατάτε τις διαθέσιμες και για άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Φιλικά

Η ομάδα της Beurer

1 Εξοικείωση με τη συσκευή

Λειτουργίες της συσκευής




Αυτό το Babyphone με βίντεο σας επιτρέπει να κάνετε δουλειές σε άλλους χώρους ή στον κήπο και ταυτόχρονα να παρακολουθείτε το μωρό σας. Η τεχνολογία DECT εξασφαλίζει σύνδεση στο μέγιστο βαθμό χωρίς παρεμβολές και ασφάλη από υποκλοπές.

Η συσκευή διαθέτει τις εξής λειτουργίες:

- Επιτήρηση μέσω βίντεο
- Λειτουργία VOX (ενεργοποίηση της συσκευής παρακολούθησης από θορύβους)
- Λειτουργία νυχτερινής όρασης μέσω υπερύθρων
- 3 μελωδίες ύπνου που ενεργοποιούνται με διακόπτη
- Νυχτερινό φως για το μωρό
- Προειδοποίηση σε περίπτωση υπέρβασης της εμβέλειας ή παρεμβολών στη σύνδεση
- Εμβέλεια 150 m στο ύπαιθρο

2 Επεξήγηση συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στις οδηγίες χρήσης.


	Προειδοποίηση	Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.
	Προσοχή	Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα αξεσουάρ
	Υπόδειξη	Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες

3 Ενδεδειγμένη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την παρακολούθηση του μωρού σας, όταν δεν μπορείτε να επιβλέπετε κατευθείαν το μωρό σας. Δεν υποκαθιστά την προσωπική, υπεύθυνη επίβλεψή σας!
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο στον οικιακό/ιδιωτικό τομέα, όχι στον επαγγελματικό τομέα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες είτε λόγω σωματικής ή νοητικής αναπηρίας είτε λόγω έλλειψης πείρας και/ή γνώσεων, εκτός αν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από κάποιο άλλο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.

4 Υποδείξεις

Υποδείξεις ασφαλείας

-  **Προειδοποίηση:**
 - Κρατάτε τα μικρά τεμάχια μακριά από τα παιδιά.
 - Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας).
 - Ποτέ μην τοποθετείτε την κάμερα στο παιδικό κρεβάτι ή κοντά στο παιδί σας.
 - Τοποθετήστε την κάμερα σε απόσταση 1,5 m από το μωρό σας, για να ελαχιστοποιήσετε πιθανή επιβάρυνση από ηλεκτρομαγνητική ρύπανση και διαταραχή από θορύβους.
 - Προσέξτε ώστε τα καλώδια να βρίσκονται μακριά από το παιδί σας.
 - Πριν από τη χρήση των συσκευών να βεβαιώνετε πάντα για την απρόσκοπτη λειτουργία τους και για την ύπαρξη επαρκώς φορτισμένων μπαταριών σε περίπτωση λειτουργίας με μπαταρίες.
 - Ποτέ μη βυθίζετε τις συσκευές σε νερό. Ποτέ μην τις ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
 - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τις συσκευές κοντά σε υγρασία.
 - Μη σκεπάζετε τις συσκευές με πετσέτα ή κουβέρτα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τους μετασχηματιστές που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.
 - Μην τραβάτε το τροφοδοτικό βύσμα από την πρίζα πιάνοντας το καλώδιο.



Προειδοποίηση:

- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος.
- Βγάζετε το τροφοδοτικό βύσμα από την πρίζα σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν από τον καθαρισμό, ύστερα από διαδικασία φόρτισης και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Η συσκευή και το τροφοδοτικό βύσμα δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή με αιχμηρά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή δεν προσφέρονται ως παρελκόμενα.

Γενικές σημειώσεις και οδηγίες



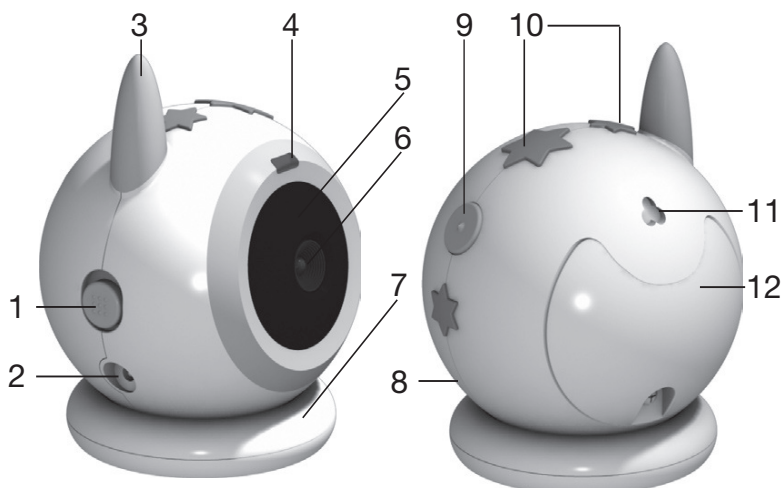
- Προτού προβείτε σε κάποια καταγγελία, ελέγξτε πρώτα τις μπαταρίες και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι τη συσκευή, διότι τότε δεν εξασφαλίζεται πλέον η απρόσκοπτη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Εάν έχετε περαιτέρω απορίες σχετικά με τις εφαρμογές των συσκευών μας, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

5 Περιγραφή συσκευής

Επισκόπηση

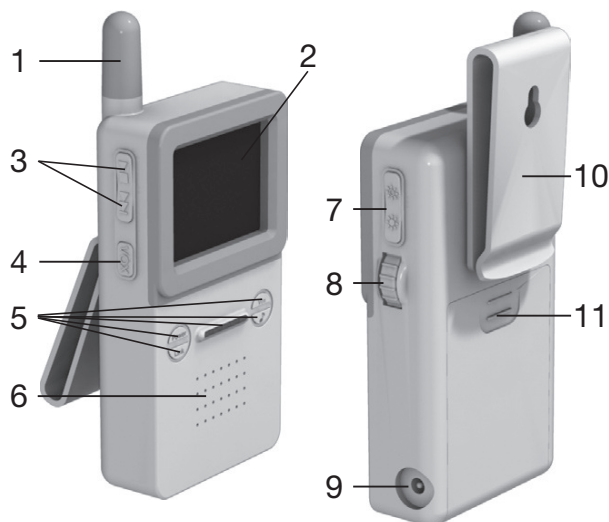
Κάμερα

- 1 Διακόπτης On/Off
- 2 Υποδοχή τροφοδοτικού
- 3 Κεραία
- 4 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- 5 Ενδεικτικές λυχνίες υπερύθρων
- 6 Φακός
- 7 Μαγνητική βάση
- 8 Μικρόφωνο
- 9 Διακόπτης νυχτερινού φωτός
- 10 Ενδεικτικές λυχνίες νυχτερινού φωτός
- 11 Μεγάφωνα
- 12 Θήκη μπαταριών



Συσκευή παρακολούθησης

- 1 Κεραία
- 2 Οθόνη
- 3 Πλήκτρα επιλογής και αναπαραγωγής των τραγουδιών
- 4 Πλήκτρο VOX (ενεργοποίηση της συσκευής παρακολούθησης από θορύβους)
- 5 Ενδεικτικές λυχνίες ελέγχου/λειτουργίας
- 6 Μεγάφωνα
- 7 Πλήκτρα για τη ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης
- 8 Διακόπτης On/Off/ρυθμιστικό έντασης ήχου
- 9 Υποδοχή τροφοδοτικού
- 10 Βάση/κλιπ ζώνης
- 11 Θήκη μπαταριών



6 Θέση σε λειτουργία

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τις συσκευές με μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ή με τροφοδοτικό.

Κάμερα

Λειτουργία με μπαταρίες

- Χαλαρώστε τη βίδα του καλύμματος της θήκης μπαταριών και τραβήξτε το προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA, με σωστή πολικότητα.
- Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και βιδώστε το πάλι. Το βίδωμα χρησιμεύει για την ασφάλεια του παιδιού σας.

Λειτουργία με τροφοδοτικό

- Συνδέστε την κάμερα με το τροφοδοτικό βύσμα σε μια πρίζα. Τώρα τοποθετήστε την κάμερα στη μαγνητική βάση.



Συσκευή παρακολούθησης


Λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία

- Τραβήξτε προς τα κάτω το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στη συσκευή και κλείστε το κάλυμμα.


Διαδικασία φόρτισης

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί τουλάχιστον για 3 ώρες πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής εκτός δικτύου ρεύματος. Ταυτόχρονα μπορείτε ήδη να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η ενδεικτική λυχνία  ανάβει σε μπλε χρώμα. Μόλις η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα. Σε περίπτωση χαμηλής φόρτισης της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία  αρχίζει να αναβοσβήνει. Αν η συσκευή παρακολούθησης δεν συνδεθεί για φόρτιση, απενεργοποιείται αυτομάτως ύστερα από 10 περίπου λεπτά.

Όταν οι συσκευές λειτουργούν με το τροφοδοτικό και γίνει διακοπή ρεύματος, η συσκευή παρακολούθησης περνάει στη λειτουργία με μπαταρία. Τότε ο χρόνος της κατάστασης αναμονής εξαρτάται από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Αν στην κάμερα δεν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος απενεργοποιείται και δίνεται ηχητική και οπτική προειδοποίηση στη συσκευή παρακολούθησης, η ενδεικτική λυχνία  αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.





7 Χειρισμός

- Τοποθετήστε την κάμερα με τρόπο ώστε να βρίσκεται σε υπερυψωμένη θέση και όχι κοντά σε άλλες συσκευές που προκαλούν ενδεχομένως παρεμβολές.
- Ρυθμίστε τη γωνία της κάμερας περιστρέφοντάς την.
- Ενεργοποιήστε την κάμερα με τον διακόπτη *On/Off*. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας της κάμερας ανάβει.
- Τοποθετήστε τη συσκευή παρακολούθησης στον χώρο στον οποίο βρίσκεστε, ή στερεώσετε την με τη βοήθεια του κλιπ ζώνης στη ζώνη σας, αν βρίσκεστε π.χ. στο ύπαιθρο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή παρακολούθησης. Η ενδεικτική λυχνία  της συσκευής παρακολούθησης ανάβει.








- Αν η κάμερα και η συσκευή παρακολούθησης βρίσκονται εντός της μέγιστης δυνατής εμβέλειας, η ενδεικτική λυχνία  ανάβει σε πράσινο χρώμα.
- Αν δεν υπάρχει σύνδεση ανάμεσα στις συσκευές (η κάμερα δεν είναι ενεργοποιημένη ή βρίσκεται εκτός εμβέλειας), ακούγεται ηχητικό προειδοποιητικό σήμα, η ένδειξη «OUT OF RANGE» εμφανίζεται στην οθόνη και η ενδεικτική λυχνία  αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Λειτουργία VOX

- Πιέστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη στην οθόνη μόνο κατά τη μετάδοση θορύβων. Η ενδεικτική λυχνία  ανάβει σε μπλε χρώμα.
- Αν γίνει μετάδοση θορύβων, η οθόνη ενεργοποιείται αυτόματα. Όταν σταματήσουν να μεταδίδονται θόρυβοι, απενεργοποιείται πάλι αυτόματα ύστερα από 30 περίπου δευτερόλεπτα.
- Για επιστροφή στην κανονική λειτουργία, πιέστε πάλι το πλήκτρο . Η ένδειξη στην οθόνη ενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία  σβήνει.



Μελωδίες ύπνου

- Πιέστε το πλήκτρο , για να αναπαραγάγετε το πρώτο τραγούδι. Η ενδεικτική λυχνία  ανάβει σε κόκκινο χρώμα.
- Πιέστε το πλήκτρο , για να μετακινηθείτε στο εκάστοτε επόμενο τραγούδι ή στη λειτουργία επανάληψης, στην οποία τα τραγούδια αναπαραγονται διαρκώς. Η επιλογή σας εμφανίζεται στη συσκευή παρακολούθησης.
- Πιέστε το πλήκτρο , για να διακόψετε την αναπαραγωγή της μουσικής. Η ενδεικτική λυχνία  σβήνει.

Νυχτερινό φως

Για να ενεργοποιήσετε το νυχτερινό φως, πιέστε το πλήκτρο  στην κάμερα.

8 Ρυθμίσεις

Μπορείτε να κάνετε τις παρακάτω ρυθμίσεις στη συσκευή παρακολούθησής σας: Πιέστε το πλήκτρο  ή , για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη φωτεινότητα της ένδειξης οθόνης κατά 5 βαθμίδες.



Η κάμερα διαθέτει εννέα ενδεικτικές λυχνίες υπερύθρων για να μεταδίδει εύκολα αναγνωρίσιμες εικόνες ακόμα και στο σκοτάδι. Ένας ενσωματωμένος φωτοαισθητήρας καταγράφει, όταν το φως στον χώρο γύρω από την κάμερα αδυνατίζει πολύ. Σε αυτή την περίπτωση οι ενδεικτικές λυχνίες ενεργοποιούνται αυτόματα.



Στρέψτε το ρυθμιστικό έντασης ήχου προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση ήχου του δέκτη στη συσκευή παρακολούθησης.



Η ένταση του θορύβου απεικονίζεται επιπλέον μέσω μιας λωρίδας φωτός από ενδεικτικές λυχνίες, με την οποία η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης από βαρήκοους ή κωφούς.



9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τεχνολογία DECT
- Συχνότητα 2,4 GHz
- Ψηφιακός δέκτης
- Οθόνη 2,36" TFT
- Ενεργοποίηση θορύβου VOX
- Τεχνολογία υπερύθρων (αυτόματη μεταγωγή της κάμερας στο λυκόφως ή στο σκοτάδι)
- Διαστάσεις: Κάμερα: Ø 8,9 cm x 11 cm Βάση: Ø 7,5 cm. Συσκευή παρακολούθησης: 14 x 6,5 x 4 cm
- Βάρος: Κάμερα 154 g, συσκευή παρακολούθησης + μπαταρία 147 g
- Εμβέλεια 150 m στο ύπαιθρο

Λειτουργία	Κάμερα: 4 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA ή τροφοδοτικό (6 V DC / 800 mA / 10 W) Συσκευή παρακολούθησης: Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου (1 x 3,7 V 1000 mAh) ή τροφοδοτικό (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Διάρκεια ζωής μπαταριών (ανάλογα με τις μπαταρίες που χρησιμοποιούνται) Διάρκεια ζωής επαναφορτιζόμενων μπαταριών (ανάλογα με την κατάσταση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, τον τρόπο και τη συχνότητα της διαδικασίας φόρτισης κ.λπ.)	Κάμερα: περίπου 5 ώρες στη λειτουργία με φως ημέρας περίπου 3 ώρες στη λειτουργία υπερύθρων περίπου 1,5 ώρα στη λειτουργία υπερύθρων με νυχτερινό φως Συσκευή παρακολούθησης: περίπου 8 ώρες στη λειτουργία VOX περίπου 6 ώρες στη λειτουργία LCD

10 Τι πρέπει να γνωρίζετε για το Babyphone

- Η λειτουργία του Babyphone με μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ελαχιστοποιεί την ηλεκτρομαγνητική ρύπανση από ηλεκτρικά και μαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία.
- Μπορείτε να αυξήσετε την εμβέλεια ενός Babyphone τοποθετώντας την κάμερα κοντά σε μια πόρτα ή ένα παράθυρο όσο το δυνατόν ψηλότερα και εξασφαλίζοντας ότι οι μπαταρίες δεν είναι υπερβολικά αδύναμες.
- Άλλα ραδιοκύματα μπορούν ενδεχομένως να κάνουν παρεμβολές στη μετάδοση του Babyphone. Γι' αυτό μην τοποθετείτε το Babyphone κοντά σε συσκευές, όπως π.χ. φούρνος μικροκυμάτων, WLAN κ.λπ.
- Οι ακόλουθοι περαιτέρω παράγοντες μπορούν να διαταράξουν τη μετάδοση του Babyphone ή να μειώσουν την εμβέλειά του: Έπιπλα, τοίχοι, σπίτια, δέντρα, περιβαλλοντικές επιδράσεις (π.χ. ομίχλη, βροχή)

11 Φύλαξη και φροντίδα

Η διάρκεια ζωής των συσκευών εξαρτάται από την προσεκτική μεταχείριση:



Προσοχή:

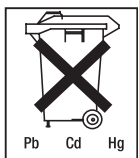
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αν οι συσκευές δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Επιτυγχάνετε τη μέγιστη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών αν τις αποφορτίζετε τουλάχιστον ανά 6 μήνες. Για να το κάνετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αδειάστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μέσω κανονικής χρήσης. Κατόπιν φορτίστε πάλι πλήρως τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Η μέγιστη χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτυγχάνεται μόνο ύστερα από πολλούς κύκλους φόρτισης και εξαρτάται από πολλούς παράγοντες (κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, θερμοκρασία περιβάλλοντος, τρόπος και συχνότητα της διαδικασίας φόρτισης)
- Προστατεύστε τις συσκευές από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, ηλεκτρομαγνητικά πεδία και πολύ κοντινές πηγές θερμότητας (φούρνους, θερμαντικά σώματα).
- Σκουπίζετε τη λερωμένη συσκευή προσεκτικά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τις συσκευές με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά.

12 Απόσυρση

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής υποχρεούστε από το νόμο να επιστρέψετε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μπορείτε να παραδίδετε τις παλιές μπαταρίες σας σε όλα τα δημόσια σημεία συλλογής του δήμου σας ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες του αντίστοιχου είδους.



Υπόδειξη:



Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο,
Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο,
Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Στα πλαίσια της προστασίας του περιβάλλοντος, οι συσκευές, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους δεν επιτρέπεται να αποσύρονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόσυρση μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόσυρση των υλικών.



Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) περί παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Σε περίπτωση ερωτήσεων, αποταθείτε στην αρμόδια για την απόσυρση δημοτική υπηρεσία.

13 Τι κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;

Σφάλματα	Διορθωτικές ενέργειες
Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας δεν ανάβει μετά τη θέση σε λειτουργία	Ελέγξτε αν <ul style="list-style-type: none">• το αντίστοιχο τροφοδοτικό βύσμα είναι σωστά τοποθετημένο.• οι μπαταρίες είναι γεμάτες ή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί ή έχει υποστεί ζημιά.
Στη συσκευή παρακολούθησης ακούγεται ηχητικό σήμα και εμφανίζεται η ένδειξη "out of range"	Ελέγξτε αν <ul style="list-style-type: none">• έχει γίνει υπέρβαση της μέγιστης εμβέλειας.• το τροφοδοτικό βύσμα της κάμερας είναι σωστά τοποθετημένο.• η κάμερα είναι ενεργοποιημένη.• οι μπαταρίες είναι γεμάτες ή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί ή έχει υποστεί ζημιά.
Το σήμα είναι αδύναμο, η σύνδεση διακόπτεται διαρκώς ή παρουσιάζονται παρεμβολές	<ul style="list-style-type: none">• Αν στη διαδρομή ανάμεσα στην κάμερα και τη συσκευή παρακολούθησης βρίσκεται άλλη τεχνική συσκευή, όπως π.χ. φούρνος μικροκυμάτων, απομακρύνετε αυτή τη συσκευή ή απενεργοποιήστε τη.• Ελέγξτε αν υπάρχουν άλλοι παράγοντες, όπως π.χ. δέντρα κ.ά., στη διαδρομή ανάμεσα στις συσκευές και αναδιατάξτε τις συσκευές σας μέχρι η συσκευή παρακολούθησης να σηματοδοτήσει σύνδεση.• Ελέγξτε αν η κάμερα και η συσκευή παρακολούθησης βρίσκονται εντός της μέγιστης εμβέλειας.
Στη συσκευή παρακολούθησης δεν ακούγεται ηχητικό σήμα	<ul style="list-style-type: none">• Προσαρμόστε την ένταση ήχου στη συσκευή λήψης (συσκευή παρακολούθησης).
Η κάμερα ή η συσκευή παρακολούθησης απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none">• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή φορτίστε πάλι την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.• Αν ανάβει η ένδειξη λειτουργίας, αλλά αναγνωρίζεται μόνο η είσοδος σήματος θορύβου, η συσκευή παρακολούθησης μπορεί να βρίσκεται στη λειτουργία VOX. Πιέστε το πλήκτρο VOX, για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.

Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν πληροί την ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό (R&TTE) 1999/5/EK.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την προαναφερόμενη διεύθυνση σέρβις, για να λάβετε λεπτομερή στοιχεία - όπως π.χ. τη δήλωση συμμόρφωσης CE.

Indhold

1	Lær apparatet at kende.....	25	8	Indstillinger	29
2	Symbolforklaring	26	9	Tekniske data.....	29
3	Tilsluttet brug.....	26	10	Værd at vide om babyalarmen	30
4	Anvisninger.....	26	11	Opbevaring og pleje	30
5	Beskrivelse af apparatet.....	27	12	Bortskaffelse.....	31
6	Ibrugtagning	28	13	Afhjælpning af problemer	31
7	Betjening	28			

Leveringsomfang

- Kamera
- Magnetisk fod
- Monitor
- 2 strømforsyninger
- Genopladeligt lithium-ion-batteri
- Denne brugsvejledning

Kære kunde!

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft. Gennemlæs nøje denne brugsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

1 Lær apparatet at kende

Apparatets funktioner

Denne video-babyalarm giver dig mulighed for at udføre arbejde i andre rum eller i haven og samtidig holde øje med din baby. DECT-teknologien sikrer en forbindelse med minimale forstyrrelser og maksimal sikring mod aflytning.

Apparatet har følgende funktioner:

- Videoovervågning
- VOX-funktion (aktivering af monitoren ved hjælp af lyde)
- Infrarød nattesynsfunktion
- 3 godnat-melodier, der kan slås til og fra
- Natlys til baby
- Advarsel mod overskridelse af rækkevidden og forstyrrelser i forbindelsen
- Rækkevidde 150 m uden forhindringer

2 Symbolforklaring

I brugsvejledningen anvendes følgende symboler.



Advarsel Advarsel om risiko for tilskadekomst eller fare for din sundhed.



Forsigtig Sikkerhedsanvisning vedrørende mulige skader på produktet/tilbehøret.



Bemærk Gør opmærksom på vigtige oplysninger

3 Tilsigtet brug

- Brug kun apparatet til at overvåge din baby, når du ikke har mulighed for at overvåge ham/hende direkte. Det er ikke en erstatning for personligt, ansvarligt opsyn!
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, med mindre de er under opsyn af en anden person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller som giver dem anvisninger på, hvordan apparatet skal bruges.
- Børn bør være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Enhver utilsigtet brug kan være farlig.

4 Anvisninger

Sikkerhedsanvisninger



Advarsel:

- Sørg for, at smådele er uden for børns rækkevidde.
- Hold emballagematerialet uden for børns rækkevidde (fare for kvælning).
- Stil aldrig kameraet i barnesengen eller inden for dit barns rækkevidde.
- Anbring kameraet 1,5 m fra din baby for at minimere eventuel elektrosmog-påvirkning og lydforstyrrelser.
- Sørg for, at ledningen er uden for dit barns rækkevidde.
- Kontrollér, at apparaterne fungerer fejlfrit, før du bruger dem, og at apparaternes batterier er tilstrækkeligt opladede, når du bruger batteridrift.
- Nedsenk aldrig apparaterne i vand. Skyl dem aldrig under rindende vand.
- Brug aldrig apparaterne i nærheden af fugt.
- Tildæk ikke apparaterne med håndklæder eller tæpper.
- Brug kun de medfølgende strømforsyninger.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.



Advarsel:

- Undlad at trække i, vride og knække ledningen.
- Træk strømforsyningen ud af stikkontakten i tilfælde af funktionsfejl før rengøring, efter opladning, og når apparatet ikke er i brug.
- Apparatet og strømforsyningen må ikke komme i berøring med varme overflader eller skarpkantede genstande.
- Anvend ikke tilbehørsdele, som ikke er anbefalet af producenten, eller som ikke tilbydes som tilbehør.

Generelle anvisninger



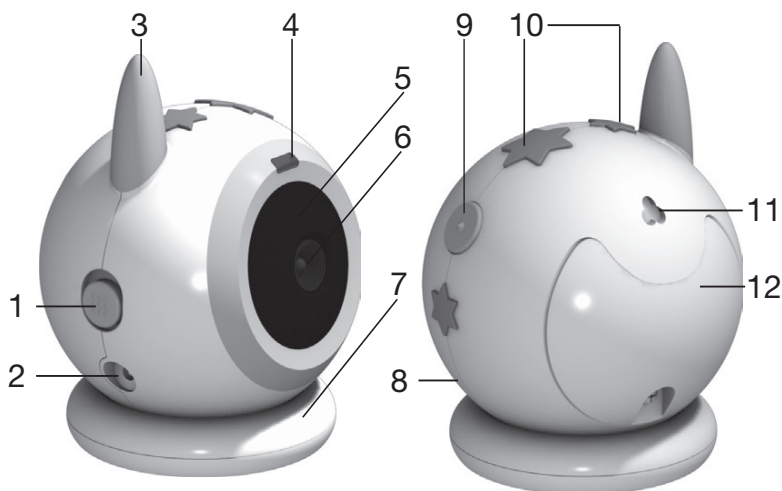
- Kontrollér altid batterierne, og udskift dem om nødvendigt inden en eventuel reklamation.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere. Apparatene må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vores apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller til kundeservice.

5 Beskrivelse af apparatet

Oversigt

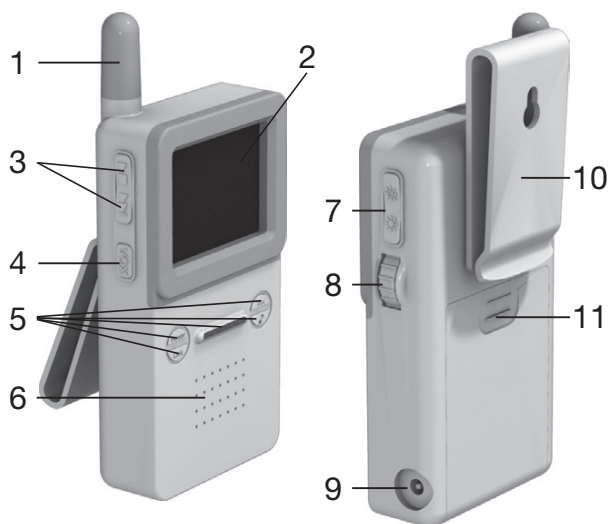
Kamera

- 1 On/Off-knap
- 2 Hunstik til strømforsyning
- 3 Antenne
- 4 Power-LED
- 5 Infrarøde LED'er
- 6 Objektiv
- 7 Magnetisk fod
- 8 Mikrofon
- 9 Natlys-knap
- 10 Natlys-LED'er
- 11 Højttaler
- 12 Batterirum



Monitor

- 1 Antenne
- 2 Display
- 3 Knapper til valg og afspilning af melodier
- 4 VOX-knap (aktivering af monitoren ved hjælp af lyde)
- 5 Kontrol-/funktions-LED'er
- 6 Højttaler
- 7 Knapper til indstilling af displayets lysstyrke
- 8 On/Off-knap/lydstyrkeregulering
- 9 Hunstik til strømforsyning
- 10 Fod/bælteclip
- 11 Batterirum



6 Ibrugtagning

Du kan bruge apparaterne med almindelige batterier, genopladeligt batteri eller med strømforsyning.

Kamera

Anvendelse med almindelige batterier

- Løsn skruen i dækslet over batterirummet, og træk dækslet nedad for at tage det af.
- Læg fire alm. batterier på 1,5 V, type AAA i med korrekt polaritet.
- Sæt dækslet på batterirummet igen, og skru det fast. Dækslet skal skrues fast af hensyn til dit barns sikkerhed.

Anvendelse med strømforsyning

- Slut kameraet til en stikkontakt via strømforsyningen.
Stil derefter kameraet på den magnetiske fod.



Monitor


Anvendelse med genopladeligt batteri

- Træk dækslet over batterirummet på bagsiden af apparatet af ved at trække nedad.
- Læg det genopladelige batteri i apparatet i den retning, der er vist, og luk dækslet.


Opladning

Det genopladelige batteri skal oplades i mindst 3 timer, før du bruger apparatet uden strømforsyning første gang. Du kan bruge apparatet imens.



Under opladningen lyser LED'en  blå. Når det genopladelige batteri er helt opladet, lyser LED'en rødt. Når batteriet er næsten afladet, begynder LED'en  at blinke. Hvis monitoren ikke tilsluttes til opladning, slukkes den automatisk efter ca. 10 minutter.

Når apparaterne anvendes med strømforsyning, og der opstår strømsvigt, skifter monitoren til drift med genopladeligt batteri. Her afhænger standby-tiden af, hvor meget det genopladelige batteri er opladet. Hvis der ikke er sat batterier i kameraet, slukkes det ved strømsvigt, der høres og vises en akustisk og optisk advarsel på monitoren, og LED'en  blinker rødt.





7 Betjening

- Stil kameraet således, at det står på en høj placering og ikke i nærheden af andre eventuelt forstyrrende apparater.
- Indstil kameravinklen ved at dreje kameraet.
- Tænd kameraet med *On/Off*-knappen. Kameraets power-LED lyser.
- Stil monitoren i det rum, du opholder dig i, eller sæt den fast i dit bælte ved hjælp af bælteclipsen, hvis du f.eks. opholder dig udendørs.
- Tænd monitoren. Monitoren LED  lyser.








- Når kamera og monitor er inden for den maksimale rækkevidde, lyser LED'en  grønt.
- Hvis der ikke er forbindelse mellem apparaterne (kameraet er ikke tændt eller er uden for rækkevidde), høres der et akustisk advarselssignal, advarslen "OUT OF RANGE" vises på displayet, og LED'en  blinker rødt.

VOX-funktion

- Tryk på knappen  for kun at aktivere displayvisningen ved overførsel af lyde. LED'en  lyser blå.
- Hvis der overføres lyde, aktiveres displayet automatisk. Hvis der ikke følger flere lyde, slukkes displayet automatisk igen efter ca. 30 sek.
- Du skifter tilbage til normal tilstand ved igen at trykke på knappen . Displayvisningen aktiveres, og LED'en  slukkes.

Godnat-melodier

- Tryk på knappen  for at afspille den første melodi. LED'en  lyser rødt.
- Tryk på knappen  for at skifte til den næste melodi eller til gentagelsesfunktionen, hvor melodierne afspilles kontinuerligt. Dit valg vises på monitoren.
- Tryk på knappen  for at afslutte afspilningen af musikken. LED'en  slukkes.


Natlys


Tryk på knappen  på kameraet for at tænde natlyset.


8 Indstillinger

Du kan indstille følgende indstillinger på monitoren:

Tryk på knappen  eller  for at indstille displayvisningen lysere eller mørkere i 5 trin.

 Kameraet har ni infrarøde LED'er for også at kunne overføre tydelige billeder i mørke. En indbygget fotosensor registrerer, når lyset omkring kameraet bliver for svagt. Er det tilfældet, aktiveres LED'erne automatisk.

 Drej lydstyrkeregulatoren op eller ned for at øge eller reducere modtagerlydstyrken på monitoren.

 Lydens intensitet vises også med et LED-lysbånd, således at apparatet også kan bruges af tunghøre og døve.



9 Tekniske data

- DECT-teknologi
- Frekvens 2,4 GHz
- Digitalt modtageapparat
- 2,36" TFT-display
- VOX-lydaktivering
- Infrarød teknik (automatisk omskiftning af kameraet ved tussmørke og mørke)
- Mål: Kamera: Ø 8,9 cm x 11 cm; fod: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Vægt: Kamera 154 g, monitor + genopl. batt. 147 g
- Rækkevidde 150 m uden forhindringer

Drift	Kamera: 4 alm. batterier 1,5 V, type AAA eller strømforsyning (6 V DC / 800 mA / 10 W) Monitor: Genopl. li-ion-batt. (1 x 3,7 V 1000 mAh) eller strømforsyning (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Holdbarhed på alm. batterier (afhængigt af de anvendte batterier) Holdbarhed på genopl. batt. (afhængigt af batteritilstand, omgivende temperatur, opladningsmåde og -hyppighed osv.)	Kamera: Ca. 5 timer i dagslys-tilstand Ca. 3 timer i infrarød tilstand Ca. 1,5 time i infrarød tilstand med natlys Monitor: Ca. 8 timer i VOX-tilstand Ca. 6 timer i LCD-tilstand

10 Værd at vide om babyalarmen

- Anvendelse af babyalarmen med batteri minimerer elektrosmoggen fra elektriske og magnetiske vekselstrømsfelter.
- Du kan øge babyalarmens rækkevidde ved at stille kameraet i nærheden af en dør eller et vindue, ved at stille det så højt som muligt og ved at sørge for, at batterierne ikke er for afladede.
- Andre radiobølger kan i visse tilfælde forstyrre babyalarmens transmission. Stil derfor ikke babyalarmen i nærheden af apparater som f.eks. mikrobølgeovn, trådløse netværk etc.
- Følgende øvrige faktorer kan forstyrre babyalarmens transmission eller reducere rækkevidden: Møbler, vægge, huse, træer, vejrliget (f.eks. tåge og regn)

11 Opbevaring og pleje

Apparaternes levetid afhænger af, om de håndteres omhyggeligt:

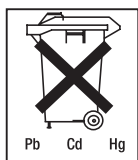


Forsigtig:

- Tag batterierne ud, hvis du ikke bruger apparaterne i længere tid.
- Du opnår maksimal kapacitet på det genopladelige batteri, hvis du aflader det helt mindst én gang hver 6. måned. Det gør du ved at afbryde apparatet fra lysnettet og aflade det genopladelige batteri ved normal brug. Oplad derefter det genopladelige batteri helt igen.
- Det genopladelige batteris maksimale kapacitet opnås først efter flere op- og afladninger. Kapaciteten afhænger af flere forskellige faktorer (det genopladelige batteris tilstand, omgivende temperatur, hvordan og hvor ofte batteriet oplades osv.).
- Beskyt apparaterne mod stød, fugt, støv, kemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og varmekilder (ovn, radiator) for tæt på apparaterne.
- Tør apparatet med en blød, tør klud, hvis det bliver snavset.
- Rengør apparaterne med en tør klud. Brug ikke skurende rengøringsmidler.

12 Bortskaffelse

Batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at levere brugte batterier tilbage. Du kan aflevere dine gamle batterier på genbrugspladser og overalt, hvor den pågældende type batterier sælges.

**Bemærk:**

Disse tegn findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer:

Pb = batteriet indeholder bly

Cd = batteriet indeholder cadmium

Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Apparaterne inklusive batterier må af hensyn til miljøet ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når de er opbrugt. Bortskaffelse kan ske på de lokale indsamlingssteder.

Bortskaf materialerne i henhold til de lokale regler.



Apparatet skal bortskaffes i henhold til EF-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr **2002/96/EF – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

13 Afhjælpning af problemer

Fejl	Foranstaltninger
Power-LED'en lyser ikke, efter at apparatet er tændt	Kontrollér, om <ul style="list-style-type: none"> den tilhørende strømforsyning er tilsluttet korrekt. batterierne er helt opladede, eller om det genopladelige batteri skal oplades eller er beskadiget.
På monitoren høres et akustisk signal, og "out of range" vises	Kontrollér, om <ul style="list-style-type: none"> den maksimale rækkevidde er overskredet. kameraets strømforsyning er tilsluttet korrekt. kameraet er tændt. batterierne er helt opladede, eller om det genopladelige batteri skal oplades eller er beskadiget.
Signalet er svagt, forbindelsen bliver hele tiden afbrudt, eller der forekommer forstyrrelser	<ul style="list-style-type: none"> Hvis der findes et andet teknisk apparat som f.eks. en mikrobølgeovn mellem kameraet og monitoren, skal du fjerne apparatet eller slukke det. Kontrollér, om der findes andre faktorer som f.eks. træer eller lignende mellem apparaterne, og flyt apparaterne rundt, indtil monitoren signalerer, at der er forbindelse. Kontrollér, om kamera og monitor er inden for det maksimale modtageområde.
Der høres ikke noget akustisk signal på monitoren	<ul style="list-style-type: none"> Tilpas lydstyrken på modtageapparatet (monitoren).
Kameraet eller monitoren slukkes	<ul style="list-style-type: none"> Skift de alm. batterier, eller genoplad det genopladelige batteri. Hvis driftsindikatoren lyser, men kun lyd-signalindgangen registreres, kan monitoren være indstillet på VOX-funktionen. Tryk på knappen VOX for at tænde for skærmen.

Vi garanterer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med det europæiske R&TTE-direktiv 1999/5/EF.

Kontakt den angivne serviceadresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. CE-overensstemmelseserklæringen.

Svenska

Innehåll

1	Bör läsas.....	32	8	Inställningar	36
2	Teckenförklaring	33	9	Tekniska specifikationer	36
3	Avsedd användning.....	33	10	Värt att veta om babyvakten	37
4	Anvisningar.....	33	11	Förvaring och skötsel	37
5	Apparatbeskrivning	34	12	Återvinning.....	37
6	Idrifttagande	35	13	Vad gör jag om problem uppstår?.....	38
7	Användning	35			

I paketet ingår

- kamera
- magnetiskt ställ
- monitor
- två nätdelar
- litiumjonbatteri
- denna bruksanvisning.

Kära kund,

vi är glada över att du har bestämt dig för att köpa en produkt ur vårt sortiment. Vårt namn står för kvalitativa och noggrant testade kvalitetsprodukter inom värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, mjuk terapi, massage och luft. Var god läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Med vänlig hälsning
ditt Beurer-team

1 Bör läsas

Funktion

Med den här babyvakten med kamera kan du hålla uppsikt över ditt barn medan du ägnar dig åt andra sysslor i andra rum eller i trädgården. DECT-teknologin ger en maximalt störningsfri och säker kommunikation.

Produkten har följande funktioner:

- videoövervakning
- VOX-funktion (displayen aktiveras av ljud)
- IR-lampor för nattövervakning
- tre vaggvisor som kan aktiveras och avaktiveras
- nattlampa för barnet
- varning vid överskriden räckvidd och vid störd kommunikation
- 150 m räckvidd utan hinder.

2 Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen:



Varning Varningshänvisning för skaderisker eller hälsorisker.



Obs! Säkerhetshänvisningar till möjliga skador på apparaten/tillbehör.



Anvisning Anvisning på viktig information.

3 Avsedd användning.

- Använd endast babyvakten till att övervaka ditt barn när du inte kan ha direkt uppsikt över barnet. Den kan inte ersätta din personliga och ansvarsfulla uppsikt över barnet!
- Babyvakten är endast avsedd för privat bruk, och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga, eller som saknar erfarenhet av och/eller kunskap om hur produkten används, såvida de inte övervakas av eller får anvisningar om hur produkten ska användas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- All felaktig användning kan vara farlig!

4 Anvisningar

Säkerhetsanvisningar



Varning

- Förvara alla små delar utom räckhåll för barn.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning)!
- Placera aldrig kameran i barnets säng eller så att barnet kan nå den.
- Placera kameran 1,5 meter från barnet för att minimera risken för skadlig elektromagnetisk strålning och störningar.
- Se till att barnet inte kan komma åt kabeln.
- Innan du använder apparaterna ska du kontrollera att de fungerar felfritt och att batterierna är laddade.
- Doppa aldrig apparaterna i vatten. Spola aldrig av dem med rinnande vatten.
- Använd aldrig apparaterna på fuktiga platser.
- Täck aldrig över apparaterna med en handduk eller en filt.
- Använd endast de nätdelar som medföljer vid köpet.
- Dra inte i kabeln när du ska dra ur nätdelen ur eluttaget.



Varning

- Dra, vrid eller böj inte nätkabeln.
- Dra alltid ur nätdelen vid driftstörningar, före rengöring, efter laddning samt när babyvakten inte används.
- Babyvakten och nätdelen får inte komma i kontakt med varma ytor eller föremål med vassa kanter.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas eller tillhandahålls av tillverkaren.

Allmänna anvisningar



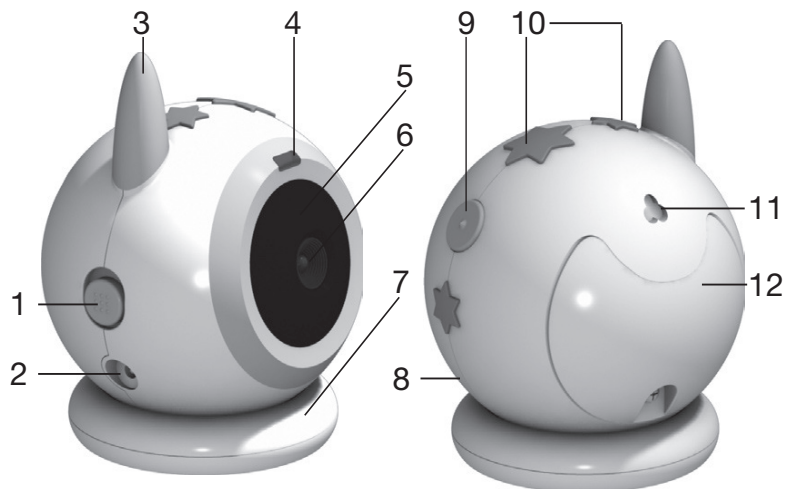
- Kontrollera alltid batterierna och byt om nödvändigt ut dem innan du reklamerar babyvakten.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare. Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand, eftersom felfri funktion då inte längre kan garanteras. Om detta inte åtföljs upphör garantin att gälla.
- Om du vill veta mera om användningen av vår produkt är du välkommen att ta kontakt med försäljningsstället eller vår kundservice.

5 Apparatbeskrivning

Översikt

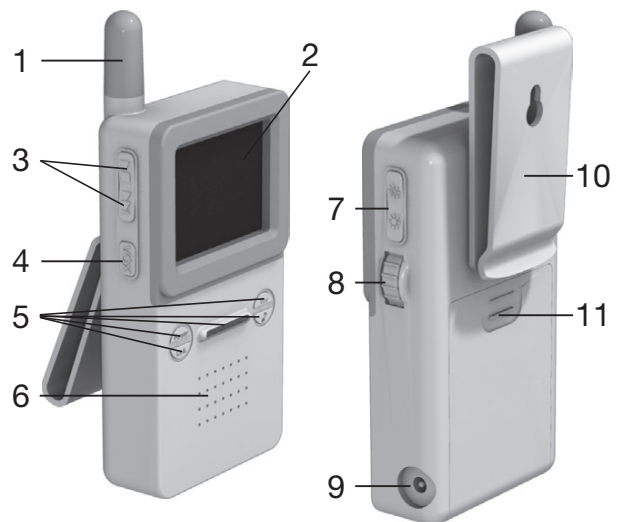
Kamera

- 1 Av/på-knapp
- 2 Uttag för nätdel
- 3 Antenn
- 4 Power-lampa
- 5 IR-lampor
- 6 Objektiv
- 7 Magnetiskt ställ
- 8 Mikrofon
- 9 Knapp för nattlampa
- 10 Nattlampor
- 11 Högtalare
- 12 Batterifack



Monitor

- 1 Antenn
- 2 Display
- 3 Knappar för att välja och spela vaggvisor
- 4 VOX-knapp (displayen aktiveras av ljud)
- 5 Kontroll-/funktionslampor
- 6 Högtalare
- 7 Knappar för att justera ljusinställningen på displayen
- 8 Av/på-knapp/volymkontroll
- 9 Uttag för nätdel
- 10 Stöd/bältesklämma
- 11 Batterifack



6 Idrifttagande

Apparaterna kan användas antingen med det uppladdningsbara batteriet, med vanliga batterier eller med nätdelen.

Kamera

Användning med batterier

- Skruva loss skruven på batterifackets lock och dra av locket.
- Sätt i fyra AAA-batterier på 1,5 V. Tänk på att vända polerna åt rätt håll.
- Sätt tillbaka batterifackets lock och skruva fast det. Locket har en skruv för att barnet inte ska kunna öppna det.

Användning med nätdel

- Anslut kamerans nätdel till ett eluttag.
Ställ kameran på det magnetiska stället.



Monitor


Användning med uppladdningsbart batteri

- Öppna batterifackets lock på monitorns baksida genom att dra det nedåt.
- Sätt i det uppladdningsbara batteriet åt det håll som anges i monitorn och sätt tillbaka locket.


Laddning

Innan apparaten används utan ström för första gången ska batteriet laddas i minst tre timmar. Du kan använda apparaten medan den laddas.



Under laddningen lyser lampan  blått. När batteriet är fulladdat lyser den rött. Om batterinivån är låg börjar lampan  att blinka. Om monitorn då inte sätts på laddning stängs den av automatiskt efter cirka tio minuter.

Om apparaterna används med nätdel och ett strömavbrott inträffar börjar monitorn använda det uppladdningsbara batteriet istället. Standbytiden beror då på batteriets laddningsnivå. Om det inte finns några batterier i kameran vid ett strömavbrott stängs den av och monitorn avger en akustisk och optisk varningssignal. Lampan  blinkar rött.





7 Användning

- Placera kameran så att den står högt och inte i närheten av andra apparater som kan orsaka störningar.
- Ställ in kameravinkeln genom att vrida på kameran.
- Sätt på kameran med *av/på*-knappen. Power-lampan lyser.
- Placera monitorn i det rum där du befinner dig, eller sätt fast den i bältet med hjälp av bältesklämman om du t.ex. befinner dig utomhus.
- Sätt på monitorn. Lampan  på monitorn lyser.








- Om kameran och monitorn befinner sig inom den maximala räckvidden lyser lampan  grönt.
- Om apparaterna inte kan kommunicera med varandra (om kameran inte är på eller är utanför räckvidden) avges en varningssignal, "OUT OF RANGE" visas på displayen och lampan  blinkar rött.


VOX-funktion

- Tryck på knappen  om du vill att displayen endast ska aktiveras av ljud. Lampan  lyser blått.
- När ljud sänds aktiveras displayen automatiskt. När inga ljud sänds släcks displayen automatiskt efter cirka 30 sekunder.
- Om du vill gå tillbaka till grundläget trycker du på knappen  igen. Displayen aktiveras och lampan  slocknar.

Vaggvisor



- Tryck på knappen  om du vill spela den första vaggvisan. Lampan  lyser rött.
- Tryck på knappen  om du vill byta till nästa vaggvisa eller till repetitionsläget. I det senare läget upprepas vaggvisorna. Din inställning visas på displayen.
- Tryck på knappen  om du vill stoppa musiken. Lampan  slocknar.


Nattlampa

Du sätter på nattlampan genom att trycka på knappen  på kameran.


8 Inställningar

Du kan göra följande inställningar på monitorn:

Du kan ändra ljusinställningen på displayen i fem steg, så att displayen blir ljusare eller mörkare, genom att trycka på knapparna  och .

 Kameran har nio IR-lampor så att bilder med god kvalitet kan överföras även när det är mörkt. En inbyggd fotosensor känner av när ljuset i kamerans omgivning blir för svagt. IR-lamporna aktiveras då automatiskt.

 Du höjer och sänker volymen på monitorn genom att vrida volymkontrollen uppåt eller nedåt.

 Ljudstyrkan visas dessutom med en indikator, och apparaten kan därför även användas av döva och av personer med nedsatt hörsel.



9 Tekniska specifikationer

- DECT-teknologi
- Frekvens: 2,4 GHz
- Digital mottagare
- 2,36-tums TFT-display
- VOX-ljudaktivering
- IR-teknik (kameran ställer automatiskt om vid skymning och mörker)
- Mått: Kamera: Ø 8,9 cm x 11 cm. Ställ: Ø 7,5 cm. Monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Vikt: Kamera 154 g. Monitor + uppladdningsbart batteri 147 g
- Räckvidd: 150 m utan hinder

Drift	Kamera: 4 AAA-batterier på 1,5 V eller nättdel (6 V DC/800 mA/10 W) Monitor: uppladdningsbart li-jonbatteri (1 x 3,7 V 1 000 mAh) eller nättdel (6 V DC/800 mA/10 W)
Batteriernas drifttid (beror på vilka batterier som används) Drifttid för uppladdningsbart batteri (beror på laddningsstatus, omgivningens temperatur, på vilket sätt och hur ofta batteriet laddas osv.)	Kamera: ca 5 timmar i dagsljusläge ca 3 timmar i IR-läge ca 1,5 timmar i IR-läge med nattlampa Monitor: ca 8 timmar i VOX-läge ca 6 timmar i LCD-läge

10 Värt att veta om babyvakten

- Om babyvakten används med batterier minimeras risken för skadlig elektromagnetisk strålning från elektriska och magnetiska växelfält.
- Du kan öka babyvaktens räckvidd genom att placera kameran i närheten av en dörr eller ett fönster, samt genom att ställa den så högt som möjligt och kontrollera att batterinivån inte är för låg.
- Andra radiovågor kan eventuellt störa babyvaktens kommunikation. Placera därför inte babyvakten i närheten av apparater som t.ex. mikrovågsugnar, trådlösa nät osv.
- Följande ytterligare faktorer kan störa babyvaktens kommunikation respektive förkorta räckvidden: möbler, väggar, hus, träd, miljöpåverkan (t.ex. dimma, regn).

11 Förvaring och skötsel

För att apparaterna ska hålla länge måste de skötas väl.



Obs!

- Ta ur batterierna om apparaterna inte ska användas under en längre tid.
- Om du använder det uppladdningsbara batteriet tills det är urladdat minst en gång var sjätte månad har det maximal kapacitet. Dra då ur nättdelen till apparaten och använd den som vanligt tills batteriet är helt urladdat. Ladda sedan batteriet helt igen.
- Batteriets maximala kapacitet uppnås först när det har laddats flera gånger och beror på flera olika faktorer (laddningsstatus, omgivningens temperatur, på vilket sätt och hur ofta batterierna laddas osv.).
- Skydda apparaterna mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor (kaminer, värmeelement).
- Om en apparat har blivit smutsig rengör du den med en mjuk och torr trasa.
- Du rengör apparaterna med en torr trasa. Använd inga starka rengöringsmedel.

12 Återvinning

Batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är som konsument skyldig att återvinna förbrukade batterier. Du kan lämna förbrukade batterier på en uppsamlingsplats i din kommun eller där batterier säljs.



Anvisning:



De här symbolerna förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
 Pb = batteriet innehåller bly,
 Cd = batteriet innehåller kadmium,
 Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

Av miljöskäl får de förbrukade batterierna inte kastas i hushållsavfallet. Återvinning kan ske på motsvarande uppsamlingsplats i ditt land.

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material.



Kassera apparaten i enlighet med EG-riktlinje **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) för elektriskt och elektroniskt avfall.

Om du har frågor som rör avfallshantering ska du vända dig till ansvariga kommunala myndigheter.

13 Vad gör jag om problem uppstår?

Fel	Åtgärder
Power-lampan lyser inte när babyvakten är på.	Kontrollera om <ul style="list-style-type: none"> nätdelen är ordentligt ansluten, batterierna är fulla eller det uppladdningsbara batteriet måste laddas eller är skadat.
Monitorn avger en ljudsignal och "out of range" visas på displayen.	Kontrollera om <ul style="list-style-type: none"> den maximala räckvidden har överskridits, kamerans nät-del är ordentligt ansluten, kameran är på, batterierna är fulla eller det uppladdningsbara batteriet måste laddas eller är skadat.
Signalen är svag, kommunikationen avbryts ständigt och störningar uppstår.	<ul style="list-style-type: none"> Om någon annan apparat, som t.ex. en mikrovågsugn, finns mellan kameran och monitorn tar du bort den eller stänger av den. Kontrollera om andra föremål, som t.ex. träd eller dylikt, finns mellan apparaterna, och placera om apparaterna tills monitorn ger signal om kommunikation. Kontrollera om kameran och monitorn befinner sig inom den maximala räckvidden.
Monitorn avger ingen ljudsignal.	<ul style="list-style-type: none"> Justera volymen på mottagaren (monitorn).
Kameran eller monitorn stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> Byt batterier eller ladda det uppladdningsbara batteriet. Om Power-lampan lyser men displayen endast aktiveras vid ljud kan monitorn vara inställd på VOX-läget. Tryck på knappen VOX så aktiveras displayen.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s R&TTE-direktiv 1999/5/EG. Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.

Norsk

Innhold

1	Bli kjent med apparatet	39	8	Innstillinger	43
2	Tegnforklaring	40	9	Tekniske data.....	43
3	Forskriftsmessig bruk	40	10	Verdt å vite om babycallen	44
4	Merk:	40	11	Oppbevaring og vedlikehold	44
5	Beskrivelse av måleren.....	41	12	Avhending.....	44
6	Bruk	41	13	Fremgangsmåte ved problemer	45
7	Betjening	42			

Innhold

- Videokamera
- Magnetisk fotstativ
- Skjerm
- 2 nettdaptere
- Litiumionbatteri
- Bruksanvisningen

Kjære kunde,

vi gleder oss over at du har valgt et av våre produkter. Navnet vårt står for førsteklasses nøye testede kvalitetsprodukter innenfor feltene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, mild terapi, massasje og luft. Les nøye gjennom bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sted hvor den er enkelt tilgjengelig også for andre brukere, og følg de angitte anvisningene.

Vennlig hilsen,
Beurer-teamet

1 Bli kjent med apparatet

Slik fungerer apparatet




Denne video-babycallen gir deg mulighet til å oppholde deg i andre rom eller ute i hagen og samtidig holde øye med babyen. DECT-teknologien gir en maksimalt støyfri og avlyttingssikker forbindelse.

Apparatet har følgende funksjoner:

- Videoovervåkning
- VOX-funksjon (skjermen aktiveres av lyd)
- Nattsynfunksjon i infrarød-modus
- 3 aktiverbare vuggesanger
- Nattdlys for babyen
- Advarsel dersom rekkevidden overskrides eller det oppstår forstyrrelser på forbindelsen
- 150 m rekkevidde ved klar sikt

2 Tegnforklaring

Følgende symboler er benyttet i bruksanvisningen.



	Advarsel	Advarsel om fare for skader eller helsemessige risikoer
	Fare	Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Merk	Det henvises til viktig informasjon

3 Forskriftsmessig bruk

- Apparatet bør kun brukes for å overvåke babyen når du selv ikke kan se til ham/henne direkte. Det kan ikke erstatte personlig, ansvarsfullt tilsyn fra deg!
- Apparatet er kun beregnet for hjemmebruk/privat bruk. Det er ikke tiltenkt for industriell bruk.
- Hvis apparatet skal brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring med og/eller kunnskap om produktet, må en ansvarsperson ha tilsyn med bruken eller gi veiledning for hvordan apparatet skal brukes.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- All ikke-forskriftsmessig bruk kan være farlig.

4 Merk:

Sikkerhetsmerknader

-
-  **Advarsel:**
- Oppbevar smådeler på et sted hvor barn ikke kan få tak i dem.
 - Barn må holdes unna emballasjematerialet (kvelningsfare).
 - Aldri plasser videokameraet i barnesengen eller innenfor barnets rekkevidde.
 - Plasser videokameraet 1,5 m fra babyen for å minimere mulig elektrosmog og støyforstyrrelser.
 - Pass på at kabelen er utenfor barnets rekkevidde.
 - Før du tar i bruk apparatene, må du forvise deg om at de fungerer korrekt. Ved batteridrift må du i tillegg passe på at batteriene er tilstrekkelig oppladet.
 - Aldri dypp apparatene i vann. Apparatene skal aldri skylles under rennende vann.
 - Pass på at apparatene ikke utsettes for fuktighet.
 - Ikke dekk over apparatene med håndduker eller tepper.
 - Bruk kun de medfølgende strømforsyningsenhetene.
 - Ikke trekk i kabelen for å dra nettdapteren ut av stikkontakten.
-
-  **Advarsel:**
- Ikke dra i, vri eller knekk nettkabelen.
 - I tilfelle driftsforstyrrelser, skal nettdapteren trekkes ut av støpselet før rengjøring, etter oppladning og når apparatet ikke er i bruk.
 - Ikke la apparatet og nettdapteren komme i kontakt med varme overflater eller gjenstander med skarpe kanter.
 - Bruk kun tilleggsdeler som er anbefalt av produsenten eller tilbys som tilbehør.
-

Generelle merknader



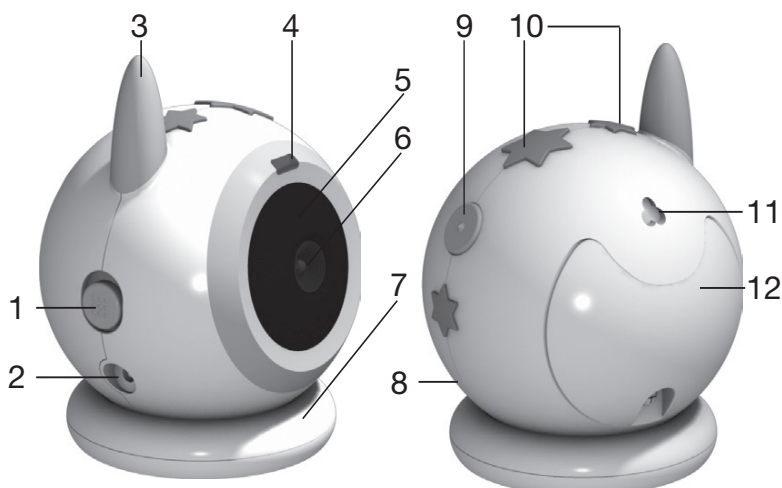
- Test/bytt ut batteriene før du foretar en reklamasjon.
- Reparasjoner skal kun utføres av kundeservice eller en autorisert forhandler. Aldri prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at babycallen vil fungere korrekt og garantien blir ugyldig.
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til forhandleren din eller kundeservicen.

5 Beskrivelse av måleren

Oversikt

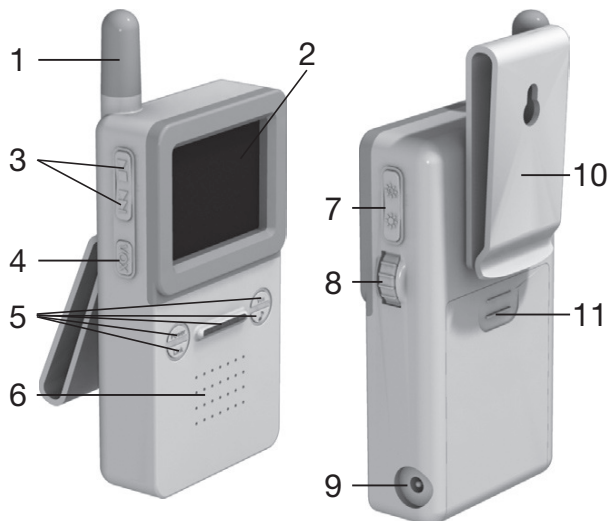
Videokamera

- 1 Av/på-bryter
- 2 Plugg for strømforsyningsenhet
- 3 Antenne
- 4 LED-lampe for strøm
- 5 Infrarøde LED-lamper
- 6 Objektiv
- 7 Magnetisk fotstativ
- 8 Mikrofon
- 9 Nattlys-bryter
- 10 LED-lamper for nattlys
- 11 Høytaler
- 12 Batterirom



Skjerm

- 1 Antenne
- 2 Display
- 3 Knapp for å velge og spille av vuggesang
- 4 VOX-knapp (skjermen aktiveres av lyd)
- 5 LED-lamper for kontroll/funksjon
- 6 Høytaler
- 7 Knapper for innstilling av lysstyrke i displayet
- 8 Av/på-bryter/volumregulator
- 9 Plugg for strømforsyningsenhet
- 10 Fotstativ/belteklemme
- 11 Batterirom



6 Bruk

Apparatene kan drives med batteri eller strøm.

Videokamera

Batteridrift

- Løsne skruen i batteridekselet og ta av dekselet ved å skyve det nedover.
- Legg i fire 1,5 V AAA-batterier og pass på at polingen blir korrekt.
- Sett på igjen batteriromdekselet og skru det fast. Av hensyn til barnets sikkerhet er det viktig at du skruer fast dekselet.

Strømdrift

- Sett videokameraets nettadapter inn i stikkontakten. Plasser deretter videokameraet på det magnetiske fotstativet.



Skjerm


Drift med oppladbart batteri

- Ta av batteridekselet på baksiden av apparatet ved å skyve dekselet nedover.
- Legg i batteriet i angitt retning og sett på igjen dekselet.


Oppladning

Før førstegangsbruk kun med batteri må batteriet lades opp i minst 3 timer. I mellomtiden kan apparatet brukes med strøm.



Under oppladningen vil LED-lampen  lyse blått. Så snart batteriet er fulladet, blir LED-lampen rød. LED-lampen  blinker når batterinivået er lavt. Hvis skjermen ikke tilkobles for oppladning, vil den slå seg av automatisk etter ca. 10 minutter.

Hvis apparatene drives med strøm og strømtilførselen avbrytes, vil skjermen automatisk gå over til batteridrift. Standby-tiden er i slike tilfeller avhengig av batterinivået. Hvis det ikke er satt i batterier, vil videokameraet slå seg av ved strømbrudd. Det blir da gitt et lydlig og optisk varsel på skjermen og LED-lampen  blinker rødt.





7 Betjening

- Plasser videokameraet høyt og borte fra eventuelle forstyrrende apparater.
- Drei videokameraet for å stille inn kameravinkelen.
- Bruk Av/på-bryteren for å slå på videokameraet. LED-lampen for strøm lyser.
- Plasser skjermen i rommet hvor du oppholder deg, eller bruk belteklemmen til å feste den i beltet når du f.eks. gjør hagearbeid.
- Slå på skjermen. LED-lampen  på skjermen lyser.








- Når videokameraet og skjermen befinner seg innenfor den maksimale rekkevidden, lyser LED-lampen  grønt.
- Hvis det ikke er forbindelse mellom apparatene (videokameraet er slått av eller utenfor rekkevidde), høres et lydsignal, meldingen "OUT OF RANGE" blir vist i displayet og LED-lampen  blinker rødt.

VOX-funksjon

- Trykk på knappen  hvis du ønsker at displayvisningen kun skal aktiveres ved overføring av lyd. LED-lampen  lyser blått.
- Displayet slår seg på automatisk ved overføring av lyd. Hvis det ikke kommer flere lyder, slår displayet seg av automatisk etter ca. 30 sekunder.
- Trykk en gang til på knappen  for å gå tilbake til normalmodus. Displayvisningen blir da aktivert og LED-lampen  slukner.

Vuggesanger



- Trykk på knappen  for å spille av den første sangen. LED-lampen  lyser rødt.
- Trykk på knappen  for å gå videre til neste sang eller bytte til repetisjonsmodus, slik at sangene spilles av fortløpende. Den valgte innstillingen vises på skjermen.
- Trykk på knappen  for å avslutte musikkavspillingen. LED-lampen  slukner.

Nattlys

Trykk på knappen  på videokameraet for å slå på nattlyset.

8 Innstillinger

Du kan stille inn følgende på skjermen:

Trykk på knappen  eller  for å gjøre display-visningen gradvis lysere eller mørkere (5 nivåer).



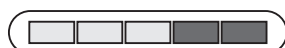
Videokameraet har ni infrarøde LED-lamper slik at det kan overføres gode og klare bilder også i mørket. En innebygd fotosensor registrerer når lyset rundt videokameraet blir for svakt. LED-lampene aktiveres da automatisk.



Vri volumregulatoren opp eller ned for å øke eller redusere styrken på lydene som mottas på skjermen.



Lydintensiteten avbildes i tillegg gjennom et LED-lysbånd, slik at apparatet også kan brukes av personer med nedsatt hørsel.



9 Tekniske data

- DECT-teknologi
- Frekvens 2,4 GHz
- Digitalt mottakerapparat
- 2,36 tommers TFT-display
- VOX-lydaktivering
- Infrarød teknikk (videokameraet bytter om automatisk ved skumring eller mørke)
- Mål: videokamera: Ø 8,9 cm x 11 cm fot: Ø 7,5 cm; skjerm: 14 x 6,5 x 4 cm
- Vekt: videokamera 154 g, skjerm + batteri 147 g
- 150 m rekkevidde ved klar sikt

Drift	Videokamera: 4 1,5 V AAA-batterier eller strømforsyningsenhet (6 V DC / 800 mA / 10 W) Skjerm: litiumionbatteri (1 x 3,7 V 1000 mAh) eller strømforsyningsenhet (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Batterilevetid (avhengig av batteritypen som brukes) Levetid for oppladbart batteri (avhengig av batteritilstand, omgivende temperatur, hvordan og hvor ofte batteriet lades, osv.)	Videokamera: ca. 5 timer i dagslysmodus ca. 3 timer i infrarødmodus ca. 1,5 time i infrarødmodus med nattlys Skjerm: ca. 8 timer i VOX-modus ca. 6 timer i LCD-modus

10 Verdt å vite om babycallen

- Når babycallen drives med batteri, minimeres risikoen for elektrosmog fra elektriske og magnetiske vekselfelt.
- Du kan øke babycallens rekkevidde ved å plassere videokameraet mest mulig høyt og nær en dør eller et vindu, samt sikre at batteriene ikke er for svake.
- Andre radiobølger kan forstyrre babycallens overføring. Babycallen skal derfor ikke plasseres i nærheten av apparater som f.eks. mikrobølgeovner og trådløse nettverk.
- Andre faktorer som kan forstyrre overføringen eller redusere babycallens rekkevidde: møbler, vegger, hus, trær, miljøfaktorer (f.eks. tåke, regn).

11 Oppbevaring og vedlikehold

For å gi apparatet lengst mulig levetid, må du være nøye med følgende:



Fare:

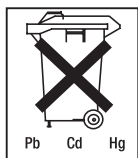
- Ta ut batteriene hvis apparatet blir stående ubrukt lenge.
- For å få maksimal batterikapasitet, bør du lade ut batteriet helt minst én gang hver sjette måned. Koble apparatet fra strømmettet og la batteriet lade seg ut gjennom normal bruk. Lad deretter opp igjen batteriet fullstendig.
- Batteriets maksimale kapasitet blir først nådd etter flere oppladninger og er avhengig av en rekke faktorer (batteritilstand, omgivende temperatur, hvordan og hvor ofte batteriet lades, osv.).
- Beskytt babycallen mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Hvis apparatet blir skittent, gjør du det rent med en myk, tørr klut.
- Bruk en tørr klut for å rengjøre apparatet. Ikke bruk skuremidler.

12 Avhending

Ikke kast batteriene i husholdningsavfallet. Som forbruker er du lovmessig forpliktet til å avhende brukte batterier på en miljømessig forsvarlig måte. De brukte batteriene kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted, eller hos en hvilken som helst forhandler hvor den aktuelle batteritypen selges.



Merk:



Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly
Cd = batteriet inneholder kadmium
Hg = batteriet inneholder kvikksølv

Av hensyn til miljøet, skal det kasserte apparatet (inkludert batteriene) ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted.

Følg de lokale forskriftene ved avhending av materialene.



Apparatet skal avhendes i henhold til **WEEE-direktivet 2002/96/EF** for avhending av elektrisk og elektronisk avfall.

Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale styresmaktene som har ansvar for avfallshåndteringen.

13 Fremgangsmåte ved problemer

Feil	Tiltak
LED-lampen for strøm lyser ikke når apparatet er slått på	Kontroller om <ul style="list-style-type: none">• den respektive nettadapteren er satt i riktig.• batteriene må lades opp eller er skadet.
Det høres et lydsignal og meldingen "out of range" blir vist på skjermen	Kontroller om <ul style="list-style-type: none">• den maksimale rekkevidden er overskredet.• videokameraets nettadapter er satt i riktig.• videokameraet er slått på.• batteriene må lades opp eller er skadet.
Signalet er svakt, forbindelsen brytes stadig eller det oppstår forstyrrelser	<ul style="list-style-type: none">• Hvis et annet teknisk apparat (f.eks. en mikrobølgeovn) er plassert mellom videokameraet og skjermen, fjerner du dette apparatet eller slår det av.• Kontroller om problemet kan skyldes andre faktorer, som f.eks. trær som står mellom de to apparatene. Flytt apparatene inntil skjermen signaliserer en forbindelse.• Kontroller at videokameraet og skjermen befinner seg innenfor det maksimale mottaksområdet.
Skjermen gir ikke noe lydsignal	<ul style="list-style-type: none">• Juster lydstyrken på mottakerapparatet (skjermen).
Videokameraet eller skjermen slår seg av	<ul style="list-style-type: none">• Skift batteriene eller lad dem opp.• Hvis driftsindikatoren lyser, men kun signalinngangen for lyd registreres, kan det hende skjermens VOX-funksjon er aktivert. Trykk på knappen VOX for å slå på bildeskjermen.

Vi garanterer herved at dette produktet innfrir EU-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminalutstyr (R&TTE-direktivet).

Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-merkingen.

Sisällys

1	Yleiskatsaus	46	8	Asetukset.....	50
2	Merkkien selitteet	47	9	Tekniset tiedot	50
3	Määräystenmukainen käyttö	47	10	Tietämisen arvoista itkuhälyttimestä	51
4	Ohjeita	47	11	Säilytys ja hoito	51
5	Laitteen kuvaus	48	12	Hävittäminen	51
6	Käyttöönotto.....	49	13	Mitä tehdä ongelmien ilmetessä?.....	52
7	Käyttö	49			

Pakkauksen sisältö

- Kamera
- Magneettinen jalusta
- Monitori
- 2 verkkovirtasovitinta
- Litium-ioni-akku
- Tämä käyttöohje

Hyvä asiakas

Kiitos, että olet valinnut valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Nimemme merkitsee korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja laatutuotteita, jotka liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, ruumiinlämpöön, pulssiin, pehmeisiin terapiamuotoihin, hierontaan ja ilmaan. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, laita se talteen mahdollista myöhempää käyttöä varten sellaiseen paikkaan, josta muut käyttäjät sen löytävät, ja noudata annettuja ohjeita.

Ystävällisesti suositellen,
Beurer-tiimisi

1 Yleiskatsaus

Laitteen toiminnot

Tämän video-itkuhälyttimen avulla voit olla jatkuvasti yhteydessä vauvaasi samalla kun olet muissa huoneissa tai puutarhassa. DECT-teknologia takaa täysin häiriöttömän ja suojatun yhteyden.

Laitteessa on seuraavat toiminnot:

- Videovalvonta
- VOX-toiminto (monitorin ääniaktivointi)
- Yönäkyvyystoiminto infrapunavalon avulla
- 3 erilaista tuutulaulua
- Yövalo vauvalle
- Ilmoitus kantavuuden ylittymisestä tai yhteyshäiriöistä
- Kantavuus 150 m vapaassa tilassa

2 Merkkien selitteet

Käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja.



Varoitus Loukkaantumisvaarasta tai terveyttäsi uhkaavista vaaroista kertova varoitus.



Huomio Laitteen/varusteiden mahdollisista vaurioista kertova turvahuomaus.



Huomaus Tärkeisiin tietoihin viittaava huomaus.

3 Määräystenmukainen käyttö

- Käytä laitetta vauvan tarkkailuun vain silloin, kun et voi olla vauvan lähellä. Laite ei korvaa omaa vastuutasi vauvan valvonnasta!
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Lapset tai muut sellaiset henkilöt, jotka psyykkisen, aistillisen tai henkisten kehittymättömyytensä, kokemattomuutensa ja/tai tietämättömyytensä vuoksi eivät pysty käyttämään laitetta turvallisesti, eivät saa käyttää laitetta ilman vastuullisen aikuisen valvontaa ja opastusta.
- Lapsia on valvottava laitteen käytön aikana.
- Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista.

4 Ohjeita

Turvallisuusohjeita



Varoitus:

- Säilytä pienet esineet lasten ulottumattomissa.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara).
- Älä aseta kameraa lapsen sänkyyn tai lapsen ulottuville.
- Aseta kamera 1,5 metrin etäisyydelle vauvasta sähkömagneettisen säteilyn ja häiriöiden minimoimiseksi.
- Huolehdi, että lapset eivät pääse käsiksi johtoihin.
- Tarkista aina ennen käyttöä laitteiden häiriötön toiminta ja että laitteet on varustettu ladatuilla paristoilla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen. Älä koskaan huuhtele laitetta virtaavan veden alla.
- Älä käytä laitteita kosteissa tiloissa.
- Älä peitä laitteita pyyhkeellä tai peitolla.
- Käytä vain pakkauksessa olevia verkkolaitteita.
- Kun irrotat verkkojohdon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä johdosta.



Varoitus:

- Älä vedä, väännä tai taita verkkojohtoa.
- Irrota laite verkkovirrasta, jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, ennen puhdistusta, latauksen jälkeen ja kun laitetta ei käytetä.
- Laite ja verkkovirtasovitin eivät saa joutua kosketuksiin kuumien pintojen tai teräväreunaisten esineiden kanssa.
- Käytä ainoastaan laitevalmistajan suosittelemia ja valmistamia, tähän laitteeseen tarkoitettuja lisävarusteita.

Yleisiä ohjeita



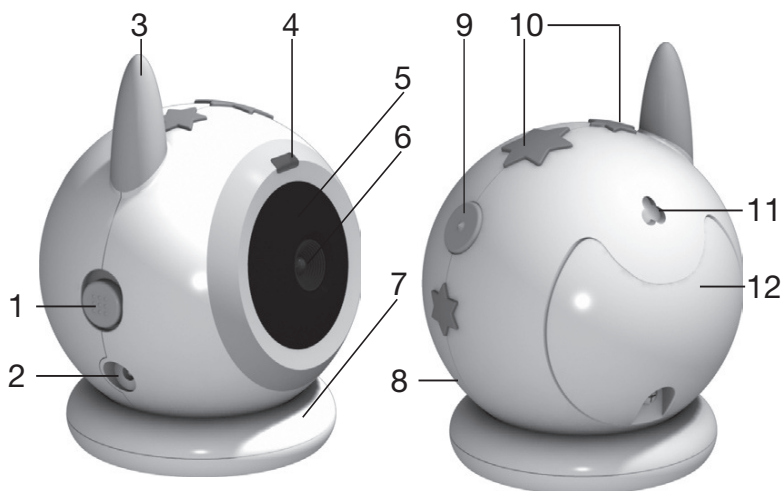
- Ennen reklamaation tekemistä tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu jälleenmyyjä. Laitetta ei missään tapauksessa saa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei enää voida taata. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos sinulla on laitteen käyttöön liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.

5 Laitteen kuvaus

Yleiskatsaus

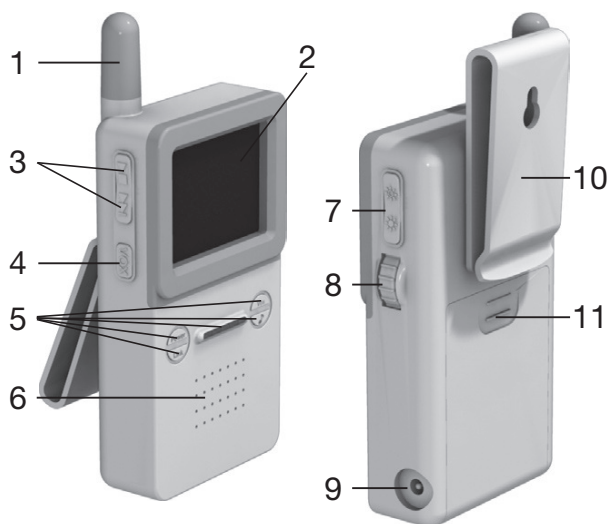
Kamera

- 1 On/Off-katkaisin
- 2 Verkkolaitteen liitäntä
- 3 Antenni
- 4 Power-LED
- 5 Infrapuna-LEDit
- 6 Objektiivi
- 7 Magneettinen jalusta
- 8 Mikrofoni
- 9 Yövalon katkaisin
- 10 Yövalon LEDit
- 11 Kaiutin
- 12 Paristokotelo



Monitori

- 1 Antenni
- 2 Näyttö
- 3 Painikkeet tuutulaulujen valintaan ja soittamiseen
- 4 VOX-painike (monitorin ääniaktivointi)
- 5 Merkki-/toiminto-LEDit
- 6 Kaiutin
- 7 Painikkeet näytön kirkkauden säätämiseen
- 8 On/Off-katkaisin/äänenvoimakkuuden säädin
- 9 Verkkolaitteen liitäntä
- 10 Jalusta/vyöpidike
- 11 Paristokotelo



6 Käyttöönotto

Voit käyttää laitteita joko paristoilla, akulla tai verkkolaitteella.

Kamera

Käyttö paristoilla

- Irrota ruuvit paristolokeron kannesta ja vedä kansi alaspäin.
- Aseta laitteeseen neljä 1,5 V:n AAA-paristoa napaisuuden mukaan.
- Sulje paristolokeron kansi ja ruuvaa se kiinni. Sulkeminen ruuveilla parantaa lapsesi turvallisuutta.

Käyttö verkkolaitteella

- Liitä kamera verkkovirtasovittimella pistorasiaan.
Aseta kamera magneettiseen jalustaan.



Monitori


Käyttö akulla

- Vedä laitteen takapuolella oleva paristolokeron kansi alaspäin.
- Aseta akku laitteeseen kuvan suuntaisesti ja sulje kansi.


Lataaminen

Ennen kuin laitetta käytetään ilman verkkolaitetta, akkua on ladattava vähintään 3 tunnin ajan. Voit käyttää laitetta jo latauksen aikana.



Latauksen aikana LED  palaa sinisenä. Kun akku on täynnä, se palaa punaisena. Kun akussa on vähän virtaa, LED  alkaa vilkkua. Jos monitoria ei liitetä lataukseen, se sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Kun laitteita käytetään verkkovirralla, sähkökatkoksen sattuessa monitori vaihtuu akkukäyttöön. Stand-by-aika riippuu akun lataustilasta. Jos kamerassa ei ole paristoja, se sammuu sähkökatkoksen aikana, ja monitori antaa varoitusäänen ja -merkin, LED  vilkkuu punaisena.





7 Käyttö

- Aseta kamera siten, että se on korkealla ja kaukana muista, mahdollisesti häiritsevistä laitteista.
- Aseta kameraan sopiva kulma kääntämällä kameraa.
- Kytke kameraan virta painamalla *On/Off*-painiketta. Kameran power-LED palaa.
- Aseta monitori huoneeseen, jossa oleskelet tai kiinnitä se vyöklipsin avulla vyöhösi, jos oleilet esim. ulkona.
- Kytke monitoriin virta. Monitorin LED  palaa.








- Kun kamera ja monitori ovat maksimaalisen kantavuuden sisäpuolella, LED  palaa vihreänä.
- Jos laitteiden välillä ei ole yhteyttä (kamera ei ole päällä tai se on kantavuuden ulkopuolella), kuuluu varoitusääni, ja näyttöön ilmestyy teksti "OUT OF RANGE" ja LED  vilkkuu punaisena.

VOX-toiminto

- Paina painiketta  kytkeäksesi näyttöön ääniaktiivoinnin. LED  palaa sinisenä.
- Kun kuuluu ääniä, näyttö kytkeytyy automaattisesti päälle. Kun ääniä ei kuulu enää, se sammuu automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua.
- Jos haluat vaihtaa takaisin normaalitilaan, paina uudestaan painiketta . Näyttö aktivoituu ja LED  sammuu.

Tuutulaulut

- Paina painiketta  soittaaksesi ensimmäisen laulun. LED  palaa punaisena.
- Paina painiketta  siirtyäksesi seuraavaan kappaleeseen tai toistotilaan, jossa kappaleet soitetaan yhtäjaksoisesti peräkkäin. Valintasi näkyy monitorissa.
- Paina painiketta  lopettaaksesi musiikin soiton. LED  sammuu.


Yövalo


Kytke yövalo päälle painamalla kameran painiketta .


8 Asetukset

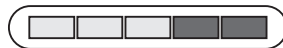
Voit säätää monitoriin seuraavia asetuksia:

Paina painiketta  tai  säätääksesi näytön kirkkauden 5 eri asteen avulla.

 Kamerassa on yhdeksän infrapuna-LEDiä, joiden ansiosta kuvat näkyvät hyvin myös pimeässä. Sisäänrakennettu kuvasensori huomaa, jos kameran ympäristön valo on liian heikko. Siinä tapauksessa LEDit aktivoituvat automaattisesti.

 Käännä äänenvoimakkuuden säädintä ylös tai alas asettaaksesi monitoriin haluamasi vastaanottajan äänenvoimakkuus.

 Äänen voimakkuus kuvataan myös LED-valonauhan avulla, minkä ansiosta laitetta pystyvät käyttämään myös huonokuuloiset tai kuurot.



9 Tekniset tiedot

- DECT-teknologia
- Taajuus 2,4 GHz
- Digitaalinen vastaanotinlaite
- 2,36" TFT-näyttö
- VOX-ääniaktivointi
- Infrapunatekniikka (kamera sammuu automaattisesti hämärässä tai pimeässä)
- Mitat: kamera: Ø 8,9 cm x 11 cm; jalusta: Ø 7,5 cm; monitori: 14 x 6,5 x 4 cm
- Paino: kamera 154 g, monitori + akku 147 g
- Kantavuus 150 m vapaassa tilassa

Käyttö	Kamera: 4 1,5 V:n AAA-paristoa tai verkkolaite (6 V DC / 800 mA / 10 W) Monitori: Li-ioni-akku (1 x 3,7 V 1000 mAh) tai verkkolaite (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Käyttöaika paristoilla (riippuu käytetyistä paristoista) Käyttöaika akulla (riippuu akun tilasta, ympäristön lämpötilasta, lataustavasta ja -tiheydestä jne.)	Kamera: n. 5 tuntia päivänvalo-tilassa n. 3 tuntia infrapuna-tilassa n. 1,5 tuntia infrapuna-tilassa yövalon kanssa Monitori: n. 8 tuntia VOX-tilassa n. 6 tuntia LCD-tilassa

10 Tietämisen arvoista itkuhälyttimestä

- Itkuhälyttimen käyttö paristoilla tai akulla vähentää sähköisten ja magneettisten vaihtovirtakenttien aiheuttamaa sähkömagneettista säteilyä.
- Voit parantaa itkuhälyttimen kantavuutta asettamalla kameran oven tai ikkunan lähelle sekä mahdollisimman ylös ja varmistamalla, että paristoissa on tarpeeksi virtaa.
- Muut radioaallot saattavat häiritä itkuhälyttimen välitystä. Älä siksi aseta itkuhälytintä lähelle laitteita kuten mikroaaltouuni, WLAN jne.
- Myös seuraavat tekijät voivat häiritä itkuhälyttimen välitystä tai lyhentää kantavuutta: huonekalut, seinät, talot, puut, säättekijät (esim. sumu, sade)

11 Säilytys ja hoito

Huolellisella käsittelyllä laitteiden elinikä on pitkä:



Huomio:

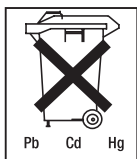
- Poista laitteista paristot ja akut, jos et käytä laitteita pitkään aikaan.
- Akun enimmäiskapasiteetti säilyy, kun tyhjennät akun vähintään 6 kuukauden välein. Irrota laite verkosta ja tyhjennä akku käyttämällä sitä normaalisti. Lataa sitten akku jälleen täyteen.
- Akkujen enimmäiskapasiteetti saavutetaan vasta usean latauksen jälkeen, ja se riippuu monista tekijöistä (akun tila, ympäristön lämpötila, lataustapa ja -tiheys jne.)
- Suojaa laite iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilanvaihteilulta, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).
- Pyyhi laite puhtaaksi pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Puhdista laite kuivalla liinalla. Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

12 Hävittäminen

Paristot ja akut eivät kuulu talousjätteisiin. Käyttäjänä olet vastuussa siitä, että käytetyt paristot hävitetään asianmukaisesti. Voit viedä vanhat paristot kunnalliseen keräyspisteeseen tai sinne, missä vastaavia paristoja myydään.



Huomautus:



Haitallisia aineita sisältävät paristot on merkitty näillä tunnuksilla:

Pb = paristo sisältää lyijyä,

Cd = paristo sisältää kadmiumia,

Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Jotta ympäristölle ei aiheutuisi haittaa, käytöstä poistettua laitetta ja sen paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Hävitä laite viemällä se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä.



Hävitä laite käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin **2002/96/EY – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan.

Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuoltoviranomaisilta.

13 Mitä tehdä ongelmien ilmetessä?

Vika	Toimenpiteet
Power-LED ei pala käynnistämisen jälkeen	Tarkista, <ul style="list-style-type: none">• onko verkkovirtasovitin liitetty oikein.• onko paristoissa virtaa tai onko akku ladattava tai vaurioitunut.
Monitorista kuuluu merkkiäni ja näyttöön ilmestyy teksti ”out of range”.	Tarkista, <ul style="list-style-type: none">• onko maksimaalinen kantavuus ylittynyt.• onko kameran verkkovirtasovitin liitetty oikein.• onko kamera kytketty päälle.• onko paristoissa virtaa tai onko akku ladattava tai vaurioitunut.
Signaali on heikko, yhteys katkeaa jatkuvasti ja ilmenee häiriöitä.	<ul style="list-style-type: none">• Jos kameran ja monitorin välillä on toinen tekninen laite kuten mikroaaltouuni, poista laite tai sammuta se.• Tarkista, onko laitteiden välillä muita tekijöitä kuten puita, ja sijoita laite uuteen paikkaan kunnes monitori ilmaisee yhteyden syntyneen.• Tarkista, että kamera ja monitori ovat maksimaalisen kantavuuden sisäpuolella.
Monitorista ei kuulu ääntä	<ul style="list-style-type: none">• Säädä vastaanottimen (monitorin) äänenvoimakkuus.
Kamera tai monitori sammuu	<ul style="list-style-type: none">• Vaihda paristot tai lataa akku uudestaan.• Jos käytön merkkivalo palaa, mutta laite aktivoituu vain äänestä, monitori saattaa olla VOX-toiminnossa. Paina painiketta VOX, niin kuvaruutu käynnistyy.

Takaamme, että tämä tuote vastaa radio ja telepätelaitedirektiiviä (1999/5/EY).

Ota yhteyttä edellä mainittuun huolto osoitteeseen, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

Obsah

1	K seznámení.....	53	8	Nastavení.....	57
2	Vysvětlení symbolů.....	54	9	Technické údaje.....	57
3	Použití v souladu s určením.....	54	10	Co byste měli vědět o chůvičce	57
4	Pokyny.....	54	11	Uložení a údržba.....	58
5	Popis zařízení.....	55	12	Likvidace	58
6	Uvedení do provozu	55	13	Co dělat v případě problémů?.....	59
7	Obsluha	56			

Obsah balení

- kamera
- magnetický podstavec
- monitor
- 2 síťové adaptéry
- lithium-iontový akumulátor
- tento návod k použití

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii. Přečtěte si pečlivě tento návod, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

S pozdravem

Váš tým Beurer

1 K seznámení

Funkce přístroje

Tato videochůvička umožňuje vykonávat činnosti v jiných prostorách, popř. v zahradě, aniž byste ztratili své dítě z očí. Technologie DECT zajišťuje maximálně bezporuchové a bezpečné spojení.

Přístroj má následující funkce:

- sledování pomocí videa
- funkce VOX (aktivace monitoru zvukem)
- infračervené noční vidění
- 3 připojitelné melodie ukolébavek
- noční světlo pro dítě
- varovný signál při překročení dosahu přístroje nebo při poruše spojení
- dosah přístroje 150 m ve volném prostoru

2 Vysvětlení symbolů

V návodu k použití jsou použity následující symboly.

**Varování**

Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.

**Pozor**

Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství.

**Upozornění**

Upozornění na důležité informace.

3 Použití v souladu s určením

- Používejte přístroj ke kontrole dítěte pouze tehdy, nemůžete-li na něj přímo dohlížet sami. Přístroj není náhradou za váš osobní zodpovědný dozor!
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Tyto osoby smí přístroj používat pouze tehdy, jsou-li v zájmu své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní získaly instrukce, jak mají přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- Jakékoliv neodborné použití může být nebezpečné.

4 Pokyny

Bezpečnostní pokyny

**Varování:**

- Drobné díly nenechávejte v dosahu dětí.
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Nikdy nenechávejte kameru v dětské postýlce nebo v dosahu dítěte.
- Umístěte chůvičku do vzdálenosti 1,5 m od dítěte, abyste minimalizovali možné zatížení elektrosmogem a rušení zvuky z okolí.
- Dbejte na to, aby kabely nebyly v dosahu dítěte.
- Před použitím přístroje se přesvědčte, že funguje bez problémů a že baterie jsou dostatečně nabité, pokud použijete přístroj jen s bateriemi.
- Nikdy neponořujte přístroje do vody. Nikdy je neomývejte pod tekoucí vodou.
- Nikdy nepoužívejte přístroje v blízkosti vlhka.
- Nezakrývejte přístroje ručníkem nebo příkrývkou.
- Používejte pouze síťové adaptéry dodávané spolu s přístrojem.
- Síťový adaptér nevytahujte ze zásuvky za kabel.

**Varování:**

- Za síťový kabel netahejte, nekruťte s ním a nelámejte ho.
- Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky v případě provozních poruch, před čištěním, po skočení nabíjení baterií a není-li přístroj používán.
- Přístroj a síťový adaptér se nesmí dostat do kontaktu s horkými povrchy nebo předměty s ostrými hranami.
- Nepoužívejte žádné doplňkové díly, které výrobce nedoporučil, případně nenabídl jako příslušenství.

Všeobecné pokyny



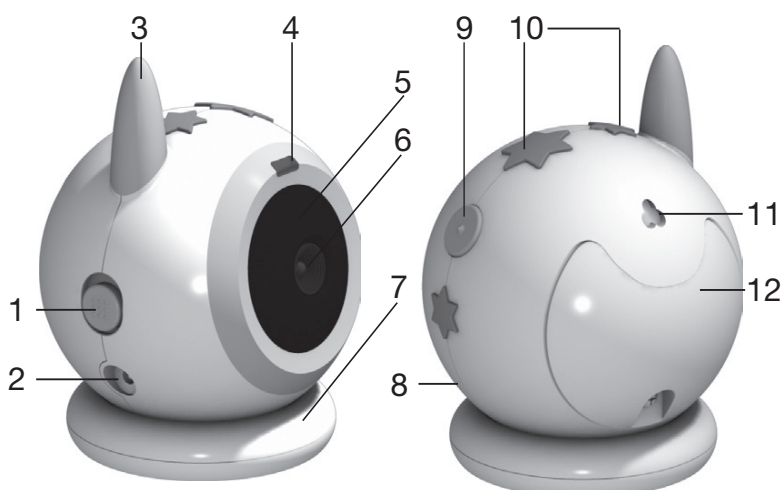
- Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a případně je vyměňte.
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci. V žádném případě nesmíte přístroj sami otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho dokonalé fungování. V případě nedodržení tohoto pokynu záruka zaniká.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na svého prodejce nebo náš zákaznický servis.

5 Popis zařízení

Přehled

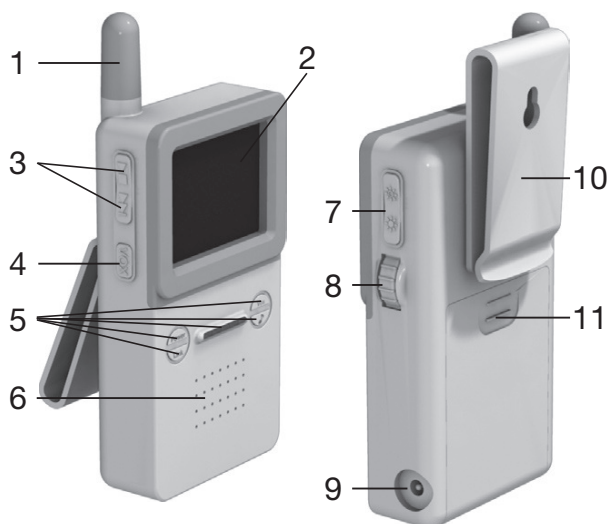
Kamera

- 1 Vypínač On/Off
- 2 Zdířka pro síťový adaptér
- 3 Anténa
- 4 Indikátor napájení
- 5 Infračervené diody
- 6 Objektiv
- 7 Magnetický podstavec
- 8 Mikrofon
- 9 Spínač nočního světla
- 10 Diody pro noční světlo
- 11 Reproduktor
- 12 Příhrádka na baterie



Monitor

- 1 Anténa
- 2 Displej
- 3 Tlačítka pro výběr a přehrání melodii
- 4 Tlačítko funkce VOX (aktivace monitoru zvukem)
- 5 Kontrolky
- 6 Reproduktor
- 7 Tlačítka pro nastavení intenzity podsvícení displeje
- 8 Vypínač On/Off/regulace hlasitosti
- 9 Zdířka pro síťový adaptér
- 10 Podstavec/klip na opasek
- 11 Příhrádka na baterie



6 Uvedení do provozu

Přístroje můžete používat s bateriemi, popř. akumulátory, nebo se síťovým adaptérem.

Kamera

Použití s bateriemi

- Uvolněte šroubek v krytu příhrádky na baterie a kryt vysuňte směrem dolů.
- Vložte čtyři baterie typu 1,5 V AAA podle pólování.
- Zavřete kryt příhrádky na baterie a zašroubujte šroubek. Zašroubování je důležité pro bezpečnost dítěte.

Použití se síťovým adaptérem

- Připojte kameru pomocí síťového adaptéru do zásuvky.
Postavte kameru na magnetický podstavec.



Monitor


Použití s akumulátorem

- Vysuňte kryt přihrádky na baterie na zadní straně přístroje směrem dolů.
- Vložte akumulátor do přístroje v zobrazeném směru a uzavřete kryt.


Proces nabíjení

Akumulátor se musí před prvním použitím přístroje v provozu bez baterií minimálně 3 hodiny nabíjet. Během této doby již můžete přístroj používat.



Během nabíjení svítí kontrolka  modře. Jakmile je akumulátor úplně nabitý, svítí kontrolka červeně. Když je baterie téměř vybitá, začne kontrolka  blikat. Pokud není monitor připojen k nabíjení, vypne se automaticky přibližně po 10 minutách.

Pokud použijete přístroje se síťovým adaptérem a dojde k výpadku proudu, přejde monitor na provoz s akumulátorem. Doba Standby je pak závislá na stavu nabití akumulátoru. Pokud jste do kamery nevložitli baterie, vypne se kamera při výpadku proudu a na monitoru se aktivuje akustické a optické varování, kontrolka  bliká červeně.





7 Obsluha

- Postavte kameru tak, aby stála ve zvýšené poloze a ne v blízkosti jiných případně rušících přístrojů.
- Natočením kamery nastavíte úhel kamery.
- Zapněte kameru vypínačem *On/Off*. Indikátor napájení se rozsvítí.
- Postavte monitor v prostoru, ve kterém se zdržujete, popř. ho upevněte pomocí klipu na opasek, pokud se např. zdržujete venku.
- Zapněte monitor. Kontrolka monitoru  se rozsvítí.








- Pokud je kamera a monitor v maximálně možném dosahu, svítí kontrolka  zeleně.
- Pokud mezi přístroji není spojení (kamera není zapnutá nebo je mimo dosah), zazní akustický varovný signál, na displeji se objeví hlášení „OUT OF RANGE“ a kontrolka  červeně bliká.

Funkce VOX

- Stiskněte tlačítko , aby se displej aktivoval jen při přenosu zvuku. Kontrolka  svítí modře.
- Dojde-li k přenosu zvuku, displej se automaticky zapne. Pokud již nenásledují žádné další zvuky, vypne se opět automaticky přibližně po 30 sekundách.
- Pro přechod do normálního režimu opět stiskněte tlačítko . Displej se opět aktivuje a kontrolka  zhasne.

Ukolébavky



- Stiskněte tlačítko  pro přehrání první melodie. Kontrolka  svítí červeně.
- Stiskněte tlačítko  pro přehrání další melodie nebo pro přechod do režimu opakování, kdy jsou melodie přehrávány nepřetržitě za sebou. Váš výběr se zobrazí na monitoru.
- Stiskněte tlačítko  pro ukončení přehrávání hudby. Kontrolka  zhasne.


Noční světlo


Pro zapnutí nočního světla stiskněte na kameře tlačítko .

8 Nastavení

Na monitoru můžete nastavit tyto funkce:

Stiskněte tlačítko , popř.  pro nastavení 5 světlejších, popř. tmavších stupňů intenzity podsvícení displeje.

 Kamera má devět infračervených diod, aby i ve tmě byl přenášený obraz dobře rozpoznatelný. Zabudovaný fotosenzor registruje, pokud je v okolí kamery příliš málo světla. V tomto případě se diody automaticky aktivují.

 Pro zvýšení nebo snížení hlasitosti příjmu otočte regulátorem hlasitosti nahoru nebo dolů.

 Intenzita zvuku se navíc zobrazí na světelném pásu, takže přístroj mohou používat také nedoslýchaví a neslyšící lidé.



9 Technické údaje

- technologie DECT
- frekvence 2,4 GHz
- digitální přijímač
- displej TFT 2,36"
- funkce VOX, aktivace zvukem
- infračervená technologie (automatické přepnutí kamery za šera nebo ve tmě)
- rozměry: kamera: Ø 8,9 cm x 11 cm; podstavec: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- hmotnost: kamera 154 g, monitor + akumulátor 147 g
- dosah přístroje 150 m ve volném prostoru

Provoz	kamera: 4 baterie typu 1,5 V, AAA nebo síťový adaptér (6 V DC / 800 mA / 10 W) monitor: lithium-iontový akumulátor (1 x 3,7 V 1000 mAh) nebo síťový adaptér (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Životnost baterií (v závislosti na použitých bateriích) Životnost akumulátoru (v závislosti na stavu akumulátoru, teplotě okolního prostředí, způsobu a četnosti nabíjení atd.)	kamera: cca 5 hodin v režimu denního světla cca 3 hodiny v infračerveném režimu cca 1,5 hodiny v infračerveném režimu s nočním světlem monitor: cca 8 hodin v režimu VOX cca 6 hodin v režimu LCD

10 Co byste měli vědět o chůvičce

- Používání chůvičky s bateriemi nebo akumulátorem minimalizuje elektrosmog způsobený elektrickými a magnetickými střídavými poli.
- Dosah chůvičky můžete zvýšit tím, že kameru umístíte v blízkosti dveří nebo okna co nejvíc nahoru a zajistíte, aby baterie nebyly příliš slabé.
- Jiné rádiové vlny mohou přenos chůvičky případně rušit. Neumísťujte proto chůvičku v blízkosti přístrojů, jako je například mikrovlnná trouba, WLAN atd.
- Následující další faktory mohou přenos chůvičky rušit, příp. zkrátit její dosah: nábytek, stěny, domy, stromy, vlivy životního prostředí (např. mlha, déšť).

11 Uložení a údržba

Životnost přístrojů závisí na pečlivém zacházení:



Pozor:

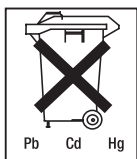
- Vyjměte baterie a akumulátory, nepoužíváte-li přístroj delší dobu.
- Pokud akumulátor minimálně jednou za 6 měsíců zcela vybijete, získáte maximální kapacitu akumulátoru. Odpojte přístroj ze sítě a vybijte akumulátor normálním používáním. Poté akumulátor opět zcela nabijte.
- Maximální kapacita akumulátoru je dosažena teprve po vícenásobném nabíjení a je závislá na více faktorech (stav akumulátoru, teplota okolního prostředí, způsob a četnost nabíjení, atd.).
- Přístroje chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy, elektromagnetickými poli a blízkými tepelnými zdroji (kamna, topná tělesa).
- Znečištěný přístroj otřete měkkou, suchou tkaninou.
- Přístroje čistěte suchou tkaninou. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.

12 Likvidace

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vrátit použité baterie zpět. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve vaší obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie příslušného druhu.



Upozornění:



Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky:

Pb = baterie obsahuje olovo,

Cd = baterie obsahuje kadmium,

Hg = baterie obsahuje rtuť.

V zájmu ochrany životního prostředí se přístroje, včetně baterií, po skončení životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi.

Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů.



Zařízení zlikvidujte v souladu se směrnicí o nakládání se starými elektrickými a elektronickými zařízeními **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

13 Co dělat v případě problémů?

Chyba	Opatření
Indikátor napájení se po zapnutí nerozsvítí.	Zkontrolujte, zda <ul style="list-style-type: none">• je příslušný síťový adaptér správně zastrčený.• jsou baterie plné, popř. zda se akumulátor nemusí nabít nebo zda není poškozen.
Na monitoru zazní akustický signál a zobrazí se hlášení „out of range“.	Zkontrolujte, zda <ul style="list-style-type: none">• není překročen maximální dosah přístroje.• je síťový adaptér kamery správně zastrčený.• je kamera zapnutá.• jsou baterie plné, popř. zda se akumulátor nemusí nabít nebo zda není poškozen.
Signál je slabý, spojení se stále přerušuje nebo dochází k poruchám.	<ul style="list-style-type: none">• Pokud se jiný technický přístroj, jako např. mikrovlnná trouba, nachází v cestě mezi kamerou a monitorem, odstraňte tento přístroj z cesty nebo jej vypněte.• Zkontrolujte, zda jiné faktory, jako např. stromy apod., nestojí v cestě mezi přístroji, a přístroje přeneste na jiné místo tak, aby monitor mohl zachytit signál.• Zkontrolujte, zda se kamera a monitor nachází v maximálním rozsahu příjmu.
Na monitoru nezaznívá žádný akustický signál.	<ul style="list-style-type: none">• Upravte hlasitost na přijímacím zařízení (monitoru).
Kamera nebo monitor se vypínají.	<ul style="list-style-type: none">• Vyměňte baterie, popř. znovu nabijte akumulátor.• Pokud svítí kontrolka baterie, avšak lze rozeznat pouze vstup zvukového signálu, může být na monitoru zapnutá funkce VOX. Stiskněte tlačítko <input type="checkbox"/> VOX pro zapnutí obrazovky.

Tímto ručíme za to, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 1999/5/ES o rádiových zařízeních a koncových telekomunikačních zařízeních (směrnice R&TTE).

Kontaktujte prosím servisní středisko na uvedené adrese, pokud si přejete získat podrobné údaje – např. prohlášení o shodě (ES).

Slovenščina

Vsebina

1	Uvod.....	60	8	Nastavitve.....	64
2	Razlaga simbolov.....	61	9	Tehnični podatki.....	64
3	Pravilna uporaba.....	61	10	Kaj je dobro vedeti o otroškem telefonu?	64
4	Nasvet.....	61	11	Shranjevanje in nega.....	65
5	Opis naprave.....	62	12	Odstranjevanje.....	65
6	Pred prvo uporabo.....	62	13	Kako ravnati v primeru težav?.....	66
7	Uporaba.....	63			

Vsebina paketa

- kamera
- magnetno stojalo
- monitor
- 2 napajalna vtiča
- litij-ionska baterija
- ta navodila za uporabo

Spoštovani kupec,

veseli smo, da ste se odločili za enega od naših izdelkov. Naše ime je jamstvo za visokokakovostne in temeljito preizkušene izdelke za ogrevanje, merjenje teže, krvnega tlaka, telesne temperature in srčnega utripa, blago terapijo, masažo ter zračenje. Pozorno preberite ta navodila za uporabo, shranite jih za poznejšo rabo, omogočite dostop do njih drugim uporabnikom in upoštevajte napotke.

Prijazno se priporočamo
Vaša ekipa Beurer

1 Uvod

Funkcije naprave

Ta otroški video telefon omogoča, da ste vedno v stiku z otrokom, tudi ko opravljate opravila v drugih prostorih ali na vrtu. Tehnologija DECT zagotavlja najboljšo možno povezavo brez motenj in težav s prisluškovanjem.

Naprava ima naslednje funkcije:

- video nadzor;
- funkcija VOX (aktivacija monitorja s hrupom);
- funkcija za vidljivost ponoči s pomočjo infrardeče povezave;
- 3 dodane uspavanke;
- nočna lučka za otroka;
- opozorilo pri prekoračitvi dosega ali motenj povezave;
- doseg 150 m pri dobri vidljivosti.

2 Razlaga simbolov

V navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli.



Opozorilo Opozorilo na nevarnost nastanka poškodb ali nevarnosti za vaše zdravje



Pozor Varnostno opozorilo na možnost nastanka poškodb na napravi/priboru



Nasvet Nasveti in pomembne informacije

3 Pravilna uporaba

- Napravo uporabljajte samo, kadar pazite na otroka, vendar ne morete biti v njegovi neposredni bližini. Ne nadomešča vaše osebne odgovornosti pri varstvu otroka!
- Naprava je namenjena le za domačo/osebno uporabo in ne v komercialne namene.
- Osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostim ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko uporabljajo to napravo le pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna, oz. če jim je ta oseba posredovala navodila o pravilni uporabi naprave.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo.
- Vsaka nepravilna uporaba je lahko nevarna.

4 Nasvet

Varnostno opozorilo



Opozorilo:

- Majhne dele hranite izven dosega otrok.
- Ne dovolite stika otrok s pakirnim materialom (nevarnost zadušitve).
- Kamere nikoli ne odložite v otroško posteljico oziroma na dosegu otroka.
- Kamero namestite v razdalji 1,5 m od otroka, da zmanjšate električno sevanje in motnje hrupa.
- Pazite, da kablji ne bodo na dosegu otroka.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da naprave delujejo brezhibno ter da so pri delovanju z baterijami opremljene z dovolj napolnjenimi baterijami.
- Naprav nikoli ne potopite v vodo. Nikoli jih ne spirajte pod tekočo vodo.
- Naprav nikoli ne uporabljajte v bližini vlage.
- Naprav ne prekrivajte s krpo ali odejo.
- Uporabite samo napajalne enote, ki so v paketu.
- Napajalnega vtiča ne potegnite iz vtičnice s potegom kabla.



Opozorilo:

- Napajalnega kabla ne vlecite, zvijajte in upogibajte.
- Pri motnjah delovanja, čiščenju, polnjenju in kadar naprave ne uporabljate, izvlecite napajalni vtič.
- Naprava in napajalni vtič ne smeta priti v stik z vročimi površinami ali ostrimi predmeti.
- Ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča oziroma ki niso ponujeni kot dodatna oprema.

Splošni nasveti



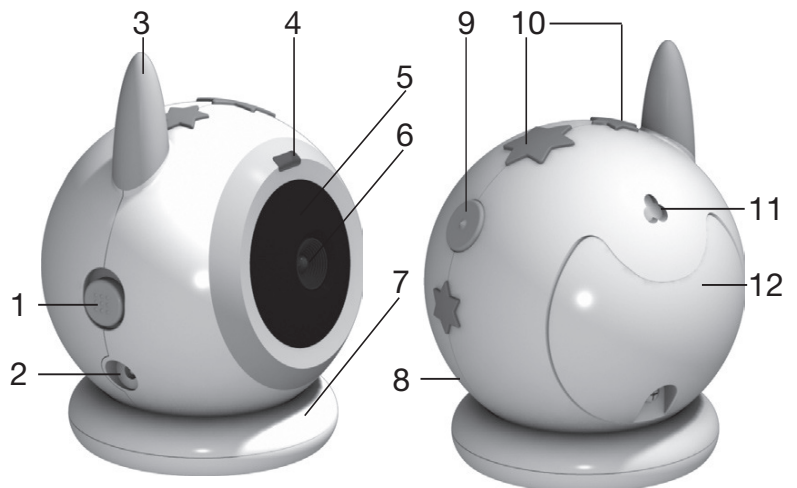
- Pred vsako reklamacijo najprej preverite baterijske vložke in jih po potrebi zamenjajte.
- Popravila se smejo opravljati le v servisni službi ali pri pooblaščenem trgovcu. Naprave nikakor ne smete odpirati ali popravljati sami, saj s tem neoporečno delovanje ni več zagotovljeno. Pri neupoštevanju garancija preneha veljati.
- Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z našimi napravami, se obrnite na lokalnega prodajalca ali na servis za stranke.

5 Opis naprave

Pregled

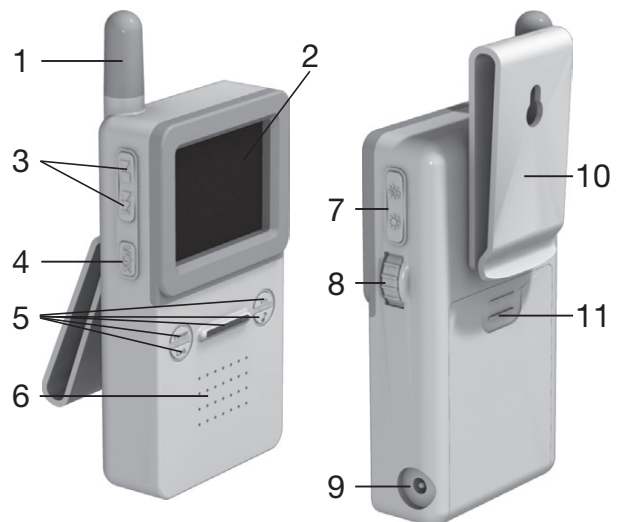
Kamera

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Doza napajalne enote
- 3 Antena
- 4 Lučka LED
- 5 Infrardeča lučka LED
- 6 Objektiv
- 7 Magnetno stojalo
- 8 Mikrofon
- 9 Stikalo nočne lučke
- 10 Nočna lučka LED
- 11 Zvočnik
- 12 Predalček za baterije



Monitor

- 1 Antena
- 2 Zaslon
- 3 Tipke za izbiro in predvajanje pesmi
- 4 Tipka VOX (aktivacija monitorja s hrupom)
- 5 Kontrolne funkcijske lukce LED
- 6 Zvočnik
- 7 Tipke za nastavitve osvetlitve zaslona
- 8 Stikalo za vklop/izklop/regulator glasnosti
- 9 Doza napajalne enote
- 10 Stojalo/sponka za pas
- 11 Predalček za baterije



6 Pred prvo uporabo

Naprava deluje z baterijami ali prek napajalne enote.

Kamera

Delovanje z baterijami

- Odvijte vijak pokrova predalčka za baterije, ga povlecite navzdol in odstranite.
- Vstavite štiri baterije 1,5 V, tipa AAA, kot kažejo poli.
- Zaprite pokrov predalčka za baterije in ga ponovno privijte. Privijanje služi varnosti vašega otroka.

Delovanje prek napajalne enote

- Kamero priključite z napajalnim vtičem na vtičnico. Postavite kamero na magnetno stojalo.



Monitor


Delovanje z baterijo

- Pokrov predalčka za baterije na hrbtne strani naprave povlecite navzdol in ga odstranite.
- Vstavite baterijo v smeri, prikazani v napravi, in zaprite pokrov.


Polnjenje

Baterija se mora pred prvo uporabo naprave, neodvisno od omrežja, polniti vsaj 3 ure. Medtem lahko napravo že uporabljate.



Med polnjenjem lučka LED  sveti modro. Ko so baterije popolnoma napolnjene, lučka sveti rdeče. Pri nizkem stanju baterij začne lučka LED  utripati. V kolikor monitorja ne priključite na napajanje, se le-ta po približno 10 minutah samodejno izklopi.

Če naprava deluje preko napajalne enote in pride do izpada toka, monitor preklopi na delovanje z baterijo. Čas pripravljenosti je tukaj odvisen od stanja napoljenosti baterije. Če baterije niso bile vstavljene v kamero, se le-ta v primeru izpada toka izklopi in na monitorju sledi akustično in optično opozorilo, lučka LED pa  utripa rdeče.





7 Uporaba

- Kamero postavite tako, da je pri tem na višje ležečem položaju in ne v bližini drugih, morebiti motečih naprav.
- Kot kamere nastavite z obračanjem kamere.
- Kamero vklopite s stikalom za *vklop/izklop*. Lučka LED za vklop kamere zasveti.
- Monitor postavite v prostor, v katerem se nahajate, oziroma ga s sponko pritrdite na pas, če ste na primer na prostem.
- Vključite monitor. Lučka LED  monitorja sveti.








- Če sta kamera in monitor znotraj največjega možnega dosega, sveti lučka LED  zeleno.
- Če naprave niso povezane (kamera ni vklopljena oz. je izven dosega), pride do zvočnega opozorilnega signala, na zaslonu se pojavi prikaz »OUT OF RANGE« (Zunaj dosega) in lučka LED  utripa rdeče.

Funkcija VOX

- Za aktiviranje prikaza na zaslonu le pri prenosu zvoka pritisnite tipko . Lučka LED  sveti modro.
- V kolikor pride do prenosa zvoka, se zaslon vklopi samodejno. Če se zvok ne nadaljuje, se po približno 30 sekundah samodejno izklopi.
- Za vrnitev v normalno stanje ponovno pritisnite tipko . Prikaz na zaslonu se aktivira in lučka LED  preneha svetiti.

Uspavanke



- Za predvajanje prve pesmi pritisnite tipko . Lučka LED  sveti rdeče.
- Če želite zamenjati pesem ali izbrali način ponavljanja, ki pesmi predvaja neprekinjeno, pritisnite tipko . Vaša izbira se prikaže na monitorju.
- Če želite prekiniti predvajanje glasbe, pritisnite tipko . Lučka LED  preneha svetiti.


Nočna lučka

Da bi vklopili nočno lučko, pritisnite na kameri tipko .


8 Nastavitve

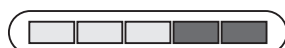
Na monitorju lahko izberete naslednje nastavitve:

Za nastavitve prikaza na zaslonu svetleje oziroma temneje za 5 stopenj, pritisnite tipko  oziroma .

 Za prenos dobro razpoznavnih slik tudi v temi ima kamera devet infrardečih povezav LED. Vgrajeni fotosenzor zazna, če svetloba v okolici kamere postaja prešibka. V tem primeru se lučke LED samodejno aktivirajo.

 Če želite zvišati ali znižati glasnost sprejemnika monitorja, zavrtite regulator glasnosti navzgor ali navzdol.

 Intenzivnost hrupa se dodatno upodobi s svetlobnim pasom LED, tako da je naprava uporabna tudi za naglušne in gluhe.



9 Tehnični podatki

- Tehnologija DECT
- Frekvenca 2,4 GHz
- Digitalni sprejemnik
- 2,36-palčni zaslon TFT
- Govorna aktivacija in aktivacija s šumom ali hrupom VOX
- Infrardeča tehnika (samodejno preklapljanje kamere ob svitu/mraku ali temi)
- Mere: kamera: Ø 8,9 cm x 11 cm podnožje: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Teža: kamera 154 g, monitor + baterija 147 g
- Doseg 150 m pri dobri vidljivosti

Delovanje	Kamera: 4 baterije 1,5 V, tipa AAA ali napajalna enota (6 V enosmernega toka/800 mA/10 W) Monitor: litij-ionska baterija (1 x 3,7 V 1000 mAh) ali napajalna enota (6 V enosmernega toka/800 mA/10 W)
Življenjska doba baterij (odvisno od uporabljenih baterij)	Kamera: pribl. 5 ur ob dnevni svetlobi pribl. 3 ure v infrardečem načinu pribl. 1,5 ure v infrardečem načinu z nočno lučko
Življenjska doba baterije (odvisno od stanja baterije, temperature okolice, načina in pogostosti polnjenja itd.)	Monitor: pribl. 8 ur v načinu VOX pribl. 6 ur v načinu LCD

10 Kaj je dobro vedeti o otroškem telefonu?

- Delovanje otroškega telefona z baterijami ali akumulatorjem zmanjšuje električno sevanje z električnimi in magnetnimi izmeničnimi polji.
- Doseg otroškega telefona lahko povečate tako, da kamero postavite v bližino vrat ali okna in kolikor je mogoče visoko ter se prepričate, da so baterije dovolj napolnjene.
- Drugi radijski valovi lahko motijo prenos otroškega telefona. Zato otroškega telefona ne postavite v bližino naprav, kot na primer mikrovalovne pečice, brezžičnega omrežja itd.
- Naslednji drugi dejavniki lahko motijo prenos otroškega telefona oziroma skrajšajo doseg: pohištvo, stene, hiše, drevesa, vplivi iz okolja (npr. megla, dež).

11 Shranjevanje in nega

Življenjska doba naprav je odvisna od skrbnega ravnanja:



Pozor:

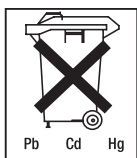
- Če naprav ne uporabljate dlje časa, odstranite baterije in akumulator.
- Baterijo izpraznite vsaj na vsakih 6 mesecev, da zagotovite njeno največjo zmogljivost. V ta namen odklopite napravo iz električnega omrežja in baterijo izpraznite z običajno uporabo. Nato jo znova popolnoma napolnite.
- Največja zmogljivost baterije je dosežena šele po več polnjenjih in je odvisna od več dejavnikov (stanja baterije, temperature okolice, načina in pogostnosti polnjenja itd.)
- Zaščitite naprave pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, velikimi temperaturnimi nihanjem, elektromagnetnimi polji in v bližini virov toplote, kot so peči, radiatorji.
- Umazano napravo obrišite z mehko in suho krpo.
- Naprave očistite s suho krpo. Ne uporabljajte čistilnih praškov.

12 Odstranjevanje

Baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko zavezani k vračilu uporabljenih baterij. Stare baterije lahko zavržete na javnih zbirališčih v svoji občini ali pa tam, kjer se baterije zadevne vrste prodajajo.



Nasvet:



Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, najdete te oznake:

Pb = baterija vsebuje svinec,

Cd = baterija vsebuje kadmij,

Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Ko naprave, vključno z baterijami, niso več uporabne, jih zaradi varovanja okolja ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Za odstranjevanje poskrbijo ustrezna zbirališča za predelavo odpadkov v vaši državi.

Pri odstranjevanju materialov sledite okoljskim predpisom.



Napravo odstranite v skladu s smernico ES o starih električnih in elektronskih napravah **2002/96/ES – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na komunalno podjetje, pristojno za odstranjevanje.

13 Kako ravnati v primeru težav?

Napaka	Ukrepi
Lučka LED ob vklopu ne sveti	Preverite, ali <ul style="list-style-type: none"> • je posamezen napajalni vtič pravilno priključen. • so baterije napolnjene oziroma je treba napolniti akumulator ali so baterije poškodovane.
Na zaslonu se zasliši akustični signal in prikaže se »out of range« (zunaj dosega)	Preverite, ali <ul style="list-style-type: none"> • je največji doseg prekoračen. • je napajalni vtič kamere pravilno priključen. • je kamera vklopljena. • so baterije napolnjene oziroma je treba napolniti akumulator ali so baterije poškodovane.
Signal je slab, povezava se vedno znova prekine in pojavljajo se motnje	<ul style="list-style-type: none"> • Če je med kamero in monitorjem druga tehnična naprava, kot na primer mikrovalovna pečica, to napravo odstranite oz. jo izklopite. • Preverite, ali so med napravami drugi dejavniki, kot na primer drevesa in podobno, in premestite naprave tako, da bo monitor signaliziral povezavo. • Preverite, ali sta kamera in monitor znotraj največjega možnega dosega.
Monitor ne odda nikakršnega akustičnega signala	<ul style="list-style-type: none"> • Prilagodite glasnost sprejemnika (monitorja).
Kamera ali monitor se izklopi	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte baterije oziroma ponovno napolnite akumulator. • Če prikaz delovanja sveti, zaznan pa je le signalni vhod zvoka, je lahko monitor v funkciji VOX. Za vklop zaslona pritisnite tipko VOX.

Zagotavljamo, da ta izdelek ustreza direktivi 1999/5/ES o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi ter medsebojnem priznavanju skladnosti te opreme (direktiva R&TTE). Če želite izvedeti več in želite na primer prejeti izjavo o skladnosti CE, se obrnite na navedenega serviserja.

Tartalom

1	A készülék megismerése.....	67	8	Beállítások.....	71
2	Jelmagyarázat.....	68	9	Műszaki adatok.....	72
3	Rendeltetésszerű használat.....	68	10	Hasznos tudnivalók a bébitelefonról.....	72
4	Megjegyzések.....	68	11	Tárolás és ápolás.....	72
5	A készülék leírása.....	69	12	Ártalmatlanítás.....	73
6	Üzembe helyezés.....	70	13	Mi a teendő probléma esetén?.....	73
7	A készülék kezelése.....	71			

Szállítási terjedelem

- kamera
- mágneses tartóláb
- monitor
- 2 adapter
- lítium-ion akkumulátor
- ez a használati útmutató

Tisztelt Vásárlónk!

Örömünkre szolgál, hogy a termékeink egyikét választotta. Nevünk garancia az értékes és részletesen bevizsgált minőségi gyártmányokra olyan területeken, mint hő, súly, vérnyomás, testhőmérséklet, pulzus, kímélő terápia, masszáz és levegő. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, őrizze meg a későbbi használatához, tegye mások számára is elérhetővé, és vegye figyelembe az abban leírtakat.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!
Az Ön Beurer-csapata

1 A készülék megismerése

A készülék funkciói

Ez a bébi videotelefon lehetővé teszi, hogy ön a másik szobában vagy a kertben tevékenykedjen, és közben a babát szemmel tartsa. A DECT-technológiának köszönhetően tökéletesen zavarmentes és lehallgatásmentes kapcsolat teremthető.

A készülék a következő funkciókkal rendelkezik:

- videofelügyelet
- VOX-funkció (a monitor zaj hatására működésbe lép)
- infravörös éjjellátó funkció
- 3 választható altató dallam
- éjjeli fény a baba számára
- figyelmeztetés a hatótávolság túllépésekor vagy a kapcsolat zavara esetén
- 150 m hatótávolság szabad rálátás mellett

2 Jelmagyarázat

A használati utasításban használt szimbólumok.



Figyelmeztetés Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye.



Figyelem A készülék vagy a tartozékok károsodásának veszélye.



Megjegyzés Fontos információk.

3 Rendeltetésszerű használat

- Csak akkor használja a készüléket a bébi felügyeletére, ha közvetlenül nem tud rá felügyelni. A készülék nem helyettesíti az ön személyes, felelősségteljes felügyeletét!
- A készülék csak otthoni/magánkörnyezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- Azok a személyek (a gyermekeket is beleértve), akik a korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességeik okán, vagy a tapasztalatlanságuk és/vagy az ismerethiányok miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy biztonságosan tudják kezelni a készüléket, a készüléket felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül nem használhatják.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Mindenféle szakszerűtlen használat veszélyes lehet.

4 Megjegyzések

Biztonsági tudnivalók



Figyelmeztetés

- Tartsa az apróbb alkatrészeket gyermekek által elérhető távolságon kívül!
- Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagot (fulladásveszély).
- Sohase tegye a kamerát a gyermek ágyába vagy a gyermek számára elérhető közelségbe.
- Tegye a gyermektől 1,5 méter távolságra a kamerát, hogy minimalizálja az elektroszmog és a zaj miatt fellépő terhelést.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne legyenek a gyermek számára elérhető közelségben.
- A készülékek használata előtt mindig győződjön meg azok kifogástalan működéséről, valamint arról, hogy akkumulátoros üzemmód esetén megfelelően feltöltött akkumulátorok vannak bennük.
- Ne merítse vízbe a készülékeket. Ne mossa a készülékeket folyó víz alatt.
- Ne használja a készülékeket nedvesség közelében.
- Ne takarja le a készülékeket törülközővel vagy takaróval.
- Csak a szállítási terjedelemben lévő hálózati adaptereket használja.
- A hálózati adaptert ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból.



Figyelmeztetés

- Ne húzza meg, csavarja el vagy törje meg a hálózati kábelt.
- Üzemzavarok esetén, tisztítás előtt, töltés után vagy használaton kívül húzza ki a hálózati adaptert.
- A készüléknek és az adapternek nem szabad forró felületekkel vagy éles tárgyakkal érintkeznie.
- Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem a gyártó cég ajánl, ill. amelyeket nem tartozékként kínál.

Általános tudnivalók



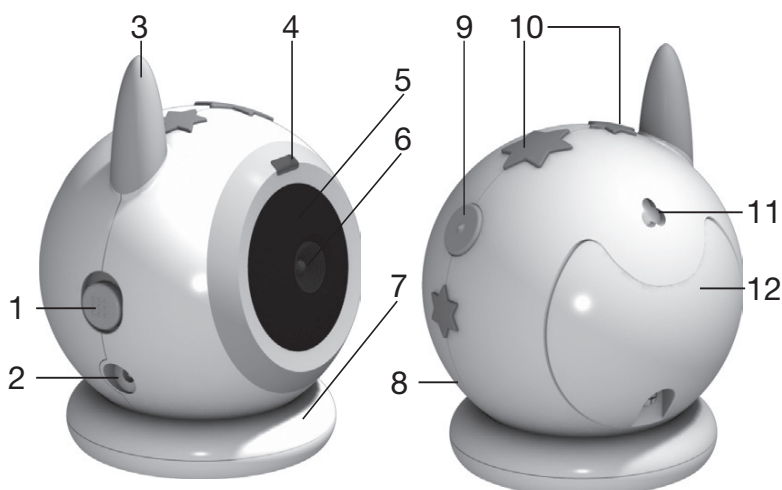
- Minden reklamáció előtt előbb ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- Javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy az arra felhatalmazott kereskedő végezhet. Önnek semmiképpen sem szabad kinyitnia vagy javítania a készüléket, mert ilyen esetben nem garantálható a kifogástalan működés. Ennek a figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha kérdései vannak a készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon szakkereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.

5 A készülék leírása

Áttekintés

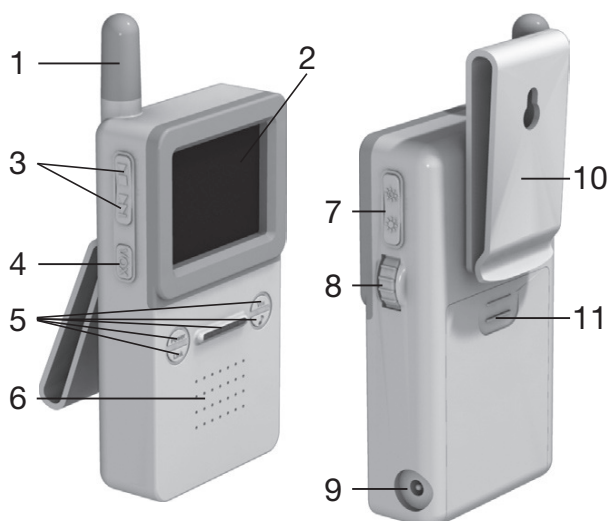
Kamera

- 1 On/Off kapcsoló
- 2 Hálózati adapter hüvelye
- 3 Antenna
- 4 Feszültségjelző LED
- 5 Infravörös LED-ek
- 6 Objektív
- 7 Mágneses tartóláb
- 8 Mikrofon
- 9 Éjjeli fény kapcsoló
- 10 Éjjeli fény LED-ek
- 11 Hangszóró
- 12 Elemtartó rekesz



Monitor

- 1 Antenna
- 2 Kijelző
- 3 Gombok a dalok kiválasztásához és lejátszásához
- 4 VOX-gomb (a monitor zaj hatására működésbe lép)
- 5 Ellenőrző/működésjelző LED-ek
- 6 Hangszóró
- 7 Gombok a kijelző fényerejének beállításához
- 8 On/Off-kapcsoló/hangerő-szabályozó
- 9 Hálózati adapter hüvelye
- 10 Tartóláb/övcsíptető
- 11 Elemtartó rekesz



6 Üzembe helyezés

A készülékeket elemekkel ill. akkumulátorral vagy hálózati adatterről működtetheti.

Kamera

Üzemelés elemekkel

- Oldja meg a csavart az elemtartó rekesz fedelében és húzza ki lefelé a fedelet.
- Helyezzen be megfelelő polaritással négy darab 1,5 V-os, AAA típusú elemet.
- Csukja le az elemtartó rekesz fedelét és zárja le a csavarral. A csavaros lezárás a gyermek biztonságát szolgálja.

Üzemelés az adapterrel

- Csatlakoztassa a kamerát az adapterrel egy hálózati aljzathoz. Helyezze rá a kamerát a mágneses tartólabrára.



Monitor


Üzemelés akkumulátorral

- A készülék hátoldalán húzza ki lefelé az elemtartó rekesz fedelét.
- A készüléken jelzett irányban helyezze be az akkumulátort és zárja le a fedelet.


Akkumulátor-töltés

Ha első ízben használja a készüléket a hálózattól függetlenül, akkor az akkumulátort legalább 3 órán keresztül tölteni kell. Közben már üzemeltetheti is a készüléket.



A töltés alatt kéken világít a  LED. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor piros fénnel világít. Ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve, akkor a  LED villogni kezd. Ha nem csatlakoztatja töltésre a monitort, akkor az kb. 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

Ha a készülékeket hálózati adapterrel működteti és eközben áramkimaradás következik be, akkor a monitor akkumulátoros üzemmódra vált át. A készenléti idő az akkumulátor töltöttségétől függ. Ha nincs akkumulátor a kamerában, akkor az áramkimaradáskor kikapcsol, hang- és fényjelzéssel figyelmeztetés jön a monitoron, a  LED piros fénnel villog.



7 A készülék kezelése


- A kamerát úgy kell elhelyezni, hogy magasabb helyre kerüljön, és ne legyen más, esetleg zavaró készülékek közelében.
- Állítsa be a kamera szögét a kamera elforgatásával.
- Kapcsolja be az *On/Off* kapcsolóval a kamerát. Kigyullad a kamera feszültségjelző LED-je.
- A monitort abban a helyiségben helyezze el, ahol tartózkodik, illetve az övcsíptető segítségével rögzítse az övére, ha pl. a szabadban tevékenykedik.
- Kapcsolja be a monitort. Világít a monitor  LED-je.








- Ha a kamera és a monitor a lehetséges legnagyobb hatótávolságon belül található, akkor a  LED zölden világít.
- Ha nincs kapcsolat a készülékek között (nincs bekapcsolva a kamera vagy a hatótávolságon kívül van), megszólal egy figyelmeztető hangjelzés, a kijelzőn megjelenik az „OUT OF RANGE“ felirat, és a  LED piros fénnel villog.

VOX funkció


- A  gomb megnyomása után a kijelző csak zajátvitel esetén lép működésbe. A  LED kéken világít.
- Zaj átvitelkor a kijelző automatikusan bekapcsol. Ha megszűnik a zaj, akkor kb. 30 másodperc múlva automatikusan ismét kikapcsol.

- A **VOX** gomb újbóli megnyomásával visszakapcsolhat normál üzemmódba. Működésbe lép a kijelző és kialszik a  LED.

Altató dallamok



- Az első dal lejátszásához nyomja meg a  gombot. A  LED pirosan világít.
- A  gomb megnyomásával továbbléphet a következő dalra vagy válthat át ismétlés üzemmódba, ahol a készülék folyamatosan játssza a dalokat. A választást a monitor kijelzi.
- A zenelejátszás befejezéséhez nyomja meg a  gombot. A  LED kialszik.


Éjjeli fény


Az éjjeli fény bekapcsolásához nyomja meg a kamerán a  gombot.


8 Beállítások

A monitoron a következő beállításokat végezheti el:

A  , ill.  gomb megnyomásával a kijelző fényerejét 5 fokozatban növelheti, ill. csökkentheti.

 A kamera kilenc infravörös LED-del rendelkezik, hogy sötétben is jól felismerhető képeket vihessen át. Egy beépített fényérzékelő észleli, ha túlságosan gyenge a fény a kamera körül. Ebben az esetben a LED-ek automatikusan bekapcsolódnak.

 Forgassa felfelé vagy lefelé a hangerősség szabályozóját, hogy növelje vagy csökkentse a vevő hangerejét a monitoron.

 A zaj erősségét emellett egy LED fénycsík is megjeleníti, így a készüléket nagyothallók és siketek is használhatják.



9 Műszaki adatok

- DECT technológia
- Frekvencia 2,4 GHz
- Digitális vevőkészülék
- 2,36"-os TFT kijelző
- VOX zaj-aktiválás
- Infravörös technika (a kamera automatikus átkapcsolása félhomály vagy sötétség esetén)
- Méretek: kamera: Ø 8,9 cm x 11 cm; láb: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Súly: kamera 154 g, monitor + akkumulátor 147 g
- 150 m hatótávolság szabad rálátás mellett

Működés	Kamera: 4 elem 1,5 V, AAA típus vagy adapter (6 V DC / 800 mA / 10 W) Monitor: Li-ion akkumulátor (1 x 3,7 V 1000 mAh) vagy adapter (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Az elemek működési ideje (az alkalmazott elemtől függően)	Kamera: kb. 5 óra nappali fény üzemmódban kb. 3 óra infravörös üzemmódban kb. 1,5 óra éjszakai fény melletti infravörös üzemmódban
Az akkumulátor működési ideje (az akkumulátor állapotától, a környezeti hőmérséklettől, a töltés módjától és gyakoriságától, stb. függően)	Monitor: kb. 8 óra VOX üzemmódban kb. 6 óra LCD üzemmódban

10 Hasznos tudnivalók a bébitelefonról

- A bébitelefon akkumulátoros/elemes működése minimalizálja a váltakozó elektromos és mágneses mezők miatti elektroszmozgot.
- A bébitelefon hatótávolságát úgy növelheti, hogy a kamerát egy ajtó vagy ablak közelében, valamint lehetőség szerint magasan helyezi el, és gondoskodik arról, hogy ne legyenek gyengék az elemek.
- Más rádióhullámok zavarhatják a bébitelefon átvitelét. Ezért ne tegye a bébitelefont olyan készülékek közelébe, mint mikrohullámú sütő, vezeték nélküli helyi hálózat stb.
- A bébitelefon átvitelét a következő tényezők is zavarhatják, ill. csökkenthetik a hatótávolságot: bútorok, falak, házak, fák, környezeti hatások (pl. köd, eső)

11 Tárolás és ápolás

A készülékek élettartama a gondos kezelésétől függ.



Figyelem

- Vegye ki az akkumulátorokat/elemeket, ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket.
- Akkor érheti el az akkumulátor maximális kapacitását, ha legalább 6 havonként kisüti. Válassza le ehhez a készüléket a hálózatról, és normál használatlaltal merítse le az akkumulátort. Ezt követően töltsse fel azt ismét teljesen.
- Az akkumulátor maximális kapacitása csak többszöri feltöltés után érhető el, és számos tényezőtől függ (az akkumulátor állapota, környezeti hőmérséklet, a feltöltés módja és gyakorisága stb.).
- Védje a készülékeket ütközéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól, elektromágneses mezőktől és hőforrások (kályhák, fűtőtestek) közelségétől.
- Törölje le puha, száraz kendővel az elszennyeződött készüléket.
- A készülékeket száraz kendővel tisztítsa. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

12 Ártalmatlanítás

Az elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékok közé. Fogyasztóként Önt törvény kötelezi arra, hogy leadja az elhasznált elemeket. Az elemeket a települése nyilvános gyűjtőhelyein vagy minden olyan helyen leadhatja, ahol az adott fajtájú elemeket árusítják.



Megjegyzés



Ezeket a jeleket látja a káros anyagot tartalmazó elemeken:

- Pb = az elem ólmot tartalmaz,
- Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
- Hg = az elem higanyt tartalmaz.

A környezetvédelem érdekében az ilyen készülékeket, az elemeket is beleértve, az élettartamuk lejártá után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Ártalmatlanításukat az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni.

Mindig tartsa be a hulladékkezeléssel kapcsolatos helyi előírásokat.



Ártalmatlanításkor az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelvben foglaltaknak megfelelően járjon el.

Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.

13 Mi a teendő probléma esetén?

Hibák	Teendők
Feszültségjelző LED a bekapcsolás után nem világít	Ellenőrizze, hogy <ul style="list-style-type: none"> helyesen van-e csatlakoztatva a hálózati adapter, az elemek tele vannak-e ill. az akkumulátort nem kell-e feltölteni vagy nem sérült-e meg.
A monitor hangjelzést ad és „out of range” felirat olvasható	Ellenőrizze, hogy <ul style="list-style-type: none"> nincs-e túllépve a maximális hatótávolság. helyesen van-e csatlakoztatva a kamera hálózati adaptere be van-e kapcsolva a kamera az elemek tele vannak-e ill. az akkumulátort nem kell-e feltölteni vagy nem sérült-e meg.
Gyenge a jel, a kapcsolat mindig megszakad vagy zavarok jelentkeznek	<ul style="list-style-type: none"> Ha a kamera és a monitor közti szakaszon valamilyen más műszaki eszköz található, mint pl. mikrohullámú sütő, akkor távolítsa el vagy kapcsolja ki az eszközt. Nézzon utána, hogy nincsenek-e más tárgyak - pl. fák - a készülékek közti szakaszon, majd helyezze át a készülékeket úgy, hogy a monitor jelezze a kapcsolat meglétét. Győződjön meg róla, hogy a kamera és a monitor a maximális vételi körzeten belül helyezkedik-e el.
A monitor nem ad hangjelzést	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa be a hangerőt a vevőkészüléken (monitoron).
Kikapcsol a kamera vagy monitor	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki az elemeket ill. töltsse fel az akkumulátort. Ha az üzemkijelző világít, de csak zaj-jelbemenet észlelhető, lehet, hogy a monitor VOX funkcióra van kapcsolva. A képernyő bekapcsolásához nyomja meg a VOX gombot.

Ezúton garantáljuk, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EK (európai R&TTE) irányelvének. Kérjük, lépjen kapcsolatba a nevezett szervizzel, ha olyan részletes adatokat szeretne kapni, mint például a CE megfelelőségi nyilatkozat.

Cuprins

1	Prezentare.....	74	8	Reglări	78
2	Explicația simbolurilor	75	9	Date tehnice	79
3	Utilizare conform destinației	75	10	Informații importante despre interfonul pentru camera copilului	79
4	Indicații	75	11	Depozitare și îngrijire	80
5	Descrierea aparatului.....	76	12	Eliminarea deșeurilor	80
6	Punerea în funcțiune.....	77	13	Ce fac în cazul în care apar probleme? .	81
7	Utilizare.....	78			

Conținut de livrare

- Camera
- Picior de sprijin magnetic
- Monitor
- 2 cabluri de alimentare
- Acumulator cu litiu-ioni
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră de sortimente. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros în domeniile precum căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație
Echipa dumneavoastră Beurer

1 Prezentare

Funcțiile aparatului

Acest video pentru camera copilului vă permite să mențineți permanent contactul vizual cu bebelușul dumneavoastră în timp ce efectuați activități în alte încăperi, respectiv în grădina. Tehnologia DECT garantează o conexiune în condiții optime de eliminare a perturbațiilor și a riscului de interceptare.

Aparatul dispune de următoarele funcții:

- Supraveghere video
- Funcție VOX (activarea monitorului prin zgomote)
- Funcție de vizualizare nocturnă cu infraroșu
- 3 cântece de leagăn care pot fi selectate
- lumină de veghe în timpul nopții pentru bebeluș
- avertizare la depășirea razei de acțiune sau la apariția de perturbații la nivelul conexiunii
- rază de acțiune 150 m în condiții de vizibilitate liberă

2 Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în instrucțiunile de utilizare.



Avertizare Indicație de avertizare privind pericolele de rănire sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră



Atenție Indicație de siguranță privind posibile daune ale aparatului/accesoriilor



Indicație Indicație privind informații importante

3 Utilizare conform destinației

- Utilizați aparatul numai pentru monitorizarea bebelușului dumneavoastră, când nu aveți posibilitatea de a-l supraveghea direct. Acesta nu înlocuiește o supraveghere personală responsabilă!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu însă în scop comercial.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt monitorizate de o persoană competentă responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acestora la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie să fie atent supravegheați pentru a nu li se permite să se joace cu acest aparat.
- Orice utilizare necorespunzătoare poate fi periculoasă.

4 Indicații

Instrucțiuni de siguranță



Avertizare:

- Nu lăsați piesele mici la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de asfixiere).
- Nu lăsați în nicio situație camera în patul bebelușului sau în raza de acțiune a copilului dumneavoastră.
- Amplasați camera la o distanță de aproximativ 1,5 m de bebelușul dumneavoastră pentru a reduce la minim o eventuală poluare cu smog electric și o poluare sonoră.
- Asigurați-vă că nu există cabluri la îndemâna copilului dumneavoastră.
- Înainte de utilizarea aparatelor, verificați funcționarea ireproșabilă a acestora și faptul că, în regim de utilizare cu baterie, aparatele beneficiază de baterii încărcate suficient.
- Nu scufundați niciodată aparatele în apă. Nu spălați niciodată aparatul sub jet de apă.
- Nu utilizați niciodată aparatele în apropiere de surse de umiditate.
- Nu acoperiți aparatele cu un prosop sau o pătură.
- Utilizați numai blocurile de alimentare incluse în pachetul de livrare.
- Nu scoateți din priză alimentarea trăgând de cablu.



Avertizare:

- Nu trageți, nu răsuciți și nu îndoțiți cablul de alimentare.
- Deconectați elementul de rețea cu fișă în cazul unor probleme de funcționare, înainte de curățarea aparatului, după un ciclu de încărcare și dacă acesta nu este utilizat.
- Nu este permis ca aparatul și elementul de rețea cu fișă să intre în contact cu suprafețe încinse sau cu obiecte cu canturi ascuțite.
- Nu utilizați piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător, respectiv care nu sunt comercializate ca accesorii.

Indicații generale



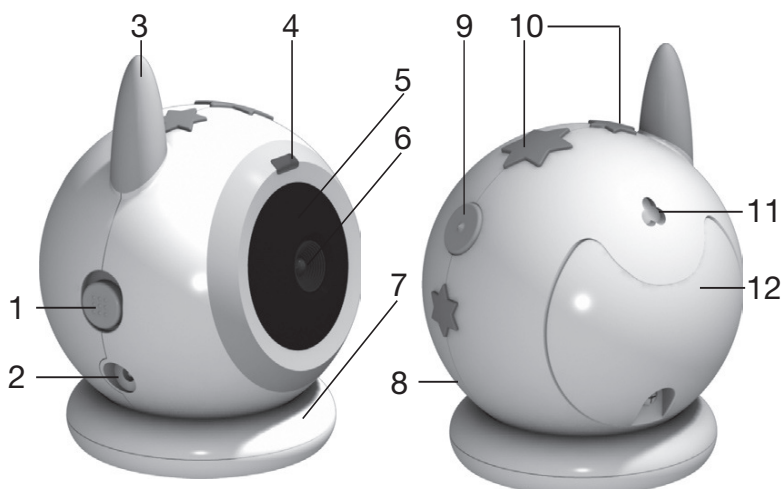
- Înainte de a formula o reclamație, verificați funcționarea bateriilor și înlocuiți-le dacă este nevoie.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați. Dumneavoastră nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați aparatul, în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În caz de nerespectare pierdeți garanția.
- Dacă mai aveți întrebări referitoare la utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau Serviciului Clienți.

5 Descrierea aparatului

Privire de ansamblu

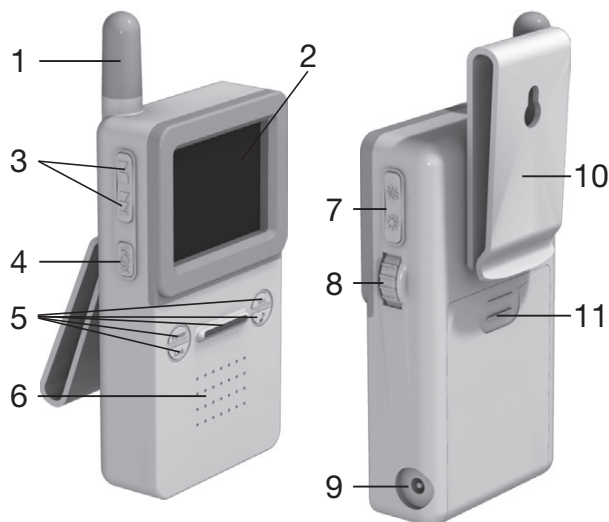
Camera

- 1 Buton *On/Off*
- 2 Fișă de alimentare
- 3 Antenă
- 4 LED Power
- 5 LED-uri infraroșu
- 6 Obiectiv
- 7 Picior de sprijin magnetic
- 8 Microfon
- 9 Buton pentru lumina de veghe în timpul nopții
- 10 LED-uri pentru lumina de veghe în timpul nopții
- 11 Difuzor
- 12 Compartiment pentru baterii



Monitor

- 1 Antenă
- 2 Afișaj
- 3 Taste pentru selectarea și redarea cântecelor
- 4 Tastă VOX (activarea monitorului prin zgomote)
- 5 LED-uri de control/funcționare
- 6 Difuzor
- 7 Taste pentru selectarea luminozității afișajului
- 8 Buton On/Off/regulator pentru volum
- 9 Fișa pentru cablul de alimentare
- 10 Picior de sprijin/clemă pentru curea
- 11 Compartiment pentru baterii



6 Punerea în funcțiune

Puteți utiliza aparatele cu baterii respectiv acumulator sau cu alimentarea de la priză.

Camera

Funcționarea cu baterii

- Desfaceți șurubul compartimentului pentru baterii și trageți în jos de acesta.
- Introduceți patru baterii 1,5 V, tip AAA cu respectarea polarității.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii și înșurubați-l la loc. Înșurubarea este realizată pentru protecția copilului dumneavoastră.

Operarea aparatului cu bloc de alimentare

- Conectați camera cu cablul de alimentare la o priză.
- Poziționați camera pe piciorul de sprijin magnetic.



Monitor


Operarea cu acumulator

- Demontați capacul compartimentului pentru baterii pe partea din spate a aparatului.
- Montați acumulatorul cu respectarea direcției indicate în aparat și închideți capacul.


Proces de încărcare

Înainte de prima utilizare a aparatului fără alimentarea de la priză, acumulatorul trebuie încărcat cel puțin 3 ore. Pe parcursul acestui interval puteți utiliza deja aparatul.



Pe parcursul procesului de încărcare, LED-ul  este albastru. După încărcarea completă a acumulatorului, LED-ul devine roșu. În cazul unui nivel redus de încărcare a bateriei, LED-ul  începe să lumineze intermitent. Dacă monitorul nu este conectat pentru încărcare, se oprește automat după aproximativ 10 minute.

Dacă aparatele sunt utilizate cu alimentarea la priză și dacă se produce o întrerupere a alimentării cu energie electrică, este activată operarea cu acumulator. Durata de stand-by depinde de nivelul de încărcare a acumulatorului. Dacă nu au fost montate baterii în cameră, aceasta se oprește la întreruperea alimentării cu energie electrică, este transmis un avertisment acustic și vizual la nivelul monitorului, LED-ul  luminează intermitent cu culoarea roșie.





7 Utilizare

- Poziționați camera într-o poziție superioară, nu în apropierea unor eventuale aparate suplimentare cu efect de perturbare.
- Reglați unghiul camerei prin rotirea acesteia.
- Porniți camera cu butonul *On/Off*. LED-ul Power al camerei se aprinde.
- Amplasați monitorul în camera în care vă aflați, respectiv fixați-l cu ajutorul clemei pentru curea la nivelul curelei dumneavoastră dacă vă aflați de exemplu în aer liber.
- Porniți monitorul. LED-ul  al monitorului se aprinde.








- În cazul în care camera și monitorul se află în raza maximă admisă de acțiune, LED-ul este  verde.
- Dacă nu se realizează legătura între aparate (camera nu este pornită sau se află în afara razei de acțiune), este declanșat un semnal acustic de avertizare, apare mesajul „OUT OF RANGE“ pe afișaj și LED-ul  luminează intermitent cu culoarea roșie.


Funcția VOX

- Acționați tasta , pentru a activa afișajul numai la transmiterea de zgomote. LED-ul  luminează albastru.
- Dacă se transmit zgomote, afișajul pornește automat. Dacă nu sunt transmise zgomote, se oprește automat după aproximativ 30 de secunde.
- Pentru a reveni în modul normal, acționați din nou tasta . Afișajul este activat și se stinge LED-ul .

Cântece de leagăn



- Acționați tasta , pentru a reda ultimul cântec. LED-ul  luminează roșu.
- Acționați tasta , pentru a selecta cântecul următor sau pentru a activa modul de repetare în care cântecele sunt redade continuu. Selecția dumneavoastră este afișată pe monitor.
- Acționați tasta , pentru a încheia redarea muzicii. LED-ul  se stinge.

Lumină de veghe în timpul nopții

Pentru a activa lumina de veghe în timpul nopții, acționați tasta  la nivelul camerei.

8 Reglări

La nivelul monitorului dumneavoastră puteți efectua următoarele reglări:

Acționați tasta , respectiv , pentru a selecta o luminozitate mai mare, respectiv mai mică a afișajului, cu 5 trepte disponibile în acest scop.



Camera dispune de nouă LED-uri cu infraroșu pentru a transmite imagini clare și pe întuneric. Senzorul foto incorporat identifică dacă lumina ambientală este prea slabă. În acest caz, LED-urile sunt activate automat.



Rotiți regulatorul pentru volum în sus sau în jos pentru a crește sau a reduce volumul receptorului la nivelul monitorului.



Intensitatea zgomotului este indicată în mod suplimentar cu ajutorul unei benzi luminoase cu LED, astfel încât aparatul poate fi utilizat și de persoane cu deficiențe de auz sau care suferă de surditate.



9 Date tehnice

- Tehnologie DECT
- Frecvență 2,4 GHz
- receptor digital
- afișaj TFT 2,36"
- Activarea la zgomot VOX
- Tehnică cu infraroșii (comutarea automată a camerei la reducerea intensității luminii sau pe întuneric)
- Dimensiuni: Camera: Ø 8,9 cm x 11 cm picior: Ø 7,5 cm; monitor: 14 x 6,5 x 4 cm
- Greutate: Camera 154 g, monitor + acumulator 147 g
- rază de acțiune 150 m în condiții de vizibilitate liberă

Operare	Camera: 4 baterii 1,5 V, tip AAA sau bloc de alimentare (6 V DC / 800 mA / 10 W) Monitor: Acumulator li-ion(1 x 3,7 V 1000 mAh) sau bloc de alimentare (6 V DC / 800 mA / 10 W)
Durata de viață a bateriilor (în funcție de bateriile utilizate) Durata de funcționare a acumulatorului (în funcție de starea acumulatorului, temperatura ambiantă, modalitatea și frecvența ciclului de încărcare, etc.)	Camera: aproximativ 5 ore în regim de lumină diurnă aproximativ 3 ore în regim de funcționare cu infraroșii aproximativ 1,5 ore în regim de funcționare cu infraroșii cu lumină de noapte Monitor: aproximativ 8 ore în regim VOX aproximativ 6 ore în regim LCD

10 Informații importante despre interfonul pentru camera copilului

- Utilizarea interfonului pentru camera copilului cu baterii sau acumulator reduce la minim intensitatea smogului electric prin intermediul câmpurilor electrice și magnetice alternative.
- Puteți extinde raza de acțiune a unui interfon pentru camera copilului prin poziționarea camerei în apropierea unei uși sau a unei ferestre, precum și cât mai sus, asigurându-vă totodată că bateriile nu sunt prea slabe.
- Alte unde radio pot perturba transmisia interfonului dumneavoastră pentru camera copilului. Din acest motiv, nu amplasați interfonul pentru camera copilului în apropierea unor echipamente precum cuptor cu microunde, WLAN etc.
- Următorii factori suplimentari pot perturba transmisia interfonului pentru camera copilului, respectiv pot diminua raza de acțiune: mobilier, pereți, case, pomi, influențe de mediu (de exemplu ceață, ploaie)

11 Depozitare și îngrijire

Durata de viață a aparatelor depinde de manipularea atentă a acestora:



Atenție:

- Demontați acumulatorii și bateriile dacă aparatele nu sunt utilizate mai multă vreme.
- Mențineți o capacitate maximă a acumulatorului dacă îl descărcați complet cel puțin la fiecare 6 luni. În acest scop, scoateți aparatul din priză și descărcați acumulatorul prin utilizarea normală a acestuia. Ulterior, încărcați din nou complet acumulatorul.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este obținută după mai multe operațiuni de încărcare și depinde de mai mulți factori (starea acumulatorului, temperatura ambiantă, modalitatea și frecvența operațiunii de încărcare, etc.)
- Feriți aparatele de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, variații puternice de temperatură, câmpuri electromagnetice și de surse de căldură prea apropiate (cuptoare, calorifere).
- Ștergeți aparatul murdar cu o cârpă moale, uscată.
- Curățați aparatele cu o cârpă uscată. Nu utilizați detergenți abrazivi.

12 Eliminarea deșeurilor

Bateriile și acumulatorii nu trebuie considerate gunoi menajer. În calitate de utilizator, aveți obligația legală de a restitui bateriile uzate. Puteți transporta bateriile uzate la centrele publice de colectare din comunitatea dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de acest tip.



Indicație:



Bateriile care conțin substanțe poluante prezintă aceste simboluri:

- Pb = bateria conține plumb,
- Cd = bateria conține cadmiu,
- Hg = bateria conține mercur.

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatele, inclusiv bateriile, nu trebuie eliminate ca gunoi menajer la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră.

Respectați dispozițiile locale privind eliminarea materialelor.



Vă rugăm să eliminați aparatul conform prevederilor Directivei **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

13 Ce fac în cazul în care apar probleme?

Defecțiune	Măsuri
LED-ul Power nu se aprinde după pornire	Verificați dacă <ul style="list-style-type: none">• cablul respectiv de alimentare este conectat corect.• bateriile sunt pline, respectiv acumulatorul trebuie încărcat sau este defect.
La nivelul monitorului este declanșat un semnal acustic și apare mesajul „out of range“	Verificați dacă <ul style="list-style-type: none">• este depășită raza maximă de acțiune.• elementul de rețea cu fișă al camerei este conectat corect.• camera este pornită.• bateriile sunt pline, respectiv acumulatorul trebuie încărcat sau este defect.
Semnalul este slab, conexiunea se întrerupe în mod repetat sau apar perturbații	<ul style="list-style-type: none">• Dacă un alt echipament tehnic, de exemplu un cuptor cu microunde, se află pe traiectoria dintre cameră și monitor, vă rugăm să îndepărtați echipamentul respectiv sau să îl opriți.• Verificați dacă există alți factori, de exemplu arbori sau alte elemente similare, pe traiectoria dintre echipamente, și modificați poziția aparatelor dumneavoastră până când monitorul indică stabilirea legăturii.• Verificați dacă monitorul și camera se afla în raza maximă de recepție.
La nivelul monitorului nu este declanșat niciun semnal acustic	<ul style="list-style-type: none">• Adaptați intensitatea sunetului la nivelul aparatului de recepție (monitor).
Camera sau monitorul se oprește	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți bateriile, respectiv încărcați din nou acumulatorul.• Dacă afișajul de funcționare este aprins, fiind identificată numai recepția semnalului de zgomot, este posibil ca monitorul să se afle în funcția VOX. Acționați tasta VOX, pentru a porni ecranul.

Garantăm prin prezenta că acest produs corespunde directivei europene R&TTE 1999/5/CE. Vă rugăm să luați legătura cu adresa de service menționată pentru a obține informații mai detaliate – de exemplu declarația de conformitate CE.

المحتويات

86	المواصفات الفنية	9	82	التعرف على الجهاز	1
87	أمر يجب معرفتها عن هاتف الأطفال	10	83	شرح الرموز	2
87	التخزين والعناية	11	83	الاستعمال المطابق للتعليمات	3
88	التخلص من الجهاز	12	83	إرشادات	4
88	ما العمل في حالة حدوث مشكلات؟	13	84	وصف الجهاز	5
			85	التشغيل	6
			85	الاستعمال	7
			86	أوضاع الضبط	8

مجموعة التجهيزات الموردة

- كاميرا
- قاعدة تثبيت مغناطيسية
- شاشة
- وحدتان قابسيتان للإمداد بالطاقة
- بطارية أيونات الليثيوم
- دليل الاستعمال هذا

عزيتي العميلة عزيتي العميل،

إنه لمن دواعي سرورنا أن يقع اختياركم على منتج من تشكيلة منتجاتنا. يعد اسمنا رمزاً لمنتجات فائقة الجودة عالية القيمة تخضع لاختبارات قاسية وشاملة، وهذه المنتجات تغطي العديد من المجالات مثل الحرارة والوزن وضغط الدم ودرجة حرارة الجسم والنبض والمعالجة البسيطة والتدليك والهواء. يرجى قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية، واحرص على حفظه لغرض الاستخدام اللاحق مع ضرورة تسليمه للمستخدمين الآخرين وكذلك مراعاة الإرشادات الواردة به.

مع أطيب تمنياتنا
فريق شركة بويرر

1 التعرف على الجهاز

وظائف الجهاز




هذا الهاتف بالفيديو للأطفال يتيح لك مراقبة طفلك أثناء قيامك بأعمال في حجرات أخرى أو عندما تتجول في حديقة المنزل. تقنية DECT تضمن اتصالاً خالياً من أية تشويشات وأمناً تاماً للسمع.

يحتوي الجهاز على الوظائف التالية:

- المراقبة بالفيديو
- وظيفة الرؤية الليلية عن طريق الأشعة تحت الحمراء
- وظيفة VOX (تفعيل الشاشة عن طريق الضوضاء)
- 3 ألحان للنوم قابلة للتشغيل
- ضوء ليلى للطفل
- تحذير عند تخطي مدى الإرسال أو عند حدوث تشويشات في الاتصال
- مدى إرسال 150 متر في حالة الرؤية الواضحة

2 شرح الرموز

الرموز التالية مستخدمة في دليل الاستعمال.


	تحذير	إرشاد تحذيري يشير إلى أخطار الإصابة أو إلى أخطار تهدد صحتك.
	تنبيه	إرشاد للسلامة يشير إلى إمكانية حدوث أضرار بالجهاز/الملحقات التكميلية.
	إرشاد	إشارة إلى معلومات مهمة.

3 الاستعمال المطابق للتعليمات


- لا تستخدم الجهاز إلا لمراقبة طفلك عندما لا تستطيع مراقبة طفلك بشكل مباشر. وهذا الجهاز لا يعفيك من المسؤولية الشخصية عن مراقبة الطفل!
- الجهاز مخصص للاستخدام في النطاق الشخصي/المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الأغراض التجارية.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يمكنهم استخدام الجهاز لأسباب تتعلق بقدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نتيجة لانعدام الخبرة و/أو المعرفة الخاصة بكيفية استعمال الجهاز، ولذلك فإنه لا يجوز لهم استعمال الجهاز إلا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم أو من خلال تلقيهم تعليمات وإرشادات حول كيفية استعمال الجهاز.
- ينبغي مراقبة الأطفال حتى لا يستخدمون الجهاز بمثابة لعبة.
- أية طريقة غير سليمة في استخدام الجهاز قد تشكل خطورة.

4 إرشادات

إرشادات السلامة

-  تحذير
- احتفظ بالأجزاء الصغيرة بعيداً عن متناول الأطفال.
- أبعد الأطفال عن مواد التغليف (خطر الاختناق).
- لا تضع الكاميرا أبداً في سرير الطفل ولا في متناول الطفل.
- ضع الكاميرا على مسافة 1.5 متر من طفلك، وذلك لتقليل إمكانية حدوث تحميل بفعل التشويش الإلكتروني والتشويش الضوضائي إلى أدنى حد.
- بראعى ألا يكون الكابل في متناول طفلك.
- قبل استخدام الأجهزة، تحقق دائماً من أداء الأجهزة لوظيفتها بشكل سليم وأنها مزودة ببطاريات مشحونة بشكل كافٍ في حالة التشغيل بالبطاريات.
- لا تغمر الأجهزة أبداً في الماء. وكذلك لا تقم بشطفه أبداً تحت ماء جارٍ.
- لا تستخدم الجهاز أبداً بالقرب من الرطوبة.
- لا تقم بتغطية هاتف الطفل بمنشفة أو بطانية.
- اقتصر على استخدام وحدات الإمداد بالطاقة الموجودة ضمن التجهيزات الموردة.
- لا تنزع وحدة الإمداد بالطاقة من المقبس من خلال شد الكابل.

تحذير:

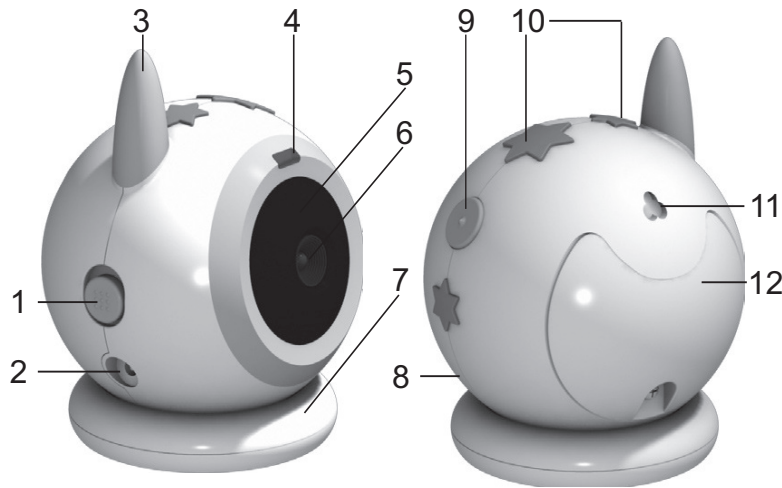
-  لا تجعل كابل الكهرباء يتعرض للشد أو الالتواء أو الانثناء.
- انزع وحدة الإمداد بالطاقة من المقبس في حالة حدوث اختلالات في التشغيل وقبل تنظيف الجهاز وبعد اكتمال عملية الشحن في حالة عدم استخدام الجهاز.
- لا يجوز أن يلامس الجهاز ولا الوحدة القابسية للإمداد بالطاقة أسطح ساخنة أو أشياء حادة الحواف.
- لا تستخدم أية أجزاء إضافية لم تنصح الشركة المنتجة باستخدامها أو لم تطرحها كملحقات تكميلية.



- قم بفحص البطاريات قبل أي شكوى، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء أو أحد المتاجر المعتمدة. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تقوم بنفسك بفتح الجهاز أو إصلاحه، وإلا فلن يعمل الجهاز بشكل سليم. وفي حالة عدم الالتزام بذلك تلغى حقوق الضمان.
- إذا كانت لديك استفسارات حول استخدام الجهاز الخاص بنا، من فضلك توجه إلى الموزع الذي تتعامل معه أو إلى مركز خدمة العملاء.

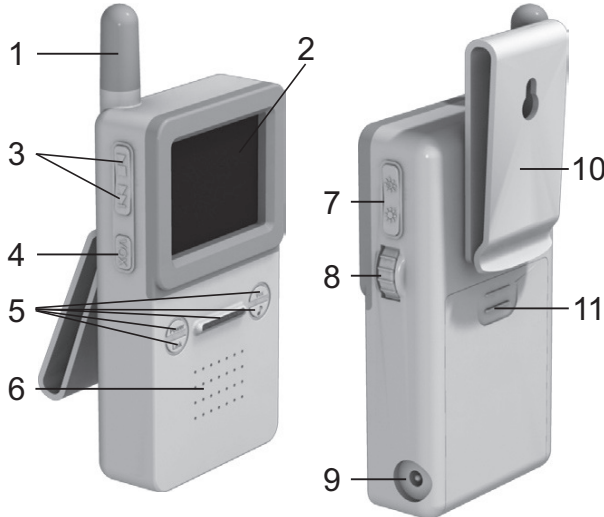
5 وصف الجهاز

نظرة عامة



كاميرا

- 1 مفتاح التشغيل والإيقاف On/Off
- 2 مقبس لوحدة الإمداد بالطاقة
- 3 هوائي
- 4 لمبة LED للكهرباء
- 5 لمبات LED للأشعة تحت الحمراء
- 6 عدسة
- 7 قاعدة تثبيت مغناطيسية
- 8 ميكروفون
- 9 مفتاح الضوء الليلي
- 10 لمبات LED للضوء الليلي
- 11 سماعة
- 12 موضع البطارية



شاشة

- 1 هوائي
- 2 وحدة عرض
- 3 أزرار لاختيار وتشغيل الأغاني
- 4 زر VOX (تفعيل الشاشة عن طريق الضوضاء)
- 5 لمبات LED للتحكم/الوظائف
- 6 سماعة
- 7 أزرار لضبط إضاءة الشاشة
- 8 مفتاح التشغيل والإيقاف On/Off/منظم شدة الصوت
- 9 مقبس لوحدة الإمداد بالطاقة
- 10 قاعدة تثبيت/مشبك للحزام
- 11 موضع البطارية

يمكنك تشغيل الأجهزة باستخدام البطاريات أو المراكم أو عن طريق الكهرباء.

كاميرا

التشغيل بالبطاريات

- قم بفك البرغي الموجود في غطاء درج البطاريات واخذه بسحبه لأسفل.
- ضع أربع بطاريات 1.5 فلت، نوع AAA حسب الأقطاب.
- أغلق غطاء درج البطاريات وأعد ربطه بالبرغي. الربط بالبرغي يمثل أمناً لطفلك.

التشغيل باستخدام وحدة الإمداد بالطاقة

- قم بتوصيل الكاميرا بمقبس كهربائي عن طريق الوحدة القابسية للإمداد بالطاقة.
- والآن ضع الكاميرا على قاعدة التثبيت المغناطيسية.

شاشة

التشغيل بالبطارية

- اخلع غطاء درج البطاريات بظهر الجهاز بسحبه لأسفل.
- قم بتركيب البطارية في الاتجاه الموضح في الجهاز ثم أغلق الغطاء.

عملية الشحن

يجب شحن البطارية قبل استخدام الجهاز لأول مرة بشكل مستقل عن شبكة الكهرباء لمدة 3 ساعات على الأقل. وأثناء ذلك يمكنك تشغيل الجهاز بالفعل.

أثناء عملية الشحن تضيء لمبات LED Power باللون الأزرق. بمجرد اكتمال شحن البطارية تضيء اللمبة باللون الأحمر. عند انخفاض شحنة البطارية تبدأ لمبة LED Power في الوميض. في حالة عدم توصيل وحدة المراقبة للشحن، فإنها تنطفئ أو تومتيكياً بعد حوالي 10 دقائق.

في حالة انقطاع التيار الكهربائي أثناء تشغيل الأجهزة من وحدة الإمداد بالطاقة تتحول وحدة المراقبة إلى وضع التشغيل بالبطاريات. وأثناء ذلك ترتبط فترة الاستعداد بمستوى شحن البطارية. في حالة عدم تركيب بطاريات في الكاميرا، فإنها تنطفئ في حالة انقطاع التيار الكهربائي ويصدر تحذير مرئي وصوتي في الشاشة، وتومض لمبة LED Link باللون الأحمر.

7 الاستعمال

- قم بتركيب الكاميرا بحيث تكون في موضع مرتفع وبعيداً عن الأجهزة الأخرى التي قد تسبب التشويش.
- اضبط زاوية الكاميرا من خلال تدوير الكاميرا.
- قم بتشغيل الكاميرا عن طريق مفتاح التشغيل والإيقاف On/Off. فتضيء لمبة LED للكاميرا.
- قم بتركيب الكاميرا في المكان الذي تتواجد فيه أو قم بتثبيته عن طريق مشبك الحزام على حزامك عندما تتواجد في الهواء الطلق.
- قم بتشغيل الشاشة. فتضيء لمبة LED Power الموجودة بالشاشة.

- إذا كانت الكاميرا ووحدة المراقبة في نطاق أقصى مدى للإرسال، تضيء لمبة LED Link باللون الأخضر.
- في حالة عدم وجود اتصال بين الأجهزة (الكاميرا غير مشغلة أو خارج نطاق الإرسال)، تصدر إشارة تحذير صوتية ويظهر البيان "OUT OF RANGE" (خارج مدى الإرسال) في الشاشة وتومض لمبة LED Link باللون الأحمر.



وظيفة VOX

- اضغط الزر [VOX]، لتفعيل بيان الشاشة في حالة إرسال ضوضاء فقط. فتضيء لمبة LED [Vox] باللون الأزرق.
- في حالة إرسال ضوضاء يتم تشغيل وحدة العرض أوتوماتيكياً. في حالة عدم صدور ضوضاء أخرى تنطفئ وحدة العرض أوتوماتيكياً مرة أخرى بعد حوالي 30 ثانية.
- للتحويل إلى الوضع المعتاد، اضغط مجدداً على الزر [VOX]. يتم تفعيل بيان وحدة العرض وتنطفئ لمبة LED [Vox].

ألحان النوم

- اضغط على الزر [▶] لتشغيل أول أغنية. فتضيء لمبة LED [🎵] باللون الأحمر.
- اضغط على الزر [▶▶]، للتحويل إلى الأغنية التالية أو إلى وضع التكرار التي يتم فيه تشغيل الأغنية باستمرار. يظهر ما تختاره على وحدة المراقبة.
- اضغط على الزر [▶▶]، لإنهاء تشغيل الموسيقى. وتنطفئ لمبة LED [🎵].

الضوء الليلي

لتشغيل الضوء الليلي، اضغط على الزر [☀️] بالكاميرا.

8 أوضاع الضبط

يمكنك إجراء أوضاع الضبط التالية على الشاشة:

اضغط على الزر [⚙️] أو [⚙️*]، لزيادة أو خفض إضاءة بيان وحدة العرض على 5 درجات.

تحتوي الكاميرا على تسع لمبات LED للأشعة تحت الحمراء، وذلك لإرسال صور واضحة المعالم حتى في الظلام. وهناك مستشعر ضوئي مدمج يقوم بالتسجيل عندما تقل شدة الضوء في المنطقة المحيطة بالكاميرا بدرجة كبيرة. في هذه الحالة يتم تفعيل لمبات LED أوتوماتيكياً.

أدر منظم شدة الصوت لأعلى أو لأسفل لزيادة أو تقليل شدة الصوت بالشاشة.

يتم تصوير شدة الضوضاء بشكل إضافي عن طريق نطاق ضوء لمبة LED، ومن خلال ذلك يمكن أيضاً لضعاف السمع أو الصم استخدام الجهاز.



9 المواصفات الفنية

- تقنية DECT
- تردد 2.4 جيجا هرتز
- جهاز استقبال رقمي
- شاشة TFT مقاس 2.36 بوصة
- تقنية الأشعة تحت الحمراء (تحويل أوتوماتيكي للكاميرا في حالة الإعتام أو الظلام)
- وظيفة VOX للتفعيل عن طريق الضوضاء
- الأبعاد: الكاميرا: قطر 8.9 سم x 11 سم، القاعدة: قطر 7.5 سم؛ الشاشة: 14 x 6.5 x 4 سم
- الوزن: الكاميرا: 154 جم، الشاشة + البطارية 147 جم
- مدى إرسال 150 متر في حالة الرؤية الواضحة

<p>التشغيل</p> <p>الكاميرا: 4 بطاريات 1.5 فلت، نوع AAA أو وحدة الإمداد بالطاقة (6 فلت تيار مباشر/800 ميلي أمبير/10 واط) الشاشة: بطارية أيونات الليثيوم (واحدة 3.7 فلت 1000 ميلي أمبير ساعة) أو وحدة الإمداد بالطاقة (6 فلت تيار مباشر/800 ميلي أمبير/10 واط)</p>	
<p>الكاميرا: حوالي 5 ساعات في وضع الضوء النهاري حوالي 3 ساعات في وضع الأشعة تحت الحمراء حوالي 1.5 ساعة في وضع الأشعة تحت الحمراء مع الضوء الليلي الشاشة: حوالي 8 ساعات في وضع VOX حوالي 6 ساعات في وضع LCD</p>	<p>فترة التشغيل بالبطاريات (حسب البطاريات المستخدمة)</p> <p>فترة التشغيل بالمراكم (حسب حالة البطارية، درجة الحرارة المحيطة، نوع وطريقة الشحن وتكرار مرات عملية الشحن، وغيرها)</p>

10 أمور يجب معرفتها عن هاتف الأطفال

- تشغيل هاتف الطفل بالبطارية أو المرمك يقلل التشويش الإلكتروني الناشئ عن المجالات الكهربائية والمغناطيسية المتغيرة لأدنى حد.
- يمكنك زيادة مدى إرسال هاتف الطفل من خلال وضع الكاميرا بالقرب من باب أو نافذة أو وضعها في مكان مرتفع قدر الإمكان والتحقق من أن شحنة البطاريات ليست منخفضة للغاية.
- الموجات اللاسلكية الأخرى يمكن أن تشوش على إرسال هاتف الطفل. لذا لا تضع هاتف الطفل بالقرب من أجهزة مثل الميكروويف أو شبكة WLAN اللاسلكية وغيرها.
- العوامل الأخرى التالية يمكن أن تشوش على إرسال هاتف الطفل أو تقلل مدى الإرسال. قطع الأثاث، الحوائط، المنازل، الأشجار، المؤثرات البيئية (مثل الضباب، المطر).

11 التخزين والعناية

العمر الافتراضي للجهاز يرتبط بالتعامل معه بعناية:

تنبيه:



- قم بإخراج البطاريات إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- يمكنك الحصول على أقصى قدرة للبطاريات عندما تقوم بتفريغ شحنة البطاريات مرة واحدة على الأقل كل 6 شهور. للقيام بذلك افصل الجهاز عن الكهرباء وقم بتفريغ شحنة البطاريات من خلال الاستخدام المعتاد. بعد ذلك أعد شحن البطاريات بشكل كامل.
- لا يتم الحصول على أقصى قدرة للبطاريات إلا بعد العديد من عمليات الشحن كما أنها ترتبط بعدة عوامل (حالة البطارية، درجة الحرارة المحيطة، نوع وطريقة ومعدل تكرار عملية الشحن وما إلى ذلك).
- احرص على حماية الأجهزة من التعرض للصدمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة والمجالات الكهرومغناطيسية وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة (الأفران، الأجسام الساخنة).
- امسح الأجهزة بمنديل ناعم ومبلل في حالة اتساخها.
- قم بتنظيف الأجهزة بمنديل جاف. لا تستخدم أية مواد تنظيف خشنة.

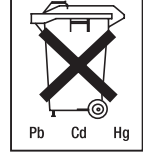
12 التخلص من الجهاز

لا تقم بإلقاء البطاريات ضمن القمامة المنزلية. أنت كمستهلك مُطالب من الناحية القانونية بإعادة تسليم البطاريات المستهلكة. ويمكنك تسليم البطاريات القديمة لدى مراكز التجميع الخاصة بالبلدية التابع لها أو يمكنك تسليمها إلى المتاجر التي يتم فيها بيع بطاريات من نفس النوع.

إرشاد:



تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة:
 = Pb بطارية تحتوي على الرصاص،
 = Cd بطارية تحتوي على الكاديوم،
 = Hg بطارية تحتوي على الزئبق.



حفاظاً على البيئة لا يجوز التخلص من الأجهزة بما في ذلك البطاريات بعد انتهاء العمر الافتراضي لها ضمن القمامة المنزلية. يمكن التخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. احرص على اتباع التعليمات واللوائح المحلية عند التخلص من المواد.

تخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة المجموعة الأوروبية WEEE – 2002/96/EC بخصوص (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.



13 ما العمل في حالة حدوث مشكلات؟

الخطأ	الإجراءات
لمبة LED للكهرباء لا تضيء بعد التشغيل	تحقق مما يلي <ul style="list-style-type: none"> تركيب قابس الكهرباء المعني بشكل سليم. أن البطارية ممتلئة أو مشحونة بالكامل أو غير متضررة.
تصدر إشارة صوتية من الشاشة ويظهر البيان "out of range" (خارج مدى الإرسال)	تحقق مما يلي <ul style="list-style-type: none"> تخطي أقصى مدى للإرسال. تركيب الوحدة القابسية للإمداد بالطاقة الخاصة بالكاميرا بشكل سليم. تشغيل الكاميرا. أن البطارية ممتلئة أو مشحونة بالكامل أو غير متضررة.
الإشارة ضعيفة، ويتكرر انقطاع الاتصال أو تظهر تشويشات	في حالة وجود جهاز تقني آخر مثل الميكروويف في المسار بين الكاميرا ووحدة المراقبة، فأبعد الجهاز أو قم بإيقافه. <ul style="list-style-type: none"> تحقق من عدم تواجد أية عوامل أخرى مثل الأشجار وما شابه في المسار بين الأجهزة، أو قم بتغيير مكان الأجهزة إلى أن تصدر إشارة من الشاشة. تحقق من تواجد الكاميرا والشاشة في نطاق أقصى مدى للإرسال.
لا تصدر إشارة صوتية من الشاشة	قم بمواءمة شدة صوت جهاز الاستقبال (الشاشة).
توقف الكاميرا أو الشاشة	قم بتغيير البطاريات أو أعد شحنها. <ul style="list-style-type: none"> عندما يضيء مبین حالة شحن البطارية، ولكن يتم التعرف فقط على إشارة صوتية واردة، فمن الممكن أن تكون الشاشة تعمل بوظيفة VOX. اضغط على الزر VOX لتشغيل الشاشة.

نضمن بموجبه مطابقة هذا المنتج للمواصفة الأوروبية R&TTE 1999/5/EC. يرجى الاتصال بعنوان الخدمة المذكور للحصول على بيانات تفصيلية - مثل شهادة CE - شهادة المطابقة.